

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ **Rådets forordning (EF) nr. 2238/2003 af 15. december 2003 om beskyttelse mod virkningerne af anvendelsen af De Forenede Staters antidumpinglov af 1916 og indgreb, som er baseret herpå eller følger heraf** 1
- ★ **Rådets forordning (EF) nr. 2239/2003 af 17. december 2003 om afslutning af den delvise interimundersøgelse og udløbsundersøgelsen vedrørende de antidumpingforanstaltninger, der indførtes ved forordning (EF) nr. 2398/97 på importen af sengelinned af bomuld med oprindelse i bl.a. Indien** 3
- Kommissionens forordning (EF) nr. 2240/2003 af 19. december 2003 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 9
- Kommissionens forordning (EF) nr. 2241/2003 af 19. december 2003 om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i december 2003 om importlicenser for visse ægprodukter og fjerkrækød i forbindelse med forordning (EF) nr. 1474/95 og (EF) nr. 1251/96 11
- Kommissionens forordning (EF) nr. 2242/2003 af 19. december 2003 om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i december 2003 om importlicenser for visse fjerkræprodukter, som kun accepteres i forbindelse med den ordning, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 774/94 om åbning og forvaltning af en række EF-toldkontingenter for fjerkrækød og andre landbrugsprodukter 13
- Kommissionens forordning (EF) nr. 2243/2003 af 19. december 2003 om fastsættelse af restitutioner for de produkter fra korn- og rissektoren, der leveres i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes nationale fødevarerhjælpsforanstaltninger 15
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 2244/2003 af 18. december 2003 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende satellitbaserede fartøjsovervågningssystemer** 17
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 2245/2003 af 19. december 2003 om ændring af bilag III til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 999/2001 for så vidt angår overvågning af transmissible spongiforme encephalopatis hos får og geder** 28

Pris: 18 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2246/2003 af 19. december 2003 om særlige betingelser for ydelse af støtte til privat oplagring inden for svinekødssektoren	34
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2247/2003 af 19. december 2003 om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelser i oksekødssektoren til Rådets forordning (EF) nr. 2286/2002 om ordningen for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i AVS-staterne	37
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2248/2003 af 19. december 2003 om indstilling af fiskeri efter rødspætte fra fartøjer, som fører belgisk flag	41
Kommissionens forordning (EF) nr. 2249/2003 af 19. december 2003 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af skoldet sleben langkornet ris B til visse tredjelande inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1877/2003 omhandlede licitation	42
Kommissionens forordning (EF) nr. 2250/2003 af 19. december 2003 om bud, der er indgivet inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1878/2003 omhandlede licitation over forsendelse af afskallet, langkornet ris B til Réunion	43
Kommissionens forordning (EF) nr. 2251/2003 af 19. december 2003 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rundkornet ris til visse tredjelande inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1875/2003 omhandlede licitation	44
Kommissionens forordning (EF) nr. 2252/2003 af 19. december 2003 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middalkornet ris og sleben langkornet ris A til visse tredjelande inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1876/2003 omhandlede licitation	45
Kommissionens forordning (EF) nr. 2253/2003 af 19. december 2003 om fastsættelse af produktionsrestitutionen for de olivenolier, der benyttes til fremstilling af visse former for konserver	46
Kommissionens forordning (EF) nr. 2254/2003 af 19. december 2003 om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld	47
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2255/2003 af 19. december 2003 om indstilling af fiskeri efter tunge fra fartøjer, som fører belgisk flag	48
★ Rådets direktiv 2003/117/EF af 5. december 2003 om ændring af direktiv 92/79/EØF og 92/80/EØF med henblik på at bemyndige Frankrig til at forlænge gyldighedsperioden for anvendelsen af en reduceret punktafgift på tobaksvarer, der overgår til forbrug på Korsika	49
★ Kommissionens direktiv 2003/120/EF af 5. december 2003 om ændring af direktiv 90/496/EØF om næringsdeklaration af levnedsmidler ⁽¹⁾	51

II Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Europa-Parlamentet

2003/888/EF:

★ Europa-Parlamentets afgørelse af 6. november 2003 om decharge for regnskabsåret 2001 til direktøren for Det Europæiske Arbejds miljøagentur	52
Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge for regnskabsåret 2001 til direktøren for Det Europæiske Arbejds miljøagentur	53

2003/889/EF:	
★ Europa-Parlamentets afgørelse af 6. november 2003 om decharge for regnskabsåret 2001 til direktøren for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug	59
Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge for regnskabsåret 2001 til direktøren for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug	60
2003/890/EF:	
★ Europa-Parlamentets afgørelse af 6. november 2003 om decharge for regnskabsåret 2001 til direktøren for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer	65
Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge for regnskabsåret 2001 til direktøren for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer	66
2003/891/EF:	
★ Europa-Parlamentets afgørelse af 6. november 2003 om decharge for regnskabsåret 2001 til direktøren for Det Europæiske Miljøagentur	71
Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge for regnskabsåret 2001 til direktøren for Det Europæiske Miljøagentur	72
2003/892/EF:	
★ Europa-Parlamentets afgørelse af 6. november 2003 om decharge for regnskabsåret 2001 til direktøren for Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad	78
Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge for regnskabsåret 2001 til direktøren for Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad	79
Rådet	
2003/893/EF:	
★ Rådets afgørelse af 15. december 2003 om handel med visse stålprodukter mellem Det Europæiske Fællesskab og Ukraine	84
Kommissionen	
2003/894/EF:	
★ Kommissionens beslutning af 11. december 2003 om ordningen for sammenlignende EF-prøver på og -analyser af formerings- og plantemateriale af <i>Prunus persica</i> (L.) Batsch, <i>Malus Mill.</i> og <i>Rubus idaeus</i> L. efter Rådets direktiv 92/34/EØF (meddelt under nummer K(2003) 4628)	88
2003/895/EF:	
★ Kommissionens beslutning af 19. december 2003 om ændring af beslutning 2002/251/EF med henblik på at ophæve beskyttelsesforanstaltningerne over for visse sendinger af fjerkrækød importeret fra Thailand ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2003) 4846)	92

- ★ **Kommissionens beslutning af 19. december 2003 om medlemsstaternes forlængelse af midlertidige godkendelser af de nye aktive stoffer thiacloprid, thiametoxam, quinoxifen, flazasulfuron, *Spodoptera exigua* nuklear polyhedrosevirus, spinosad, *Gliocladium catenulatum*, *Pseudomonas chlororaphis* og indocacarb ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2003) 4851)** 94
-

Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union

- ★ **Fælles strategi 2003/897/FUSP vedtaget af Det Europæiske Råd af 12. december 2003 om ændring af fælles strategi 1999/877/FUSP over for Ukraine med henblik på at forlænge dens gyldighed** 96

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 2238/2003

af 15. december 2003

om beskyttelse mod virkningerne af anvendelsen af De Forenede Staters antidumpinglov af 1916 og indgreb, som er baseret herpå eller følger heraf

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Fællesskabet har blandt sine målsætninger at bidrage til en harmonisk udvikling af verdenshandelen og en gradvis afskaffelse af restriktionerne for den internationale handel.
- (2) I Amerikas Forenede Stater (USA) åbner antidumpingloven af 1916⁽¹⁾ mulighed for civil- og strafferetlig forfølgelse og sanktion af dumping af vare, der sigter mod at ødelægge eller skade en erhvervsgren i USA eller forhindre oprettelse af en erhvervsgren i USA eller at begrænse eller monopolisere handel med varer i USA.
- (3) Den 26. september 2000 erklærede Verdenshandelsorganisationens Tvistbilægelsesorgan ved vedtagelsen af Appelorganets rapport⁽²⁾ og panelrapporten⁽³⁾, som stadfæstet ved Appelorganets rapport, at antidumpingloven af 1916 var uforenelig med USA's forpligtelser i henhold til WTO-aftalerne, idet den tillod afhjælpende foranstaltninger mod dumping i form af tredobbelt skadeserstatning, bøder og fængsling, idet intet af dette er tilladt i henhold til den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel 1994 («GATT 1994») eller aftalen om anvendelsen af artikel VI i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel 1994 («AD-aftalen»).
- (4) USA har ikke efterkommet panelets og Appelorganets henstillinger og afgørelser inden for fristen den 20. december 2001. Fællesskabet har derfor anmodet om tilladelse til at suspendere sine forpligtelser over for USA i henhold til GATT og AD-aftalen.

- (5) I februar 2002 accepterede Fællesskabet at suspendere voldgiftsbehandlingen af dets anmodning ud fra den udtrykkelige betragtning, at der var et lovforslag til behandling i den amerikanske kongres om ophævelse af antidumpingloven af 1916 og afslutning af de verserende sager ved amerikanske domstole.
- (6) Antidumpingloven af 1916 er endnu ikke blevet ophævet, og der verserer retssager på basis af denne lov ved amerikanske domstole mod personer henhørende under medlemsstaternes jurisdiktion.
- (7) Retssagerne medfører betydelige omkostninger og kan i sidste ende føre til en dom om tredobbelt skadeserstatning.
- (8) Opretholdelsen og anvendelsen af antidumpingloven af 1916 hæmmer realiseringen af ovennævnte mål, påvirker den etablerede retsorden og modvirker Fællesskabets interesser og interesserne for fysiske og juridiske personer, som udøver deres rettigheder i henhold til traktaten.
- (9) Under disse ekstraordinære omstændigheder er det nødvendigt, at der skrides ind på fællesskabsplan for at beskytte fysiske og juridiske personers rettigheder, der henhører under medlemsstaternes jurisdiktion, særlig ved at fjerne, neutralisere, blokere eller på anden måde modvirke virkningerne af antidumpingloven af 1916 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

⁽¹⁾ Gennemført under overskriften «unfair competition» i Title VIII i Revenue Act af 1916; Title VIII i denne lov er kodificeret i United States Code 71-74, citeret som 15 U.S.C § 72.

⁽²⁾ AB-2000-5 og AB-2000-6, 28. august 2000.

⁽³⁾ United States — Anti-Dumping Act of 1916, panelrapport (WT/DS/136/R, 31. marts 2000).

Ingen dom afsagt af en domstol og ingen afgørelse truffet af en administrativ myndighed i Amerikas Forenede Stater, som direkte eller indirekte har hjemmel i antidumpingloven af 1916, eller som medfører indgreb, der er baseret herpå eller følger heraf, må i nogen henseende anerkendes eller fuldbyrdes.

Artikel 2

1. Alle personer som omhandlet i artikel 3 har ret til tilbagekrævning af udlæg, omkostninger, skadeserstatninger og andre udgifter, som de har pådraget sig som følge af anvendelsen af antidumpingloven af 1916 eller af indgreb, som er baseret herpå eller følger heraf.

2. Der kan ske tilbagesøgning, så snart der er indledt et indgreb i medfør af antidumpingloven af 1916.

3. Der kan ske tilbagesøgning fra fysiske eller juridiske personer eller andre enheder, som har indbragt et krav i henhold til antidumpingloven af 1916, eller fra andre personer eller enheder, der er forbundet med disse personer eller enheder. Personer eller enheder anses for at være forbundne, hvis:

- a) de er medarbejdere eller direktører i hinandens forretning
- b) de juridisk anerkendes som forretningspartnere
- c) en af dem direkte eller indirekte kontrollerer den anden
- d) begge af dem direkte eller indirekte kontrolleres af en tredje-part.

4. Uden at dette berører andre disponible midler, kan tilbagesøgningen i overensstemmelse med gældende lov tage form af beslaglæggelse og salg af aktiver, som den sagsøgte besidder, herunder aktier i en juridisk person, som er registreret i Fællesskabet.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. december 2003.

Artikel 3

De i artikel 2, stk. 1, omhandlede personer er:

- a) alle fysiske personer, der er bosiddende i Fællesskabet
- b) alle juridiske personer, der er indstiftet i Fællesskabet
- c) alle fysiske og juridiske personer, som er omhandlet i artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 4055/86 ⁽¹⁾
- d) alle andre fysiske personer i Fællesskabet, herunder territorialfarvandene og luftrummet og om bord på fly eller skibe under en medlemsstats jurisdiktion eller kontrol, når disse personer handler som led i deres erhvervsmæssige virksomhed.

Med henblik på litra a) forstås der ved »bosiddende i Fællesskabet« lovligt etableret i Fællesskabet i mindst seks måneder i en tolv måneders periode umiddelbart forud for datoen, på hvilken der i medfør af denne forordning opstår en forpligtelse eller udøves en rettighed.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

På Rådets vegne

A. MARZANO

Formand

⁽¹⁾ EFT L 378 af 31.12.1986, s. 1. Senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3573/90 (EFT L 353 af 17.12.1990, s. 16).

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 2239/2003

af 17. december 2003

om afslutning af den delvise interimundersøgelse og udløbsundersøgelsen vedrørende de antidumpingforanstaltninger, der indførtes ved forordning (EF) nr. 2398/97 på importen af sengelinned af bomuld med oprindelse i bl.a. Indien

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab⁽¹⁾ (»grundforordningen«), særlig artikel 9 og artikel 11, stk. 2 og 3,

under henvisning til forslag forelagt af Kommissionen efter konsultation af Det Rådgivende Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

sig for en væsentlig del af den samlede produktion i EF af sengelinned af bomuld. Anmodningen var begrundet i, at ansøgeren hævdede, at der var sket en betydelig ændring af omstændighederne med hensyn til dumping.

- (3) I september 2002 efter offentliggørelsen af en meddelelse om det forestående udløb af gyldigheden af de gældende antidumpingforanstaltninger⁽²⁾ modtog Kommissionen en anmodning om en fornyet undersøgelse i henhold til artikel 11, stk. 2, i grundforordningen fra Eurocoton, der tegner sig for en væsentlig del af den samlede produktion i EF af sengelinned af bomuld. Anmodningen var begrundet i, at foranstaltningernes udløb sandsynligvis ville føre til fortsættelse eller genforekomst af dumping og skade for EF-erhvervs-grenen.

A. GÆLDENDE FORANSTALTNINGER

- (1) I 1997 indførte Rådet ved forordning (EF) nr. 2398/97⁽³⁾ en endelig antidumpingtold på fra 2,6 til 24,7 % på importen af sengelinned af bomuld med oprindelse i bl.a. Indien. Efter en panelrapport som ændret ved appelinstansens rapport, som WTO's Instans til Bilæggelse af Tvister vedtog i marts 2001 om sagen »De Europæiske Fællesskaber — antidumpingtold på importen af sengelinned af bomuld fra Indien«, ændrede Rådet i august 2001 ved forordning (EF) nr. 1644/2001⁽⁴⁾ forordning (EF) nr. 2398/97 ved at nedsætte tolden for Indien og visse indiske selskaber til et niveau på mellem 0 og 9,8 % og suspenderede anvendelsen. I april 2002 bekræftede Rådet ved forordning (EF) nr. 696/2002⁽⁴⁾ den endelige antidumpingtold, der blev indført på importen af sengelinned af bomuld med oprindelse i Indien ved forordning (EF) nr. 2398/97, som ændret og suspenderet ved forordning (EF) nr. 1644/2001.

B. ANMODNING OM FORNYET UNDERSØGELSE

- (2) I januar 2002 modtog Kommissionen en anmodning om en interimundersøgelse af forordning (EF) nr. 2398/97 i henhold til artikel 11, stk. 3, i grundforordningen. Anmodningen blev indgivet af Komitéen for Bomulds- og dermed beslægtede Tekstilindustrier i EU (»Eurocoton« eller »ansøgeren«) på vegne af producenter, der tegner

C. UNDERSØGELSE

1. PROCEDURE

- (4) Kommissionen undersøgte de bevisligheder, der blev forelagt af ansøgeren, og fandt dem tilstrækkelige til at berettigede indledningen af en interimundersøgelse og en udløbsundersøgelse i overensstemmelse med artikel 11, stk. 2 og 3, i grundforordningen. Efter høring af Det Rådgivende Udvalg iværksatte Kommissionen to undersøgelser ved offentliggørelse af meddelelser i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*⁽⁵⁾. Interimundersøgelsen blev begrænset til en undersøgelse af spørgsmålet om dumping.
- (5) Kommissionen underrettede officielt ansøgeren, producenterne i eksportlandet og deres repræsentanter om indledningen af interimundersøgelsen og udløbsundersøgelsen, og alle direkte berørte parter fik lejlighed til at tilkendegive deres synspunkter skriftligt og til at anmode om at blive hørt.
- (6) En række eksporterende producenter i Indien såvel som producenter, brugere og importører/forhandlere i EF tilkendegav deres synspunkter skriftligt. Alle parter, der anmodede om det inden for de frister, der er fastsat i de i betragtning 4 nævnte indledningsmeddelelser, og påviste, at der var særlige grunde til, at de burde høres, fik lejlighed til at blive hørt.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1972/2002 (EFT L 305 af 7.11.2002, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 332 af 4.12.1997, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 160/2002 (EFT L 26 af 30.1.2002, s. 1).

⁽³⁾ EFT L 219 af 14.8.2001, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 109 af 25.4.2002, s. 3.

⁽⁵⁾ EFT C 65 af 14.3.2002, s. 11.

⁽⁶⁾ EFT C 39 af 13.2.2002, s. 17, og EFT C 300 af 4.12.2002, s. 10.

1.1. Undersøglesperiode

- (7) Dumpingundersøgelsen omfattede perioden 1. januar 2001 til 31. december 2001 (»undersøglesperioden«).

1.2. Udvalgelse af stikprøve

- (8) På baggrund af det store antal eksporterende producenter i eksportlandet og i overensstemmelse med artikel 17 i grundforordningen blev det anset for at være hensigtsmæssigt at anvende stikprøver. Med henblik på udvælgelse af en stikprøve blev eksporterende producenter i det pågældende land i overensstemmelse med artikel 17, stk. 2, i grundforordningen anmodet om at give sig til kende inden for en frist på 15 dage fra procedurens indledning og at indgive oplysninger om deres eksport til EF i undersøgelsesperioden, deres omsætning på hjemmemarkedet og navne og aktiviteter vedrørende alle forretningsmæssigt forbundne selskaber i sektoren for den pågældende vare. Kommissionen kontaktede også de indiske myndigheder i samme forbindelse.

- (9) 94 eksporterende producenter indvilligede i at indgå i stikprøven og indgav de ønskede oplysningen inden for fristen. Otte af dem blev udvalgt til stikprøven. Der blev anvendt følgende kriterier for udvælgelse til stikprøven: selskabets størrelse med hensyn til eksportsalg til EF, og om selskaberne solgte den pågældende vare på hjemmemarkedet. De eksporterende producenter, som ikke blev inddraget i stikprøven, blev underrettet om, at der ville blive beregnet antidumpingtold for deres eksport i overensstemmelse med artikel 9, stk. 6, i grundforordningen, dvs. uden at overstige den vejede gennemsnitlige dumpingmargen for selskaberne i stikprøven. Udvælgelsen til stikprøven foregik i samarbejde med repræsentanter for de eksporterende producenter og den indiske regering. Den i betragtning 1 omhandlede rapport fra appellinstansen konkluderede, at den metode til at beregne salgs- og administrationsomkostninger og andre generalomkostninger (»SA & G«) og fortjeneste, som er baseret på det vejede gennemsnit af de beløb, der faktisk påløb og blev realiseret af andre eksportører eller producenter, kun kunne anvendes, hvis der forelå oplysninger om mere end én anden eksportør eller producent. Det blev derfor anset for afgørende at have to selskaber med hjemmemarkedssalg med i stikprøven. Det skal også bemærkes, at kun to af de 94 producenter, som gav sig til kende, solgte den pågældende vare på hjemmemarkedet. Men det andet selskab, som først indvilligede i at samarbejde i forbindelse med denne undersøgelse, trak sig tilbage. Stikprøven måtte derfor ændres i overensstemmelse dermed og bestod til sidst af syv selskaber, hvoraf seks udelukkende solgte til eksport, og et solgte samme vare både til eksport og på hjemmemarkedet.

- (10) Ansøgeren hævdede, at manglende samarbejdsvilje hos et af selskaberne med hjemmemarkedssalg burde have gjort det berettiget at anvende bestemmelserne i artikel

18 i grundforordningen. Artikel 18 i grundforordningen blev faktisk anvendt i forbindelse med det pågældende selskab (jf. betragtning 30). Stikprøven var stadig repræsentativ, idet det ikke-samarbejdsvillige selskab kun tegnede sig for en meget begrænset eksportandel, og stikprøven uden dette selskab stadig udgjorde 43 % af eksporten af den pågældende vare til EF i undersøgelsesperioden. Selskabets manglende samarbejdsvilje påvirkede heller ikke fastlæggelsen af dumping for selskaberne i stikprøven. Kravet blev derfor afvist.

1.3. Individuel undersøgelse af selskaber, som ikke blev udvalgt til stikprøven

- (11) Et samarbejdsvilligt selskab, som ikke blev udvalgt til stikprøven, anmodede om beregning af en individuel dumpingmargen i overensstemmelse med artikel 17, stk. 3, i grundforordningen og vedlagde anmodningen en besvarelse af spørgeskemaet inden for den fastsatte frist. Det blev fastslået, at anmodningen kunne godtages i forbindelse med denne undersøgelse.

1.4. Interesserede parter og kontrolbesøg

- (12) Kommissionen sendte et spørgeskema til de selskaber, der var udtaget til stikprøven, og modtog fuldstændige besvarelser inden for den fastsatte frist. Kommissionen indhentede og efterprøvede alle oplysninger, som den anså for nødvendige med henblik på fastsættelse af dumping, og aflagde kontrolbesøg hos følgende udvalgte selskaber:

- The Bombay Dyeing & Manufacturing Co. Ltd, Mumbai
- Nowrosjee Wadia & Sons, Mumbai
- Prakash Cotton Mills Pvt. Ltd, Mumbai
- Texcellence Overseas, Mumbai
- Vigneshwara Exports Limited, Mumbai

- (13) På grund af den politiske situation i Indien var det nødvendigt at annullere kontrolbesøget hos Jindal Worldwide Ltd, Ahmedabad, og Mahalaxmi Exports, Ahmedabad. Oplysninger indgivet af disse selskaber er imidlertid blevet anvendt, selv om det ikke var muligt at efterprøve dem. Det konstateredes, at deres eksportpriser lå på linje med eksportpriserne for de andre indiske selskaber med samme selskabsstruktur (dvs. fortrinsvis selskaber, som kun eksporterer), som blev undersøgt. Der blev også foretaget en vis kontrol via flere importører i EU (ved krydscheckning af fakturaer), og der blev ikke konstateret uregelmæssigheder i forbindelse med eksportprisen for Jindal Worldwide Ltd, Ahmedabad, og Mahalaxmi Exports, Ahmedabad.

- (14) Kommissionen aflagde også kontrolbesøg hos Divya Textiles, Mumbai, som anmodede om individuel behandling som omhandlet i betragtning 11.

2. DEN PÅGÆLDENDE VARE

- (15) Den pågældende vare er den samme vare som i den oprindelige undersøgelse, dvs. bleget, farvet eller trykt sengelinned af rent bomuld eller af en blanding af bomuld og kemofibre eller hør (hvor hør ikke er det dominerende materiale) med oprindelse i Indien og henhørende under KN-kode ex 6302 21 00 (Taric-kode 6302 21 00 81, 6302 21 00 89), ex 6302 22 90 (Taric-kode 6302 22 90 19), ex 6302 31 10 (Taric-kode 6302 31 10 90), ex 6302 31 90 (Taric-kode 6302 31 90 90), ex 6302 32 90 (Taric-kode 6302 32 90 19).

3. SAMME VARE

- (16) Det blev fastslået, at sengelinned af bomuld, som solgtes på markedet i Indien, og sengelinned af bomuld, som eksporteredes fra Indien til EF, var identiske varer eller lignede hinanden meget med hensyn til fysiske egenskaber og endelige anvendelsesformål. De pågældende sengelinned af bomuld blev derfor anset for at være samme vare som omhandlet i artikel 1, stk. 4, i grundforordningen.

D. RESULTATET AF INTERIMSUNDERSØGELSEN

1. NORMAL VÆRDI

1.1. Selskaber i stikprøven

- (17) Det skal først nævnes, at kun et af de syv selskaber i stikprøven solgte den pågældende vare på hjemmemarkedet. Af de seks andre selskaber i stikprøven solgte et varer inden for samme generelle varekategori (andre produkter af bomuld) på hjemmemarkedet.
- (18) For det eneste selskab med hjemmemarkedssalg konstateredes det, at ingen af de typer sengelinned af bomuld, det solgte på hjemmemarkedet, kunne direkte sammenlignes med dem, der blev eksporteret til EF, på grund af forskelle i kvalitet med hensyn til en stor mængde forskellige varetyper. For at sikre sammenlignelighed ville det også være nødvendigt at basere enhver justering på skøn. Den normale værdi måtte følgelig beregnes på grundlag af fremstillingsomkostningerne til den pågældende vare plus selskabets egne SA & G og fortjeneste på salg i normal handel i overensstemmelse med artikel 2, stk. 6, i grundforordningen.
- (19) For de andre selskaber blev det først på grund af mangelen på hjemmemarkedssalg overvejet i overensstemmelse med artikel 2, stk. 1, i grundforordningen at anvende hjemmemarkedspriserne for selskabet med hjemmemarkedssalg til fastlæggelsen af den normale

værdi. Det var imidlertid ikke muligt at foretage en sammenligning mellem de varetyper, der solgtes på hjemmemarkedet, og dem, der solgtes til eksport til EF af de andre selskaber. Det var derfor nødvendigt at beregne en normal værdi for alle andre samarbejdsvillige selskaber, da den samme vare ikke blev solgt på hjemmemarkedet.

- (20) På baggrund af ovenstående blev omkostningerne til fremstilling af den pågældende vare anvendt til beregningen af den normale værdi for hvert selskab, der indgik i stikprøven, i overensstemmelse med artikel 2, stk. 3, i grundforordningen. Hvad SA & G og fortjeneste angår, kunne man, da der kun var et selskab med hjemmemarkedssalg af samme vare, ikke anvende den mulighed, der er omhandlet i artikel 2, stk. 6, litra a), i grundforordningen, og basere dem på det vejede gennemsnit af de beløb, der faktisk blev fastsat for andre eksportører og producenter i forbindelse med produktion og salg af samme vare på oprindelseslandets hjemmemarked.

- (21) For de andre eksporterende producenter, herunder selskabet med salg på hjemmemarkedet af varer inden for samme generelle varekategori, blev SA & G fastlagt i overensstemmelse med artikel 2, stk. 6, litra c), i grundforordningen, idet der blev taget hensyn til konklusionerne af de rapporter, der blev vedtaget af WTO's Instans til Bilæggelse af Tvister. SA & G blev derfor fastlagt på grundlag af det vejede gennemsnit af SA & G for det eneste selskab med salg på hjemmemarkedet af samme vare og SA & G for det eneste selskab, som solgte varer inden for samme generelle kategori (andre varer af bomuld) på hjemmemarkedet.

- (22) Hvad angår fortjeneste, blev flere fremgangsmåder undersøgt for selskabet med hjemmemarkedssalg af samme generelle varekategori med henblik på fastsættelse af en rimelig fortjeneste ved beregningen af den normale værdi. Første fremgangsmåde var at anvende selskabets egen fortjeneste. Selskabet har imidlertid arbejdet med tab, og denne fremgangsmåde kunne derfor ikke anvendes.

- (23) De indiske eksporterende producenter hævdede, at man i overensstemmelse med artikel 2, stk. 6, litra c), i grundforordningen burde have anvendt profilen for fortjeneste for selskabet med hjemmemarkedssalg og selskabet, der sælger varer fra samme generelle kategori på hjemmemarkedet. Da sådanne selskaber arbejdede med tab, hævdede de indiske eksporterende producenter, at profilen for fortjeneste var lig med ingen fortjeneste.

- (24) I henhold til artikel 2, stk. 3, i grundforordningen er det nødvendigt at tilføje et rimeligt beløb for fortjeneste ved beregningen af den normale værdi. Derfor kan ingen fortjeneste ikke anses for at være en profil for fortjeneste.

- (25) I mangel af andre kilder til oplysning om fortjeneste blev fortjenesten for alle indiske eksporterende producenter fastlagt til 5 %, hvilket var hvad der blev anvendt i den oprindelige undersøgelse som EF-erhvervsgrenens mål for fortjeneste. Ansøgeren hævdede, at denne fortjenstmargen også var for lav.
- (26) Ansøgeren fremførte imidlertid ikke nogen begrundelse for, hvorfor en fortjeneste på 5 % var for lav, og hvorfor en anden fortjenstmargen ville være mere rimelig eller repræsentativ. Der var ingen anvendelige oplysninger om fortjenesten på det indiske hjemmemarkedssalg af den pågældende vare eller af varer inden for samme generelle kategori. I henhold til artikel 2, stk. 6, litra c), i grundforordningen blev der derfor anset for at være rimeligt at anvende den fortjenstmargen, der blev fastlagt i den oprindelige undersøgelse, og som var den fortjeneste, EF-erhvervsgrenen kunne forvente at opnå på det lokale marked i en situation uden dumping.

1.2. Selskab med individuel behandling

- (27) For dette selskab blev den normale værdi fastlagt ved anvendelse af de metoder, der er omhandlet i betragtning 19, 20, 21 og 25.

2. EKSPORTPRIS

- (28) Da hele eksportsalget af den pågældende vare gik direkte til uafhængige kunder i EF, blev eksportprisen fastlagt i overensstemmelse med artikel 2, stk. 8, i grundforordningen, dvs. på grundlag af den pris, der faktisk betales eller skulle betales for den pågældende vare ved salg til eksport fra Indien til EF.

3. SAMMENLIGNING

- (29) For at sikre en rimelig sammenligning blev der justeret for forskelle i faktorer, som det hævdedes og påvistes berørte priserne og priserne sammenlignelighed. Disse justeringer blev foretaget i overensstemmelse med artikel 2, stk. 10, i grundforordningen for fragt-, håndterings- og lasteomkostninger, transportomkostninger, kreditomkostninger, forsikringsomkostninger, provision og emballeringsomkostninger.

4. DUMPINGMARGEN

- (30) Ansøgeren hævdede, at den i artikel 2, stk. 11, i grundforordningen omhandlede undtagelse, som giver mulighed for en sammenligning af den normale værdi som et vejet gennemsnit og det vejede gennemsnit af priserne for alle individuelle eksporttransaktioner til EF, burde have været anvendt for nogle af selskaberne i stikprøven. Det blev imidlertid fastslået, at betingelserne for

anvendelse af denne metode ikke var opfyldt, navnlig at der foreligger et eksportprismønster, som er meget forskelligt for forskellige købere, regioner eller perioder. Dumpingmargenen blev derfor i overensstemmelse med artikel 2, stk. 11, i grundforordningen fastlagt på grundlag af en sammenligning af den normale værdi som et vejet gennemsnit og det vejede gennemsnit af priserne for alle eksporttransaktioner til Fællesskabet.

a) Samarbejdsvillige producenter i stikprøven

De endelige dumpingmargener udtrykt i procent af importprisen, cif, frit Fællesskabets grænse, er følgende:

— The Bombay Dyeing & Manufacturing Co. og Nowrosjee Wadia & Sons (forretningsmæssigt forbundet selskab)	26,2 %
— Mahalaxmi Exports	0 %
— Prakash Cotton Mills Pvt. Ltd	0 %
— Texcellence Overseas og Jindal Worldwide Ltd (forretningsmæssigt forbundet selskab)	0 %
— Vigneshwara Exports Limited	0 %

b) Andre samarbejdsvillige producenter, som ikke indgik i stikprøven

Som omhandlet i betragtning 34 er dumpingmargenen 0 % for alle andre samarbejdsvillige producenter, som ikke indgik i stikprøven.

c) Samarbejdsvilligt selskab med individuel behandling

— Divya Textiles	0 %
------------------	-----

d) Ikke-samarbejdsvillige selskaber

Som nævnt i betragtning 9 var der et selskab, som ikke udviste samarbejdsvilje. For ikke at belønne manglende samarbejdsvilje, og da der ikke foreligger tegn på, at selskabet ikke sælger til dumpingpriser, blev dumpingmargenen for dette selskab fastlagt på grundlag af det største dumpingeksportsalg til EF fra Bombay Dyeing & Manufacturing Co., dvs. 31,4 %.

E. BEGRUNDELSE FOR AT AFSLUTTE INTERIMS-UNDERSØGELSEN UDEN AT INDFØRE FORANSTALTNINGER

- (31) Denne interimundersøgelse bør afsluttes, uden at der indføres foranstaltninger, idet der kun forekom dumping i forbindelse med en lille del af importen af den pågældende vare med oprindelse i Indien, og at denne ubetydelige dumpingimport, som efter al sandsynlighed ikke ville ændre sig meget i fremtiden, ikke kunne forvolde skade. Dette fremgår af nedenstående analyse.

1. LANGT STØRSTEDELLEN AF DE PÅGÆLDENDE VARER MED OPRINDELSE I INDIEN BLEV IKKE IMPORTERET TIL DUMPINGPRISER

- (32) Hvad angår selskaberne i stikprøven, fremgik det af undersøgelsen, at der kun forekom dumping i forbindelse med et af disse selskaber (Bombay Dyeing), som tegnede sig for under 8 % af den samlede eksport af den pågældende vare med oprindelse i Indien til EF i undersøgelsesperioden. Som nævnt udviste et selskab ikke samarbejdsvilje i forbindelse med undersøgelsen, og det blev fastslået, at det eksporterede sine varer til dumpingpriser (jf. betragtning 30, litra d)). Sidstnævnte selskabs eksport af den pågældende vare til Fællesskabet i undersøgelsesperioden udgjorde imidlertid kun 0,4 % af den samlede eksportsalg med oprindelse i Indien.
- (33) Resultaterne vedrørende ovennævnte to selskaber står i modsætning til situationen for de fire andre selskaber i stikprøven såvel som den eksporterende producent, der blev indrømmet individuel behandling. Det blev fastslået, at ingen af disse fem selskaber solgte til dumpingpriser. Deres situation var også grundlæggende forskellig fra situationen for Bombay Dyeing og det ikke-samarbejdsvillige selskab, fordi de udelukkende fremstillede den pågældende vare til eksport. Importen fra selskaber i stikprøven, som ikke solgte til dumpingpriser, udgjorde ca. 30 % af den samlede eksport fra Indien.
- (34) De samarbejdsvillige eksportører, som ikke indgik i stikprøven, og som ikke blev undersøgt individuelt, producerede udelukkende til eksport (baseret på de oplysninger, der er modtaget i svarene på spørgsmålene angående stikprøven i indledningsmeddelelsen). Med andre ord svarer deres selskabsstruktur til strukturen i de selskaber, der er nævnt i betragtning 33. Dette tyder på, at de heller ikke eksporterede deres varer til dumpingpriser.
- (35) Det følger af ovenstående, at over 90 % af eksporten fra Indien af den pågældende vare til EF i undersøgelsesperioden ikke foregik til dumpingpriser.

2. DEN LILLE MÆNGDE DUMPINGIMPORT I DENNE SAG KAN IKKE FORVOLDE SKADE

- (36) Den store forskel mellem den dumpingpraksis, der blev konstateret i den oprindelige undersøgelse, og den, der er konstateret i denne undersøgelse, rejser spørgsmålet, om det stadig er muligt at antage, at den årsagssammenhæng, der blev fastslået i den oprindelige sag, stadig er til stede på grundlag af de nuværende resultater.
- (37) For det første blev det konstateret, at under 8 % af importen af den pågældende vare med oprindelse i Indien i undersøgelsesperioden foregik til dumpingpriser. Denne import udgjorde en markedsandel på under 1 % i undersøgelsesperioden eller en importandel på under

3 % af den samlede import fra alle forsyningskilder. Med andre ord er dumpingimporten ikke betydelig udtrykt i mængde i forhold til de tærskler, der normalt er gældende i grundforordningen og WTO's antidumpingaftale. For det andet fremgik det af undersøgelsen, at over 90 % af importen fra Indien ikke foregik til dumpingpriser af de årsager, der er omhandlet i betragtning 32, 33 og 34. Under disse omstændigheder er det meget usandsynligt, at der forvoldtes væsentlig skade på grund af denne import i undersøgelsesperioden. Det kan heller ikke med rimelighed antages, at situationen ville ændre sig, hvis der ikke blev indført foranstaltninger, da der ikke var told gældende i en stor del af undersøgelsesperioden, og importmængden fra Indien til priser, som ikke er dumpingpriser, altid har været betydelig.

- (38) På grundlag af resultaterne af denne fornyede undersøgelse er det ikke muligt at antage, at den årsagssammenhæng, der blev fastlagt mellem dumping og skade i den oprindelige sag, skulle være til stede i denne undersøgelse, selv om den nuværende delvise interimundersøgelse ikke direkte var en fornyet undersøgelse af den årsagssammenhæng, der blev fastlagt i den oprindelige sag.
- (39) Foranstaltninger som følge af resultaterne af denne undersøgelse (jf. betragtning 30) ville ikke være effektive, da de ikke ville omfatte en stor del af importen fra Indien.

3. KONKLUSION

- (40) I betragtning af ovenstående er det nødvendigt at afslutte interimundersøgelsen vedrørende importen af sengeleddet af bomuld med oprindelse i Indien uden at indføre antidumpingtold.

F. FØLGEVIRKNINGERNE AF UDLØBSUNDER-
SØGELSEN

- (41) På baggrund af resultaterne af den interimundersøgelse, der førte til udløbet af de antidumpingforanstaltninger, der indførtes ved forordning (EF) nr. 2398/97, afsluttes proceduren vedrørende udløbsundersøgelsen i overensstemmelse dermed.

G. OFFENTLIGGØRELSE AF OPLYSNINGER

- (42) Interesserede parter blev underrettet om de kendsgerninger og bemærkninger, på grundlag af hvilke det var hensigten at henstille at afslutte denne delvise interimundersøgelse og udløbsundersøgelsen uden at indføre foranstaltninger, og de fik lejlighed til at fremsætte bemærkninger. Der blev taget hensyn til deres bemærkninger, og resultaterne blev i påkommende tilfælde ændret i overensstemmelse dermed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Interimsundersøgelsen i henhold til artikel 11, stk. 3, og udløbsundersøgelsen i henhold til artikel 11, stk. 2, i forordning (EF) nr. 384/96 vedrørende importen af sengelinned af bomuld med oprindelse i Indien afsluttes hermed, uden at der indføres foranstaltninger.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 2003.

På Rådets vegne
G. ALEMANN
Formand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2240/2003**af 19. december 2003****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1947/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. december 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17.

BILAG

til Kommissionens forordning af 19. december 2003 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	80,1
	204	57,7
	212	113,1
	999	83,6
0707 00 05	052	157,5
	628	126,9
	999	142,2
0709 90 70	052	116,2
	204	56,6
	999	86,4
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	45,0
	204	62,7
	388	46,8
	421	13,6
	999	42,0
0805 20 10	052	62,0
	204	64,9
	999	63,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	76,9
	999	76,9
0805 50 10	052	63,9
	400	39,2
	600	76,3
	999	59,8
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	58,6
	060	40,5
	064	51,0
	400	79,2
	404	84,1
	720	80,7
	999	65,7
0808 20 50	052	107,2
	064	58,8
	400	98,3
	528	79,8
	720	44,4
	999	77,7

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6).
Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2241/2003**af 19. december 2003****om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i december 2003 om importlicenser for visse ægprodukter og fjerkrækød i forbindelse med forordning (EF) nr. 1474/95 og (EF) nr. 1251/96**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1474/95 ⁽¹⁾ om åbning og forvaltning af toldkontingenter for æg og ægalbumin, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1043/2001 ⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 5,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1251/96 af 28. juni 1996 om åbning og forvaltning af toldkontingenter for fjerkrækød ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1043/2001, særlig artikel 5, stk. 5, og

ud fra følgende betragtning:

De ansøgninger om importlicenser, der er indgivet for første kvartal af 2004, vedrører for visse produkters vedkommende mængder, der er mindre end eller lig med de disponible mængder, og de kan derfor imødekommes fuldt ud; for andre produkter overstiger de de disponible mængder og skal derfor nedsættes med en fast procentsats for at sikre en rimelig fordeling —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Ansøgninger om importlicenser for perioden 1. januar til 31. marts 2004, der er indgivet i henhold til forordning (EF) nr. 1474/95 og (EF) nr. 1251/96, imødekommes som anført i bilaget til denne forordning.

2. For perioden 1. april til 30. juni 2004 kan der i henhold til forordning (EF) nr. 1474/95 og (EF) nr. 1251/96 indgives ansøgninger om importlicenser for en samlet mængde som fastsat i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 145 af 29.6.1995, s. 19.

⁽²⁾ EFT L 145 af 31.5.2001, s. 24.

⁽³⁾ EFT L 161 af 29.6.1996, s. 136.

BILAG

Gruppe nr.	Procentsats for accept af forelagte importlicenser for perioden fra 1. januar til 31. marts 2004	Samlet mængde, der er disponibel i perioden fra 1. april til 30. juni 2004 (t)
E1	100,00	123 013,60
E2	35,40	1 750,00
E3	—	13 967,58
P1	100,00	1 915,00
P2	100,00	2 530,08
P3	2,37	175,00
P4	14,15	250,00

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2242/2003
af 19. december 2003

om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i december 2003 om importlicenser for visse fjerkræprodukter, som kun accepteres i forbindelse med den ordning, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 774/94 om åbning og forvaltning af en række EF-toldkontingenter for fjerkrækød og andre landbrugsprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1431/94 af 22. juni 1994 om gennemførelsesbestemmelser for fjerkrækød til den importordning, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 774/94 om åbning og forvaltning af en række EF-toldkontingenter for oksekød af høj kvalitet, svinekød, fjerkrækød, hvide og blandsæd af hvide og rug samt klid og andre restprodukter ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1043/2001 ⁽²⁾, især artikel 4, stk. 4, og

ud fra følgende betragtning:

De ansøgninger om importlicenser, der er indgivet for perioden 1. januar til 31. marts 2004, vedrører mængder, der overstiger de disponible mængder, og skal derfor nedsættes med en fast procentsats for at sikre en rimelig fordeling —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Ansøgninger om importlicenser for perioden 1. januar til 31. marts 2004, der er indgivet i henhold til forordning (EF) nr. 1431/94, imødekommes som anført i bilaget til denne forordning.
2. For perioden 1. april til 30. juni 2004 kan der i henhold til forordning (EF) nr. 1431/94 indgives ansøgninger om importlicenser for en samlet mængde som fastsat i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 156 af 23.6.1994, s. 9.
⁽²⁾ EFT L 145 af 31.5.2001, s. 24.

BILAG

Gruppe nr.	Procentsats for accept af forelagte importlicenser for perioden fra 1. januar til 31. marts 2004	Samlet mængde, der er disponibel i perioden fra 1. april til 30. juni 2004 (t)
1	1,55	1 775,00
2	1,55	1 275,00
3	1,58	825,00
4	1,79	450,00
5	2,19	175,00

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2243/2003**af 19. december 2003****om fastsættelse af restitutioner for de produkter fra korn- og rissektoren, der leveres i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes nationale fødevarerhjælpsforanstaltninger**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1104/2003⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 2, tredje afsnit,under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002⁽⁴⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2681/74 af 21. oktober 1974 om fællesskabsfinansiering af udgifter i forbindelse med levering af landbrugsvarer som fødevarerhjælp⁽⁵⁾ er det fastsat, at den del af udgifterne, der svarer til eksportrestitutionerne fastsat på dette område i overensstemmelse med fællesskabsbestemmelserne, henhører under Den Europæiske Udviklings- og Garanti-fond for Landbruget, Garantisektionen.
- (2) Med henblik på at lette udarbejdelsen og forvaltningen af budgettet for Fællesskabets foranstaltninger i forbindelse med fødevarerhjælp og for at medlemsstaterne kan få kendskab til omfanget af Fællesskabets medfinansiering af den nationale fødevarerhjælp, bør størrelsen af restitutionerne for denne hjælp fastsættes.

(3) De almindelige regler og gennemførelsesbestemmelser, der er fastsat i artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1766/92 og i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95 for eksportrestitutioner, anvendes for ovennævnte transaktioner med de fornødne ændringer.

(4) I artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95 fastsættes de særlige kriterier, der skal tages i betragtning ved beregningen af eksportrestitutionen for ris.

(5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For foranstaltninger i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes nationale fødevarerhjælp som led i internationale konventioner eller andre supplerende programmer, samt i forbindelse med andre EF-aktioner vedrørende gratis leverancer, fastsættes de restitutioner, der gælder for produkter fra korn- og rissektoren, som anført i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.⁽²⁾ EUT L 158 af 27.6.2003, s. 1.⁽³⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.⁽⁴⁾ EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27.⁽⁵⁾ EFT L 288 af 25.10.1974, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 19. december 2003 om fastsættelse af restitutioner for de produkter fra korn- og rissektoren, der leveres i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes nationale fødevarehjælpsforanstaltninger

(EUR/t)

Produktkode	Restitutionsbeløb
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	0,00
1002 00 00 9000	0,00
1003 00 90 9000	0,00
1005 90 00 9000	0,00
1006 30 92 9100	148,10
1006 30 92 9900	148,10
1006 30 94 9100	148,10
1006 30 94 9900	148,10
1006 30 96 9100	148,10
1006 30 96 9900	148,10
1006 30 98 9100	148,10
1006 30 98 9900	148,10
1006 30 65 9900	148,10
1007 00 90 9000	0,00
1101 00 15 9100	0,00
1101 00 15 9130	0,00
1102 10 00 9500	0,00
1102 20 10 9200	40,08
1102 20 10 9400	34,36
1103 11 10 9200	0,00
1103 13 10 9100	51,53
1104 12 90 9100	0,00

NB: Produktkoderne er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1), ændret.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2244/2003

af 18. december 2003

om gennemførelsesbestemmelser vedrørende satellitbaserede fartøjsovervågningssystemer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2371/2002 af 20. december 2002 om bevarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne som led i den fælles fiskeripolitik⁽¹⁾, særlig artikel 22, stk. 3, og artikel 23, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ifølge artikel 22, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 2371/2002 må fiskerfartøjer ikke tage del i aktiviteter, der er omfattet af den fælles fiskeripolitik, medmindre de er udstyret med et fungerende system, som gør det muligt at spore og identificere dem ved hjælp af fjernovervågningssystemer.

(2) Det bør sikres, at alle fiskerfartøjer på over 18 meters længde overalt fra 1. januar 2004, og alle fiskerfartøjer på over 15 meters længde overalt fra 1. januar 2005, er omfattet af et satellitbaseret fartøjsovervågningssystem.

(3) Fiskerfartøjer, der udelukkende opererer inden for medlemsstaternes basislinjer, bør ikke omfattes af denne forpligtelse, idet deres aktiviteter har ringe indvirkning på ressourcerne.

(4) Ifølge artikel 23, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2371/2002 opretter medlemsstaterne den administrative og tekniske struktur, der er en forudsætning for effektiv kontrol, inspektion og håndhævelse, herunder satellitbaserede overvågningssystemer.

(5) Strengere bestemmelser om fartøjsovervågningssystemer giver mulighed for en mærkbar forbedring af effektiviteten ved overvågning og kontrol, både på havet og på landjorden.

(6) Der bør under særlige betingelser fastsættes en overgangsperiode for anvendelse af bestemmelserne om indberetning af fiskerfartøjernes hastighed og kurs.

(7) Fartøjsovervågningssystemet bør anvendes på samme måde for EF-fiskerfartøjer og tredjelands fiskerfartøjer, der opererer i EF-farvande.

(8) Med henblik på fastlæggelsen af disse bestemmelser bør Kommissionens forordning (EF) nr. 1489/97 af 29. juli 1997 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 for så vidt angår satellitbaserede fartøjsovervågningssystemer⁽²⁾ ophæves.

(9) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteén for Fiskeri og Akvakultur —

VEDTAGET FØLGENDE FORORDNING:

KAPITEL I

GENERELLE BESTEMMELSER

Artikel 1

Genstand

Denne forordning fastsætter gennemførelsesbestemmelserne for medlemsstaternes anvendelse af et satellitbaseret fartøjsovervågningssystem som omhandlet i artikel 22, stk. 1, litra b), og artikel 23, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2371/2002.

Artikel 2

Anvendelsesområde

1. Denne forordning finder anvendelse på:

- a) fiskerfartøjer på over 18 meters længde overalt, fra 1. januar 2004, og
- b) fiskerfartøjer på over 15 meters længde overalt, fra 1. januar 2005.

2. Denne forordning finder ikke anvendelse på fiskerfartøjer, der udelukkende anvendes inden for akvakultur og udelukkende opererer inden for medlemsstaternes basislinjer.

Artikel 3

Fiskeriovervågningscentre

1. Medlemsstaterne skal drive fiskeriovervågningscentre.

⁽¹⁾ EFT L 358 af 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ EFT L 202 af 30.7.1997, s. 18. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2445/1999 (EFT L 298 af 19.11.1999, s. 5).

2. En medlemsstats fiskeriovervågningscenter overvåger:
 - a) de fiskerfartøjer, der fører den pågældende stats flag, uanset hvilke farvande eller havne, de befinder sig i
 - b) EF-fiskerfartøjer, der fører andre medlemsstaters flag
 - c) tredjelandes fiskerfartøjer, i det tidsrum, hvor de befinder sig i farvande under den pågældende medlemsstats højhedsområde eller jurisdiktion.
3. Medlemsstater kan drive et fiskeriovervågningscenter i fællesskab.

KAPITEL II

SATELLITBASERET OVERVÅGNING AF EF-FISKERFARTØJER*Artikel 4***Krav vedrørende EF-fiskerfartøjernes satellitsporingsanordninger**

EF-fiskerfartøjer, der er omfattet af fartøjsovervågningssystemet, må ikke forlade en havn medmindre en operationel satellitsporingsanordning er installeret om bord.

*Artikel 5***Satellitsporingsanordningernes egenskaber**

1. Satellitsporingsanordninger installeret om bord på EF-fiskerfartøjer, skal sikre, at der til flagmedlemsstatens fiskeriovervågningscenter til enhver tid sker automatisk transmission af følgende data:
 - a) fiskerfartøjets identifikationsdata
 - b) fiskerfartøjets seneste geografiske position med en fejlmargen på under 500 m og et konfidensinterval på 99 %
 - c) dato og klokkeslæt (udtrykt i Universal Time Coordinated, »UTC«) for bestemmelsen af fartøjspositionen, og
 - d) med virkning fra den 1. januar 2006, fiskerfartøjets hastighed og kurs.
2. Medlemsstaterne træffer passende foranstaltninger til at sikre, at satellitsporingsanordningerne ikke muliggør input eller output af urigtige positioner, og at der ikke kan foretages manuel indkodning.

*Artikel 6***Ansvar i forbindelse med satellitsporingsanordningerne**

1. Føreren af et EF-fiskerfartøj sikrer, at satellitsporingsanordningerne til enhver tid er fuldt operationelle, og at de data, der er nævnt i artikel 5, stk. 1, transmitteres.

2. Føreren af et EF-fiskerfartøj sikrer navnlig, at:
 - a) dataene ikke ændres på nogen måde
 - b) antennen eller antennerne til satellitsporingsanordningerne ikke blokeres på nogen måde
 - c) strømforsyningen til satellitsporingsanordningerne ikke afbrydes på nogen måde, og at
 - d) satellitsporingsanordningen ikke fjernes fra fiskerfartøjet.
3. Det er forbudt at ødelægge og beskadige satellitsporingsanordninger, at sætte dem ud af drift eller på nogen måde gribe forstyrrende ind i dem.

*Artikel 7***Kontrolforanstaltninger, der skal træffes af flagmedlemsstater**

Hver flagmedlemsstat sikrer jævnlig overvågning af rigtigheden af de i artikel 5, stk. 1, omhandlede data, og reagerer straks, hvis disse data findes at være ukorrekte.

*Artikel 8***Datatransmissionshyppighed**

1. Hver medlemsstat sikrer, at dets overvågningscenter via fartøjsovervågningsystemet mindst en gang i timen modtager de i artikel 5, stk. 1, omhandlede oplysninger for fiskerfartøjer, der fører dens flag og er registreret i Fællesskabet. Fiskeriovervågningscenteret kan kræve at modtage oplysninger med større hyppighed.
2. Uanset stk. 1 kan datatransmissionshyppigheden være mindst en gang hver anden time, hvis overvågningscenteret har mulighed for at foretage polling af fiskerfartøjernes position.
3. Når et fiskerfartøj ligger i en havn, kan sporingsanordningen slås fra efter forudgående underretning af flagmedlemsstatens fiskeriovervågningscenter og kystmedlemsstatens fiskeriovervågningscenter, og forudsat den næste indberetning viser, at fiskerfartøjets position ikke er ændret i forhold til den foregående indberetning.

*Artikel 9***Overvågning af indsejling i og udsejling fra specifikke områder**

Hver medlemsstat sikrer, at dens fiskeriovervågningscenter for så vidt angår fiskerfartøjer, der fører medlemsstatens flag og er registreret i Fællesskabet, via fartøjsovervågningsystemet kontrollerer dato og tidspunkt for indsejling i og udsejling fra:

- a) havområder, der er underlagt særlige regler for adgang til farvande og ressourcer

- b) de regulerede områder under de regionale fiskerierorganisationer, som Fællesskabet eller visse medlemsstater er medlemmer af
- c) et tredjelands farvande.

Artikel 10

Datatransmission til kystmedlemsstaten

1. Det fartøjsovervågningssystem, der oprettes af en medlemsstat, skal sikre, at der til en kystmedlemsstats fiskeriovervågningscenter sker automatisk transmission af de data, som kræves i henhold til artikel 5, vedrørende fiskerfartøjer, der fører dens flag og er registreret i Fællesskabet, i det tidsrum, hvor de befinder sig i kystmedlemsstatens farvande.

Datatransmissionen skal finde sted samtidigt med transmissionen til flagmedlemsstatens fiskeriovervågningscenter og skal følge det format, der er angivet i bilag I.

2. Hver medlemsstat tilsender de andre medlemsstater en fuldstændig fortegnelse over bredde- og længdekoordinater, som afgrænser dens eksklusive økonomiske zone eller eksklusive fiskerizone.

3. Kystmedlemsstater, som i fællesskab overvåger et område, kan angive en fælles modtager af de data, der kræves i henhold til artikel 5. De underretter Kommissionen og de andre medlemsstater herom.

4. Medlemsstaterne sikrer samordning mellem de kompetente myndigheder, hvad angår fastlæggelse og anvendelse af procedurerne for datatransmission til fiskeriovervågningscenteret i en kystmedlemsstat.

5. Medlemsstaterne tilsender på anmodning andre medlemsstater deres lister over fartøjer, som fører deres flag og er omfattet af fartøjsovervågningssystemet. Listen skal angive internt fartøjsregisternummer, udvendig mærkning, navn og internationalt radiokaldesignal for hvert fartøj.

Artikel 11

Tekniske fejl eller funktionssvigt i satellitsporingsanordningerne

1. I tilfælde af tekniske fejl eller funktionssvigt i den satellitsporingsanordning, der er installeret om bord på et EF-fiskerfartøj, skal fartøjets fører eller ejer eller deres repræsentant hver fjerde time at regne fra det tidspunkt, hvor defekten konstateres, eller fra det tidspunkt, han blev informeret i henhold til stk. 3 eller artikel 12, stk. 1, meddele en øjeblikkelig ajourført geografisk fartøjsposition ved hjælp af e-mail, telex, fax, telefon eller radio under anvendelse af en radiostation, der er godkendt i henhold til fællesskabslovgivningen til modtagelse af sådanne indberetninger, til fiskeriovervågningscenteret i flagmedlemsstaten og til fiskeriovervågningscenteret i kystmedlemsstaten.

2. Et EF-fiskerfartøj må ikke forlade en havn efter tekniske fejl eller funktionssvigt, før satellitsporingsanordningen om bord fungerer til de kompetente myndigheders tilfredshed, eller før det på anden måde har fået tilladelse hertil af disse myndigheder.

3. Medlemsstaterne skal søge at informere føreren eller ejeren af fartøjet eller deres repræsentant ved tegn på, at satellitsporingsanordningen om bord på et EF-fiskerfartøj er ramt af defekt eller funktionssvigt.

4. Flagmedlemsstaten kan give tilladelse til, at satellitsporingsanordningen erstattes af en operationel anordning, som er i overensstemmelse med artikel 5.

Artikel 12

Manglende modtagelse af data

1. Når en flagmedlemsstats fiskeriovervågningscenter i 12 timer ikke har modtaget datatransmissioner i overensstemmelse med artikel 8 eller 11, informerer det hurtigst muligt fartøjets fører eller ejer eller deres repræsentant herom. Hvis denne situation opstår mere end tre gange inden for en periode på et år for et bestemt fartøj, sørger flagmedlemsstaten for, at det pågældende fartøjs satellitsporingsanordning kontrolleres. Den pågældende medlemsstat undersøger sagen for at vurdere, om der er foretaget ændringer af udstyret. Uanset artikel 6, stk. 2, litra d), kan udstyret afmonteres med henblik på undersøgelse.

2. Når et fiskeriovervågningscenter i en flagmedlemsstat i 12 timer ikke har modtaget datatransmissioner i henhold til artikel 8 eller 11, stk. 1, og den sidst registrerede position lå inden for en kystmedlemsstats farvande, giver det hurtigst muligt kystmedlemsstatens fiskeriovervågningscenter meddelelse herom.

3. Når de kompetente myndigheder i en kystmedlemsstat observerer et fiskerfartøj i sine farvande og ikke har modtaget data i henhold til artikel 10, stk. 1, eller artikel 11, stk. 1, informerer de fartøjets fører og flagstatens overvågningscenter herom.

Artikel 13

Overvågning af fiskeriaktiviteter

1. Medlemsstaterne anvender de data, de modtager i henhold til artikel 8, artikel 10, stk. 1, og artikel 11, stk. 1, til effektiv overvågning af fiskeriaktiviteter, der gennemføres af fartøjerne.

2. Flagmedlemsstaterne sikrer, at data, som modtages fra fiskerfartøjer, der fører deres flag eller er registreret i disse, registreres i computer-læsbar form i en treårig periode.

3. Kystmedlemsstaterne sikrer, at data, som modtages fra fiskerfartøjer, der fører flaget for en anden medlemsstat, registreres i computer-læsbar form i en treårig periode.

KAPITEL III

ADGANG TIL DATA OG RAPPORTER

Artikel 14

Adgang til data

1. Medlemsstaterne sikrer, at Kommissionen efter særlig anmodning har online-adgang til computerfiler indeholdende data, der er registreret af deres fiskeriovervågningscenter.
2. Data, der modtages inden for rammerne af denne forordning, behandles fortroligt.

Artikel 15

Oplysninger vedrørende de kompetente myndigheder

1. Den for fiskeriovervågningscenteret kompetente myndigheds navn, adresse, telefon-, telex- og faxnummer samt x.25 og andre adresser til brug for elektronisk datatransmission er angivet i bilag II.
2. Eventuelle ændringer af oplysningerne i stk. 1 meddeles Kommissionen og de andre medlemsstater senest en uge efter, at de pågældende ændringer er foretaget.

Artikel 16

Halvårlige rapporter fra medlemsstaterne

1. Medlemsstaterne indberetter halvårligt til Kommissionen, pr. 1. maj og pr. 1. november, hvorledes deres fartøjsovervågningssystem har fungeret det foregående halvår.
2. De meddeler navnlig Kommissionen følgende:
 - a) antallet af fiskerfartøjer, der fører den pågældende medlemsstats flag eller er registreret i den pågældende medlemsstat og har været omfattet af fartøjsovervågningssystemet det foregående halvår
 - b) en liste over fiskerfartøjer, hvis satellitsporingsanordninger i løbet af det foregående halvår gentagne gange har haft tekniske problemer eller funktionssvigt
 - c) antallet af positionsindberetninger, medlemsstatens fiskeriovervågningscenter har modtaget det foregående halvår fordelt på flagstater, og
 - d) den samlede tid, der er tilbragt i havområder identificeret af FAO-underområder, det foregående halvår af fiskerfartøjer, som fører den pågældende medlemsstats flag eller er registreret i denne stat og er omfattet af fartøjsovervågningsystemet.
3. Det format, som anvendes ved indberetning af de oplysninger, der er omhandlet i stk. 2, kan fastlægges i samråd med medlemsstaterne og Kommissionen.

KAPITEL IV

SATELLITBASERET OVERVÅGNING AF TREDJELANDES FISKERFARTØJER, DER OPERERER I EF-FARVANDE

Artikel 17

Krav vedrørende satellitsporingsanordninger om bord

Et tredjelands fiskerfartøj, der er omfattet af fartøjsovervågningssystemet, skal være udstyret med en operationel satellitsporingsanordning om bord, når det befinder sig i EF-farvande.

Artikel 18

Satellitsporingsanordningernes egenskaber

1. De satellitsporingsanordninger, der er installeret om bord på tredjelands fiskerfartøjer, skal sikre, at der til enhver tid, når fiskerfartøjerne befinder sig i EF-farvande, automatisk transmitteres følgende data:
 - a) fiskerfartøjernes identifikationsdata
 - b) fiskerfartøjets seneste geografiske position med en fejlmargen på under 500 m og et konfidensinterval på 99 %
 - c) dato og klokkeslæt (udtrykt i Universal Time Coordinated, »UTC«) for bestemmelsen af fartøjspositionen, og
 - d) med virkning fra den 1. januar 2006, fiskerfartøjets hastighed og kurs.
2. Satellitsporingsanordningerne må ikke muliggøre input eller output af urigtige positioner, og der må ikke kunne foretages manuel indkodning.

Artikel 19

Ansvar i forbindelse med satellitsporingsanordningerne

1. Førere af tredjelands fiskerfartøjer, der er omfattet af fartøjsovervågningssystemer, sikrer, at satellitsporingsanordningerne til enhver tid er fuldt operationelle, og at de data, der er nævnt i artikel 18, stk. 1, transmitteres.
2. Førere af tredjelands fiskerfartøjer, sikrer navnlig, at:
 - a) dataene ikke ændres på nogen måde
 - b) antennen eller antennerne til satellitsporingsanordningerne ikke blokeres på nogen måde
 - c) strømforsyningen til satellitsporingsanordningerne ikke afbrydes på nogen måde, og at
 - d) satellitsporingsanordningen ikke fjernes fra fiskerfartøjet.
3. Det er forbudt at ødelægge og beskadige satellitsporingsanordninger, at sætte dem ud af drift eller på nogen måde gribe forstyrrende ind i dem.

*Artikel 20***Datatransmissionshyppighed**

Den automatiske datatransmission skal mindst finde sted en gang i timen. Den behøver dog kun at finde sted hver anden time, hvis flagstatens fiskeriovervågningscenter har mulighed for at foretage polling af fiskerfartøjets position.

*Artikel 21***Datatransmission til kystmedlemsstaten**

De positionsovervågningsoplysninger, der er omhandlet i artikel 18, stk. 1, sendes til kystmedlemsstatens fiskeriovervågningscenter under anvendelse af det format, der er angivet i bilag I.

*Artikel 22***Samarbejde mellem medlemsstaterne og tredjelande**

1. Hver medlemsstat sender de kompetente myndigheder i de berørte tredjelande en fuldstændig fortegnelse over bredde- og længdekoordinater, som afgrænser dens eksklusive økonomiske zone eller eksklusive fiskerizone, under anvendelse af et format, der er kompatibelt med World Geodetic System 1984 (WGS 84).

2. Kystmedlemsstaterne sikrer samordning med de kompetente myndigheder i de berørte tredjelande vedrørende fastlæggelse og anvendelse af procedurer for automatisk datatransmission til deres fiskeriovervågningscentre.

*Artikel 23***Tekniske fejl eller funktionssvigt i satellitsporingsanordningerne**

1. I tilfælde af tekniske fejl eller funktionssvigt i den satellitsporingsanordning, der er installeret om bord på et tredjelands fiskerfartøj, i det tidsrum, hvor det befinder sig i EF-farvande, skal føreren eller ejeren af fartøjet eller deres repræsentant hver anden time og hver gang fartøjet bevæger sig fra et ICES-afsnit til et andet indberette fartøjets øjeblikkelige og ajourførte geografiske position ved hjælp af e-mail, telex, fax, telefon eller radio.

2. Disse oplysninger sendes til fiskeriovervågningscenteret i kystmedlemsstaten.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 2003.

3. Et tredjelands fiskerfartøj, der opererer i EF-farvande kan ikke forlade en medlemsstats havn efter tekniske fejl eller funktionssvigt, før satellitsporingsanordningen om bord fungerer til de kompetente myndigheders tilfredshed, eller før det på anden måde har fået tilladelse hertil af de kompetente myndigheder.

4. Kystmedlemsstaterne informerer føreren eller ejeren af fartøjet eller deres repræsentant ved tegn på, at satellitsporingsanordningen om bord på det pågældende fartøj er ramt af defekt eller funktionssvigt.

*Artikel 24***Overvågning og indberetning af fiskeriaktiviteter**

1. Medlemsstaterne anvender de data, de modtager i henhold til artikel 18 og artikel 23, stk. 1, til effektiv overvågning af fiskeri fra tredjelandsfartøjer.

2. Medlemsstaterne sikrer, at data, som modtages fra tredjelandsfartøjer, registreres i computer-læsbar form i en treårig periode.

3. Medlemsstaterne informerer omgående Kommissionen, når et fartøj ikke overholder de regler, der er fastsat i dette kapitel.

KAPITEL V

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER*Artikel 25***Ophævelse**

Forordning (EF) nr. 1489/97 ophæves med virkning fra 1. januar 2004.

Henvisninger til den ophævede forordning gælder som henvisninger til nærværende forordning og læses efter sammenligningstabellen i bilag III.

*Artikel 26***Ikrafttræden og anvendelse**

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2004.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

ELEKTRONISK DATAUDVEKSLINGSFORMAT TIL TRANSMISSION AF DATA TIL KYSTMEDLEMSSTATEN

A. Positionsrapporternes indhold

Data	Feltkode	Obligatorisk Fakultativ	Bemærkninger
Record-start	SR	M	Oplysninger vedrørende system; angiver start på record
Adresse	AD	M	Oplysninger vedrørende meddelelse; bestemmelsessted; kystmedlemsstatens ISO 3-alfa-landekode
Meddelelsestype	TM	M	Oplysninger vedrørende meddelelse; meddelelsestype, »POS«
Radiokaldesignal	RC	M	Oplysninger vedrørende fartøjets registrering
Fangstrejsenummer	TN	O	Oplysninger vedrørende aktivitet; løbenummer for fangstrejse i indeværende år
Fartøjets navn	NA	O	Oplysninger vedrørende fartøjets registrering
Internt referencenummer	IR	O ⁽¹⁾	Oplysninger vedrørende fartøjets registrering; unikt fartøjsnummer — flagstatens ISO 3-alfa-landekode fulgt af nummer
Udvendigt registreringsnummer	XR	O	Oplysninger vedrørende fartøjets registrering; nummer på fartøjsside
Breddegrad (decimal)	LT	M	Oplysninger vedrørende aktivitet; position på transmissionsstidspunkt
Længdegrad (decimal)	LG	M	Oplysninger vedrørende aktivitet; position på transmissionsstidspunkt
Hastighed	SP	M ⁽²⁾	Fartøjets hastighed i tiendedele knob
Kurs	CO	M ⁽²⁾	Fartøjets kurs på 360°-skala
Dato	DA	M	Oplysninger vedrørende meddelelse; transmissionsdato
Klokkeslæt	TI	M	Oplysninger vedrørende meddelelse; transmissionsdato
Record-afslutning	ER	M	Oplysninger vedrørende system; angiver afslutning af en record

⁽¹⁾ Obligatorisk for EF-fiskerfartøjer.

⁽²⁾ Fakultativt indtil den 31. december 2005.

B. Positionsrapportens opbygning

Hver datatransmission er struktureret på følgende måde:

- en dobbelt skråstreg (//) og bogstaverne »SR« angiver starten på en meddelelse
- en dobbelt skråstreg (//) og en feltkode angiver starten på et dataelement
- en skråstreg (/) adskiller feltkode og data
- datapar adskilles med mellemrum
- bogstaverne »ER« og en dobbelt skråstreg (//) angiver afslutning af en record

C. Definition af dataelementerne

Kategori	Dataelement	Feltkode	Type	Indhold	Definitioner
Oplysninger vedrørende system	Record-start	SR			Angiver starten på en record
	Record-afslutning	ER			Angiver afslutning af en record
Oplysninger vedrørende meddelelse	Adresse bestemmelsessted	AD	Char*3	ISO-3166-adresse	Adresse for modtager af meddelelse
	Meddelelsestype	TM	Char*3	Kode	Første tre bogstaver af meddelelsestype
	Dato	DA	Num*8	YYYYMMDD	År, måned og dag
	Klokkeslæt	TI	Num*4	HHMM	Timer og minutter i UTC
Oplysninger vedrørende fartøjs registrering	Radiokaldesignal	RC	Char*7	IRCS-kode	Fartøjets internationale radiokaldesignal
	Fartøjets navn	NA	Char*30	ISO 8859,1	Fartøjets navn
	Udvendig registrering	XR	Char*14	ISO 8859,1	Fartøjssidenummer
	Internt referencenummer	IR	Char*3 Num*9	ISO-3166+ max.9N	Unikt fartøjsnummer tildelt af flagstaten efter registrering
Oplysninger vedrørende aktivitet	Breddegrad (decimal)	LT	Char*7	+/-DD.ddd	Negativ værdi, hvis breddegrad på den sydlige halvkugle ⁽¹⁾ (WGS84)
	Længdegrad (decimal)	LG	Char*8	+/- DDD.ddd	Negativ værdi, hvis længdegrad på den vestlige halvkugle ⁽¹⁾ (WGS84)
	Hastighed	SP	Num*3	Knob*10	f.eks.//SP/105 = 10,5 knob
	Kurs	CO	Num*3	360 graders skala	f.eks.//CO/270 = 270°
	Fangstrejsenummer	TN	Num*3	001-999	Fangstrejsenummer i indeværende år

⁽¹⁾ Det er ikke nødvendigt at sende (+)-tegnet, og indledende nuller kan udelades.

BILAG II

KOMPETENTE MYNDIGHEDER

BELGIË/BELGIQUE

Navn: Dienst voor de Zeevisserij
Administratief Centrum

Adresse: Vrijhavenstraat 5
B-8400 Oostende

Tlf.: (32-59) 50 89 66 — 51 29 94

Fax: (32-59) 51 45 57 — 51 45 57

Telex: 81075 dzvost

X.25: 206 259 020 63

E-mail: Dienst.Zeevisserij@ewbl.vlaanderen.be
VMS.Oostende@wol.be

DANMARK

Navn: Fiskeridirektoratet

Adresse: Stormgade 2
DK-1470 København K

Tlf.: (45) 33 96 36 09

Fax: (45) 33 96 39 00

Telex: 16144 fm dk

X.25: 238 201 023 8535 (til Fiskeridirektoratet)
238 201 023 853 (fra Fiskeridirektoratet)

E-mail: sat@fd.dk

DEUTSCHLAND

Navn: Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung

Adresse: Palmaille 9
D-22767 Hamburg

Tlf.: (49-40) 38905-173/38905-180

Fax: (49-40) 38905-128/38905-160

Telex: 0214/763

X.25: 0 262 45 4001 20221

E-mail: bettina.gromke@ble.de

ΕΛΛΑΣ

Navn: Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας/Διεύθυνση Λιμενικής Αστυνομίας Γ (Αλιείας)

Adresse: Γρ. Λαμπράκη 150
EL-18518 Πειραιάς

Tlf.: (30-210) 4519901 — 4191308 — 4513657

Fax: (30-210) 4191561 — 4285466

Telex: 212239 — 212273

X.25: 02023 — 22100047

E-mail: vms@mail.yen.gr,
demos@yen.gr

ESPAÑA

Navn: Secretaría General de Pesca Marítima

Adresse: Paseo de la Castellana nº 112
ES-28046 Madrid

Tlf.: (34) 913 47 17 50

Fax: (34) 913 47 15 44

X.25: 21453150315802

E-mail: csp@mapya.es

FRANCE

Navn: Cross Atlantique

Adresse: Château de la Garenne
Avenue Louis Bougo
F-56410 Etel

Tlf.: (33) 297 55 35 35

Fax: (33) 297 55 49 34

Telex: 95 05 19

IRELAND

Navn: Fisheries Monitoring Centre
Naval Base

Adresse: Haulbowline
Co. Cork
Ireland

Tlf.: (353-21) 486 48 30 — 486 48 31 — 486 49 66 —
486 49 70 — 437 87 52 (24 hr)

Fax: (353-21) 437 80 96

X.25: 272 440 520 023

E-mail: nscstaff@eircom.net or
fmcvmsst@eircom.net

ITALIA

Navn: Comando generale del Corpo delle capitanerie di porto —
Guardia costiera

Adresse: Viale dell'Arte n. 16
I-00144 Roma

Tlf.: (39) 06 59 23 569 — 59 24 145 — 59 08 45 27

Fax: (39) 06 59 22 737 — 59 08 47 93

Telex: (39) 06 61 41 56 — 61 41 03 — 61 11 72

E-mail: cogcap3@flashnet.it

NEDERLAND

Navn: Algemene Inspectiedienst

Adresse: Poststraat 15
Postbus 234
6461 AW Kerkrade
Nederland

Tlf.: (31-45) 546 62 22
(31-45) 546 62 30

Fax: (31-45) 546 10 11

X.25: 0204 14444605

E-mail: meldkamer@minLnv.nl

PORTUGAL

Navn: Direcção-Geral das Pescas e Aquicultura
Adresse: Av. de Brasília
P-1400-038 Lisboa
Tlf.: (351-21) 302 51 00/302 51 90
Fax: (351-21) 302 51 01
X.25: 268096110344

SUOMI/FINLAND

Navn: Maa- ja metsätalousministeriö, kala- ja riistaosasto
Adresse: Mariankatu 23
FI-00170 Helsinki
Tlf.: (358-9) 16001
Fax: (358-9) 16052640
X.25: (0) 244 20100131
E-mail: ali.lindahl@mmm.fi
markku.nousiainen@mmm.fi

SVERIGE

Navn: Fiskeriverket
Adresse: Box 423
S-401 26 Göteborg
Tlf.: (46-31) 743 03 00
Fax: (46-31) 743 04 44
X.25: 2043 7 201034
E-mail: fiskeriverket@fiskeriverket.se

UNITED KINGDOM

Navn: Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
Fisheries IV Division
Adresse: Nobel House, 17, Smith Square
London SW1P 3JR
United Kingdom
Tlf.: (44-207) 270 8337 — Scotland: (44-131) 244 6078
Fax: (44-207) 238 6566
Telex: 21274
X.25: 237 859 010 201
E-mail: MAFF.OPS@defra.gsi.gov.uk
Scotland: SFPAOPS@scotland.gsi.gov.uk

BILAG III

SAMMENLIGNINGSTABEL

Forordning (EF) nr. 1489/97	Nærværende forordning
Artikel 1	Artikel 1
—	Artikel 2
—	Artikel 3
Artikel 2	—
—	Artikel 4
Artikel 3, stk. 1	Artikel 5, stk. 1
—	Artikel 5, stk. 2
—	Artikel 6
Artikel 3, stk. 2	Artikel 7
Artikel 3, stk. 3	Artikel 8, stk. 1
—	Artikel 8, stk. 2
Bilag I	Artikel 8, stk. 3
Artikel 3, stk. 4	Artikel 9
Artikel 4, stk. 1	Artikel 10, stk. 1
Artikel 4, stk. 2	Artikel 10, stk. 2
Artikel 4, stk. 3	Artikel 10, stk. 3
Artikel 4, stk. 4	Artikel 10, stk. 4
—	Artikel 10, stk. 5
Artikel 5	—
Artikel 6, stk. 1	Artikel 11, stk. 1
Artikel 6, stk. 2	Artikel 11, stk. 2 og 4
Artikel 6, stk. 3	Artikel 11, stk. 3
—	Artikel 12, stk. 1
—	Artikel 12, stk. 2
—	Artikel 12, stk. 3
—	Artikel 13, stk. 1
—	Artikel 13, stk. 2
—	Artikel 13, stk. 3
Artikel 7	Artikel 14, stk. 1
—	Artikel 14, stk. 2
Artikel 8	Artikel 15
Artikel 9	—
Artikel 10	Artikel 16
—	Artikel 17
—	Artikel 18
—	Artikel 19
—	Artikel 20
—	Artikel 21
—	Artikel 22
—	Artikel 23
—	Artikel 24
—	Artikel 25

Forordning (EF) nr. 1489/97	Nærværende forordning
Artikel 11	Artikel 26
Bilag I	—
Bilag II	Bilag I
Bilag III	Bilag II
—	Bilag III

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2245/2003
af 19. december 2003

om ændring af bilag III til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 999/2001 for så vidt angår overvågning af transmissible spongiforme encephalopatii hos får og geder

KOMMISSIONEN FOR DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 999/2001 af 22. maj 2001 om fastsættelse af regler for forebyggelse af, kontrol med og udryddelse af visse transmissible spongiforme encephalopatii⁽¹⁾, særlig artikel 23, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Forordning (EF) nr. 999/2001 indeholder bestemmelser om overvågning af transmissible spongiforme encephalopatii (TSE) hos får og geder.
- (2) Der bør tages et forskelligt antal prøver hos hhv. får og geder for at gøre det lettere at fortolke resultaterne af prøverne for tilstedeværelse af TSE.
- (3) Overvågning af et stort antal får, der slagtes til konsum, i medlemsstater med store fårepopulationer har gjort det muligt at foretage et skøn af TSE-prævalensen i disse populationer. Overvågningens omfang bør derfor nedbringes for store fårepopulationer. Ved overvågning af får, der slagtes til konsum, i medlemsstater med små fårepopulationer fremkommer der kun begrænset information, og denne overvågning bør derfor ikke længere være obligatorisk.
- (4) Overvågning af et tilstrækkeligt stort antal geder, der slagtes til konsum, med henblik på at påvise den sandsynlige TSE-prævalens i denne gruppe er vanskelig eller

umulig at gennemføre i de fleste medlemsstater. Overvågning af denne gruppe bør derfor ikke længere være obligatorisk.

- (5) Overvågningen af selvdøde dyr bør øges for så vidt angår både får og geder med henblik på at tilvejebringe information om TSE-prævalens og medvirke til udryddelse af denne sygdom. Medlemsstaterne bør træffe foranstaltninger til at sikre, at smittede dyr ikke ledes uden om stikprøvetagningen.
- (6) Forordning (EF) nr. 999/2001 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed. Af praktiske grunde er det hensigtsmæssigt at erstatte hele det ændrede bilag III.
- (7) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag III til forordning (EF) nr. 999/2001 ændres som angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 2003.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 147 af 31.5.2001, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1915/2003 (EUT L 283 af 31.10.2003, s. 29).

BILAG

Bilag III til forordning (EF) nr. 999/2001 affattes således:

»BILAG III

OVERVÅGNINGSSYSTEM

KAPITEL A

I. OVERVÅGNING AF KVÆG

1. **Generelt**

Overvågningen af kvæg skal foregå i overensstemmelse med de laboratoriemetoder, der er fastsat i bilag X, kapitel C, punkt 3.1.b).

2. **Overvågning af dyr, som slagtes til konsum**

2.1. Alle kreaturer på over 24 måneder,

- som har undergået særlig nødslagtning som defineret i artikel 2, litra n), i Rådets direktiv 64/433/EØF ⁽¹⁾, eller
- som er slagtet i overensstemmelse med kapitel VI, punkt 28, litra c), i bilag I til direktiv 64/433/EØF, undtagen dyr uden kliniske sygdomstegn, der slagtes som led i en sygdomsudryddelseskampagne undersøges for BSE.

2.2. Alle kreaturer på over 30 måneder,

- som slagtes som normalt med henblik på konsum, eller
- som slagtes som led i en sygdomsudryddelseskampagne i overensstemmelse med kapitel VI, punkt 28, litra c), i bilag I til direktiv 64/433/EØF, men som ikke udviser kliniske sygdomstegn undersøges for BSE.

2.3. Uanset punkt 2.2 kan Sverige beslutte kun at foretage stikprøveundersøgelse af kvæg, der er født, opdrættet og slagtet på sit område. Stikprøveundersøgelsen skal omfatte mindst 10 000 dyr pr. år.

3. **Overvågning af dyr, som ikke slagtes til konsum**

3.1. Alle kreaturer på over 24 måneder, der er døde eller er blevet slået ned, men som ikke

- er blevet slået ned med henblik på destruktion i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 716/96 ⁽²⁾
 - er blevet slået ned i forbindelse med en epidemi, f.eks. mund- og klovesyge
 - er blevet slagtet til konsum
- undersøges for BSE.

3.2. Medlemsstaterne kan beslutte at fravige bestemmelserne i punkt 3.1 i fjerntliggende områder, hvor der er en lille belægningsgrad, og hvor der ikke arrangeres indsamling af døde dyr. Medlemsstater, der anvender en sådan fravigelse, underretter Kommissionen herom og indsender en liste over områder, der er omfattet af en fravigelse. Fravigelsen må højst omfatte 10 % af kvægbestanden i medlemsstaten.

⁽¹⁾ EFT 121 af 29.7.1964, s. 2012/64.

⁽²⁾ EFT L 99 af 20.4.1996, s. 14.

4. **Overvågning af dyr, der er opkøbt med henblik på destruktions i henhold til forordning (EF) nr. 716/96**

- 4.1. Alle nødslagtede dyr eller dyr, der ved undersøgelsen før slagting er fundet syge, undersøges for BSE.
- 4.2. Alle dyr på over 42 måneder og født efter den 1. august 1996 undersøges for BSE.
- 4.3. Dyr, der ikke er omfattet af punkt 4.1 eller 4.2, undersøges for BSE ved en stikprøveundersøgelse, der omfatter mindst 10 000 dyr pr. år.

5. **Overvågning af andre dyr**

Som supplement til de undersøgelser, der er omhandlet i punkt 2-4, kan medlemsstaterne frivilligt beslutte at undersøge andre kreaturer på deres område, navnlig dyr, der har oprindelse i lande med nationale BSE-tilfælde, dyr, der har spist potentielt kontamineret foder, eller dyr, der er afkom af BSE-inficerede hundyr.

6. **Foranstaltninger som opfølgning på undersøgelserne**

- 6.1. Når et dyr, der er slagtet med henblik på konsum, er udvalgt til undersøgelse for BSE, påføres slagtekroppen ikke det sundhedsmærke, der er omhandlet i bilag I, kapitel XI, til direktiv 64/433/EØF, før der foreligger et negativt resultat af den hurtige test.
- 6.2. Medlemsstaterne kan fravige bestemmelserne i punkt 6.1, hvis der er etableret et officielt system på slagteriet, som sikrer, at ingen dele af de undersøgte dyr med sundhedsmærket forlader slagteriet, før der foreligger et negativt resultat af den hurtige test.
- 6.3. Alle dele af det BSE-testede dyrs krop, herunder huden, tilbageholdes under officielt tilsyn, indtil der foreligger et negativt resultat af den hurtige test, medmindre de bortskaffes i overensstemmelse med artikel 4, stk. 2, litra a) og b), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1774/2002⁽¹⁾.
- 6.4. Alle kropsdele af et dyr, der er fundet positivt ved den hurtige test, herunder huden, bortskaffes i overensstemmelse med artikel 4, stk. 2, litra a) og b), i forordning (EF) nr. 1774/2002, bortset fra materiale, der bevares sammen med de registre, der er omhandlet i kapitel B, afsnit III.
- 6.5. Hvis et dyr, der er slagtet med henblik på konsum, er fundet positivt ved den hurtige test, destrueres, ud over den slagtekrop, der er fundet positiv, mindst den slagtekrop, der i den samme slagtelinje er umiddelbart foran den slagtekrop, der er fundet positiv, og de to slagtekropper, der følger umiddelbart efter den slagtekrop, der er fundet positiv, i overensstemmelse med punkt 6.4.
- 6.6. Medlemsstaterne kan fravige bestemmelserne i punkt 6.5, hvis der er etableret et system på slagteriet, som hindrer, at slagtekroppene kontaminerer hinanden.

II. OVERVÅGNING AF FÅR OG GEDER

1. **Generelt**

Overvågningen af får og geder skal foregå i overensstemmelse med de laboratoriemetoder, der er fastsat i bilag X, kapitel C, punkt 3.2.b).

2. **Overvågning af får, som slagtes til konsum**

Medlemsstater, der har en population af moderfår og bedækkede gimmerlam på over 750 000 dyr, skal årligt tage stikprøver af mindst 10 000 får, der slagtes med henblik på konsum⁽²⁾. Dyrene skal være over 18 måneder eller have mere end to frembrudte, blivende fortænder. Stikprøverne skal være repræsentative for hver region og for årstiden. Udvælgelsen af stikprøver skal tilrettelægges med henblik på at undgå, at en gruppe overrepræsenteres med hensyn til oprindelse, alder, race, produktionstype eller andre karakteristika. Dyrenes alder anslås ud fra tandsæt, tydelige tegn på kønsmodenhed eller andre pålidelige oplysninger. Det skal om muligt undgås at udtage flere stikprøver fra samme flok.

⁽¹⁾ EFT L 273 af 10.10.2002, s. 1.

⁽²⁾ Antallet af stikprøver er beregnet for en prævalens på 0,03 % med en konfidens på 95 % blandt slagtede dyr. Der tages kun stikprøver i medlemsstater med en stor fårepopulation.

3. Overvågning af får og geder, som ikke slagtes til konsum

Får og geder, der er over 18 måneder eller har mere end to frembrudte, blivende fortænder, og som er døde eller er blevet slået ned, men som ikke

- er blevet slået ned i forbindelse med en sygdomsudryddelseskampagne
- er blevet slagtet til konsum

stikprøveundersøges i det antal, der er angivet i henholdsvis skema A og B. Stikprøverne skal være repræsentative for hver region og for årstiden. Udvælgelsen af stikprøver skal tilrettelægges med henblik på at undgå, at en gruppe overrepræsenteres med hensyn til oprindelse, alder, race, produktionstype eller andre karakteristika. Dyrets alder anslås ud fra tandsæt, tydelige tegn på kønsmodenhed eller andre pålidelige oplysninger. Det skal om muligt undgås at udtage flere stikprøver fra samme flok. Medlemsstaterne udarbejder et system til at kontrollere, at dyr ikke ledes uden om stikprøvetagningen.

Medlemsstaterne kan beslutte, at fjernliggende områder, hvor der er en lille belægningsgrad, og hvor der ikke arrangeres indsamling af døde dyr, fritages for prøveudtagningen. Medlemsstater, der anvender en sådan fravigelse, underretter Kommissionen herom og indsender en liste over områder, der er omfattet af en fravigelse. Fravigelsen må højst omfatte 10 % af fåre- og gedebestanden i medlemsstaten.

Skema A

Medlemsstatens population af moderfår og bedækkede gimmerlam	Mindste antal stikprøver pr. år af døde får ⁽¹⁾
> 750 000	10 000
100 000-750 000	1 500
40 000-100 000	500
< 40 000	100

⁽¹⁾ Antallet af stikprøver fastsættes under hensyntagen til størrelsen af fårepopulationen i de enkelte medlemsstater, dog således at der fastlægges opnåelige mål. Antallet af stikprøver af 10 000, 1 500, 500 og 100 dyr giver mulighed for påvisning af en prævalens på hhv. 0,03 %, 0,2 %, 0,6 % og 3 % med en konfidens på 95 %.

Skema B

Medlemsstatens population af geder, der har fået kid, og bedækkede geder	Mindste antal stikprøver pr. år af døde geder ⁽¹⁾
> 750 000	5 000
250 000-750 000	1 500
40 000-250 000	500
< 40 000	50

⁽¹⁾ Antallet af stikprøver fastsættes under hensyntagen til størrelsen af gedepopulationen i de enkelte medlemsstater, dog således at der fastlægges opnåelige mål. Antallet af stikprøver af 5 000, 1 500, 500 og 50 dyr giver mulighed for påvisning af en prævalens på hhv. 0,06 %, 0,2 %, 0,6 % og 6 % med en konfidens på 95 %. Hvis det er vanskeligt for en medlemsstat at samle tilstrækkeligt mange døde geder til at nå op på det antal stikprøver, der er fastsat for den pågældende medlemsstat, kan medlemsstaten vælge at supplere sine stikprøver ved at undersøge geder, der er slagtet med henblik på konsum, og som er over 18 måneder gamle, i forholdet tre geder slagtet til konsum for hver død ged.

4. Overvågning af inficerede besætninger

Dyr på over 12 måneder eller med en frembrudt blivende fortand, som slås ned i henhold til bestemmelserne i bilag VII, punkt 2, litra b), nr. i) eller ii), eller punkt 2, litra c), undersøges fra den 1. oktober 2003 ved tilfældig stikprøveudtagning i det antal, der er angivet i skemaet.

Antal nedslagne dyr på over 12 måneder i besætningen	Mindste antal stikprøver ⁽¹⁾
70 eller derunder	Dyr, der opfylder betingelserne
80	68
90	73
100	78
120	86
140	92
160	97
180	101
200	105
250	112
300	117
350	121
400	124
450	127
500 eller derover	150

⁽¹⁾ Antallet af stikprøver beregnes som værende 95 % sikkerhed for, at mindst én positiv prøve er inkluderet, hvis sygdommen forekommer med en minimumsprævalens på 2 % i testpopulationen.

5. Overvågning af andre dyr

Ud over overvågningsprogrammerne i punkt 2, 3 og 4 kan medlemsstaterne frivilligt foretage overvågning af andre dyr, såsom:

- dyr, der anvendes til mælkeproduktion
- dyr med oprindelse i lande med nationale tilfælde af TSE
- dyr, som har spist potentielt kontamineret foder
- dyr, som er afkom af TSE-inficerede hundyr.

6. Foranstaltninger som opfølgning på undersøgelserne af får og geder

- 6.1. Når et får eller en ged, der er slagtet med henblik på konsum, er udvalgt til undersøgelse for TSE, påføres slagtekroppen ikke det sundhedsmærke, der er omhandlet i bilag I, kapitel XI, til direktiv 64/433/EØF, før der foreligger et negativt resultat af den hurtige test.
- 6.2. Medlemsstaterne kan fravige punkt 6.1, hvis der er etableret et officielt system på slagteriet, som sikrer, at ingen dele af de undersøgte dyr med sundhedsmærket forlader slagteriet, før der foreligger et negativt resultat af den hurtige test.
- 6.3. Alle dele af et undersøgt dyrs krop, herunder huden, tilbageholdes under officielt tilsyn, indtil der foreligger et negativt resultat af den hurtige test, medmindre de bortskaffes i overensstemmelse artikel 4, stk. 2, litra a) og b), i forordning (EF) nr. 1774/2002.
- 6.4. Alle kropsdele af et dyr, der er fundet positivt ved den hurtige test, herunder huden bortskaffes i overensstemmelse med artikel 4, stk. 2, litra a) og b), i forordning (EF) nr. 1774/2002, bortset fra materiale, der bevares sammen med de registre, der er omhandlet i kapitel B, afsnit III.

7. Genotypebestemmelse

- 7.1. Prionproteinets genotype bestemmes for hvert enkelt positivt tilfælde af TSE hos får. TSE-tilfælde fundet hos resistente genotyper (får af genotyper kodende for alanin på begge alleler i codon 136, arginin på begge alleler i codon 154 og arginin på begge alleler i codon 171) indberettes straks til Kommissionen. Om muligt foretages der ved sådanne tilfælde bestemmelse af stamme. Hvis det ikke er muligt at bestemme stammen ved sådanne tilfælde, underkastes oprindelsesbesætningen og alle andre besætninger, hvor dyret har befundet sig, skærpet overvågning med henblik på at finde andre TSE-tilfælde for at bestemme stammen.

- 7.2. Foruden de dyr, der genotypebestemmes i henhold til punkt 7.1, bestemmes proteingentypen i en stikprøve af får. I medlemsstater med en fårepopulation på over 750 000 voksne dyr skal denne stikprøve udgøre mindst 600 dyr. I andre medlemsstater skal stikprøven udgøre mindst 100 dyr. Stikprøverne udvælges blandt dyr, der er slagtet med henblik på konsum, selvdøde dyr eller levende dyr. Stikprøverne skal være repræsentative for hele fårepopulationen.

III. OVERVÅGNING AF ANDRE DYREARTER

Medlemsstaterne kan frivilligt foretage overvågning af TSE hos andre dyrearter end kvæg, får og geder.

KAPITEL B

I. OPLYSNINGER, DER SKAL FREMGÅ AF MEDLEMSSTATERNES RAPPORT

1. Antal tilfælde af mistanke om smitte pr. dyreart, for hvilken der er indført begrænsninger for flytning i henhold til forordningens artikel 12, stk. 1.
2. Antal tilfælde af mistanke om smitte pr. dyreart, for hvilken der er foretaget en laboratorieundersøgelse i henhold til forordningens artikel 12, stk. 2, samt resultaterne af undersøgelsen.
3. Antal flokke, hvor tilfælde af mistanke om smitte hos får og geder er blevet indberettet og efterforsket i henhold til forordningens artikel 12, stk. 1 og 2.
4. Den skønnede størrelse af hver af de delpopulationer, der er omhandlet i kapitel A, afsnit I, punkt 3 og 4.
5. Antal kreaturer, der er undersøgt i hver delpopulation i henhold til kapitel A, afsnit I, punkt 2-5, metoden for stikprøveudvælgelsen og resultaterne af undersøgelse.
6. Den skønnede størrelse af de delpopulationer, der er omhandlet i kapitel A, afsnit II, punkt 2 og 3, og som er stikprøveundersøgt.
7. Antal får og geder og flokke heraf, der er undersøgt i hver delpopulation i henhold til kapitel A, afsnit II, punkt 2-5, metoden for stikprøveudvælgelsen og resultaterne af undersøgelse.
8. Antal, aldersfordeling samt geografisk fordeling af positive tilfælde af BSE og scrapie. Oprindelsesland, hvis forskelligt fra rapporteringslandet, for positive tilfælde af BSE og scrapie. Antal og geografisk fordeling af scrapiepositive flokke. Fødselsåret og om muligt fødselsmåneden bør opgives for hvert enkelt BSE-tilfælde.
9. Bekræftede positive TSE-tilfælde hos andre dyr end kvæg, får og geder.
10. Genotype og om muligt race for hvert undersøgt dyr i hver af de delpopulationer, der er omhandlet i kapitel A, afsnit II, punkt 7.1 og 7.2.

II. OPLYSNINGER, DER SKAL FREMGÅ AF KOMMISSIONENS SAMMENDRAG

Sammendraget skal forelægges i skemaform og skal mindst omfatte de oplysninger, der er omhandlet i afsnit I, for hver medlemsstat.

III. REGISTRE

1. Den kompetente myndighed fører registre, som opbevares i syv år, over:
 - antal og arter af dyr, for hvilke der er indført begrænsninger for flytning som omhandlet i forordningens artikel 12, stk. 1
 - antal og resultater af kliniske og epidemiologiske undersøgelser som omhandlet i forordningens artikel 12, stk. 1
 - antal og resultater af laboratorieundersøgelser som omhandlet i forordningens artikel 12, stk. 2
 - antal, identitet og oprindelse af dyr, som stikprøvekontrolleres i forbindelse med de overvågningsprogrammer, der er omhandlet i kapitel A, samt om muligt oplysninger om alder, race og anamnese
 - prionproteinets genotype for positive tilfælde af TSE hos får.
 2. Det undersøgende laboratorium opbevarer i syv år alle undersøgelsesregistre, især laboratoriearbejdsbøger samt i givet fald paraffinblokke og fotografier af Western blotting.«
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2246/2003**af 19. december 2003****om særlige betingelser for ydelse af støtte til privat oplagring inden for svinekødssektoren**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2759/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for svinekød ⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 6, og artikel 5, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Der kan træffes interventionsforanstaltninger inden for svinekødssektoren, såfremt gennemsnitsprisen for slagtede svin på Fællesskabets repræsentative markeder er på under 103 % af basisprisen, og det kan forventes, at den holder sig under dette niveau.

(2) Markedssituationen har været præget af en prisnedgang, således at niveauet er lavere end ovennævnte niveau. Det kan forventes, at denne situation vedvarer som følge af den sæsonbetingede og cykliske udvikling.

(3) Det er nødvendigt at træffe interventionsforanstaltninger; disse foranstaltninger kan begrænses til ydelse af støtte til privat oplagring efter bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3444/90 af 27. november 1990 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende støtte til privat oplagring af svinekød ⁽²⁾.

(4) Ifølge artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 2763/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af almindelige regler om ydelse af støtte til privat oplagring inden for svinekødssektoren ⁽³⁾ kan Kommissionen træffe afgørelse om en afkorting eller forlængelse af oplagringens periode. Der bør derfor foruden støttebeløb for en fastlagt oplagringensperiode fastsættes tillæg og fradrag i tilfælde af, at Kommissionen træffer en sådan afgørelse.

(5) For at lette den administration og kontrol, som indgåelsen af kontrakter medfører, forekommer det hensigtsmæssigt at fastsætte minimumsmængder.

(6) Sikkerhedsstillelsen bør være af en sådan størrelse, at den forpligter lagerholderen til at indfri sine forpligtelser i henhold til kontrakten.

(7) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Svinekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Fra den 22. december 2003 kan ansøgninger om støtte til privat oplagring indgives i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 3444/90. Listen over de produkter, for hvilke støtten kan ydes, og de herfor gældende beløb er fastsat i bilaget.

2. Hvis Kommissionen forlænger eller afkorter oplagringens varighed, tilpasses støttebeløbet tilsvarende. Tillægsbeløbet eller fradragsbeløbet pr. måned og pr. dag er fastsat i bilagets kolonne 6 og 7.

Artikel 2

Der gælder følgende minimumsmængder pr. kontrakt og pr. produkt:

- a) 10 tons for udbenede produkter
- b) 15 tons for alle andre produkter.

Artikel 3

Sikkerhedsstillelsen er på 20 % af de støttebeløb, der er fastsat i bilaget.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

⁽¹⁾ EFT L 282 af 1.11.1975, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1365/2000 (EFT L 156 af 29.6.2000, s. 5).

⁽²⁾ EFT L 333 af 30.11.1990, s. 22. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 851/2003 (EUT L 123 af 17.5.2003, s. 7).

⁽³⁾ EFT L 282 af 1.11.1975, s. 19.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

(EUR/t)

KN-kode	Produkter, for hvilke der ydes støtte	Støttebeløb for en oplagingsperiode på			Tillæg eller fradrag	
		3 mdr.	4 mdr.	5 mdr.	pr. måned	pr. dag
1	2	3	4	5	6	7
ex 0203	Kød af tamsvin, fersk eller kølet:					
ex 0203 11 10	Halve kroppe, uden fortå, hale, nyre, mellemgulv og rygmarv ⁽¹⁾	278	315	352	37	1,24
ex 0203 12 11	Skinke	337	379	421	42	1,41
ex 0203 12 19	Bov	337	379	421	42	1,41
ex 0203 19 11	Forende	337	379	421	42	1,41
ex 0203 19 13	Kam, med eller uden nakke, eller nakke alene, kam med eller uden hoftestykke ⁽²⁾ ⁽³⁾	337	379	421	42	1,41
ex 0203 19 15	Brystflæsk, ikke-tilskåret eller rektangulært tilskåret	164	197	230	33	1,09
ex 0203 19 55	Brystflæsk, ikke-tilskåret eller rektangulært tilskåret, uden svær og ribben	164	197	230	33	1,09
ex 0203 19 55	Skinke, bov, forende, kam med eller uden nakke, eller nakke alene, kam med eller uden hoftestykke, udbenet ⁽²⁾ ⁽³⁾	337	379	421	42	1,41
ex 0203 19 55	Udskæring svarende til midterstykker, med eller uden svær eller fedt, udbenet ⁽⁴⁾	255	290	325	35	1,17

⁽¹⁾ Denne støtte kan også ydes for halve kroppe, tilskåret efter »Wiltshire«-metoden, dvs. uden hoved, kæbe- og halssnitte, tæer, hale, flomme, nyre, mørbrad, bovblad, brystben, rygsøjle, skinkeben og mellemgulv.

⁽²⁾ Kam og nakke kan være med eller uden svær, idet det vedhængende spæklag dog ikke må overstige 25 mm.

⁽³⁾ Den mængde, der indgås kontrakt for, kan omfatte enhver kombination af de anførte produkter.

⁽⁴⁾ Samme udskæring som for produkter under KN-kode 0210 19 20.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2247/2003

af 19. december 2003

om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelser i oksekødssektoren til Rådets forordning (EF) nr. 2286/2002 om ordningen for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i AVS-staterne

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2286/2002 af 10. december 2002 om ordningen for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i AVS-staterne og om ophævelse af forordning (EF) nr. 1706/98 ⁽¹⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved forordning (EF) nr. 2286/2002 gennemføres de ordninger for import fra AVS-staterne, der blev indført på grundlag af AVS/EF-partnerskabsaftalen, som blev undertegnet i Cotonou den 23. juni 2000 ⁽²⁾ (i det følgende benævnt »Cotonou-aftalen«). Ved artikel 1, stk. 3, i forordningen indføres ordninger for nedsættelse af tolden på de varer, der er opført i forordningens bilag I, og særlige ordninger for nedsættelse af tolden på visse produkter, der omfattes af de toldkontingenter, der er anført i dens bilag II. Det årlige kontingent forventes fastsat til 52 100 t udbenet kød.
- (2) Før Cotonou-aftalen blev gennemførelsesbestemmelserne for indrømmelserne i oksekødssektoren fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1918/98 af 9. september 1998 om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelser i oksekødssektoren til Rådets forordning (EF) nr. 1706/98 om ordningen for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i AVS-landene og om ophævelse af forordning (EF) nr. 589/96 ⁽³⁾. For klarhedens skyld bør forordning (EF) nr. 1918/98 ophæves og erstattes af en ny forordning.
- (3) Den pågældende ordning bør forvaltes ved hjælp af importlicenser. Der bør derfor fastsættes regler for indgivelse af ansøgninger og om, hvilke oplysninger der anføres på ansøgningerne og i licenserne, idet der herved eventuelt sker en fravigelse af en række bestemmelser i Kommissionens forordning (EF) nr. 1291/2000 af 9. juni 2000 om fælles gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser og forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter ⁽⁴⁾ og Kommissionens forordning (EF) nr. 1445/95 af 26. juni 1995

om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2377/80 ⁽⁵⁾.

- (4) For at toldkontingenterne kan forvaltes optimalt, bør denne forordning anvendes fra den 1. januar 2004 og flere år frem.
- (5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Importlicenser for de i bilaget anførte produkter med oprindelse i Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe og Namibia udstedes på de i denne forordning fastsatte betingelser inden for de mængder, udtrykt i tons udbenet kød, der er fastsat i bilag II til forordning (EF) nr. 2286/2002. Fordelingen udtrykt i tons udbenet kød på de enkelte lande er følgende: Botswana: 18 916 t, Kenya: 142 t, Madagaskar: 7 579 t, Swaziland: 3 363 t, Zimbabwe 9 100 t og Namibia: 13 000 t.

De årlige mængder fra de lande, der omhandles i stk. 1, bærer følgende løbenumre: kontingent for Botswana: 09.4052; for Kenya: 09.4054; for Madagaskar: 09.4051; for Swaziland: 09.4053; for Zimbabwe: 09.4055 og for Namibia: 09.4056.

2. Ved beregningen af de mængder, der omhandles i artikel 1, stk. 1, svarer 100 kg udbenet kød til:

— 130 kg ikke-udbenet oksekød

— 260 kg levende kvæg

— 100 kg produkter henhørende under KN-kode 0206, 0210 og 1602.

⁽¹⁾ EFT L 348 af 21.12.2002, s. 5.

⁽²⁾ EFT L 317 af 15.12.2000, s. 3.

⁽³⁾ EFT L 250 af 10.9.1998, s. 16.

⁽⁴⁾ EFT L 152 af 24.6.2000, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 325/2003 (EUT L 47 af 21.2.2003, s. 21).

⁽⁵⁾ EFT L 143 af 27.6.1995, s. 35. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 852/2003 (EUT L 123 af 17.5.2003, s. 9).

Artikel 2

1. Inden for kontingenterne nedsættes de specifikke toldbeløb i den fælles toldtarif med 92 %, og værditolden med 100 % for de produkter, der er anført i bilaget, og som importeres ifølge denne forordning.

2. Uanset artikel 8, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1291/2000 gælder den nedsættelse, der omhandles i stk. 1, ikke for mængder ud over dem, der er anført i importlicensen.

Artikel 3

Medmindre andet er fastsat i forordningen, anvendes forordning (EF) nr. 1291/2000 og (EF) nr. 1445/95.

Artikel 4

1. For produkter, der er berettiget til nedsættelse af de specifikke toldsats i den fælles toldtarif, jf. artikel 1, stk. 3 i forordning (EF) nr. 2286/2002, skal importansøgningerne og importlicenserne:

a) i rubrikken »bemærkninger« og i rubrik 20 indeholde en af følgende angivelser:

- Productos ACP — Reglamentos (CE) n° 2286/2002 y (CE) n° 2247/2003
- AVS-produkt — forordning (EF) nr. 2286/2002 og (EF) nr. 2247/2003
- AKP-Erzeugnis — Verordnungen (EG) Nr. 2286/2002 und (EG) Nr. 2247/2003
- Προϊόν ΑΚΕ — Κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 2286/2002 και (ΕΚ) αριθ. 2247/2003
- ACP product — Regulations (EC) No 2286/2002 and (EC) No 2247/2003
- Produit ACP — règlements (CE) n° 2286/2002 et (CE) n° 2247/2003
- Prodotto ACP — regolamenti (CE) n. 2286/2002 e (CE) n. 2247/2003
- ACS-product — Verordeningen (EG) nr. 2286/2002 en (EG) nr. 2247/2003
- Produto ACP — Regulamentos (CE) n.º 2286/2002 e (CE) n.º 2247/2003
- AKT-tuote — asetukset (EY) N:o 2286/2002 ja (EY) N:o 2247/2003
- AVS-produkt — förordningarna (EG) nr 2286/2002 och (EG) nr 2247/2003

b) i rubrik 8 indeholde en angivelse af det land, som produktet har oprindelse i. Licensen forpligter til import fra det pågældende land

c) i rubrik 17 indeholde en angivelse af antal dyr og deres levende vægt.

2. Licensansøgninger kan kun indgives i de første ti dage af hver måned.

3. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen ansøgningerne pr. fax eller med elektronisk post senest den tredje arbejdsdag efter udløbet af perioden for indgivelse af ansøgninger.

I meddelelserne skal der for hvert af de pågældende tredjelands oplyses, hvilke mængder der er ansøgt om opdelt efter KN-kode eller KN-kodegruppe.

4. Hvis der ikke er indgivet gyldige ansøgninger, skal medlemsstaterne pr. fax eller elektronisk post meddele Kommissionen dette inden udløbet af den frist, der er anført i stk. 3.

Artikel 5

1. Kommissionen bestemmer, i hvilket omfang ansøgningerne kan imødekommes for hvert af de pågældende tredjelands. Hvis de produktmængder med oprindelse i et tredjeland, for hvilke der ansøges om licenser, overstiger den disponible mængde for det pågældende tredjeland, nedsætter Kommissionen de mængder, der er ansøgt om, med en fast procentsats.

Hvis den samlede mængde, for hvilken der er indgivet ansøgninger for et tredjeland, er mindre end den disponible mængde for det pågældende land, bestemmer Kommissionen restmængden.

2. Hvis Kommissionen beslutter at imødekomme ansøgningerne, udstedes licenserne den 21. i hver måned.

Artikel 6

Import under ordningen med importtoldnedsættelse som fastsat ved denne forordning kan kun finde sted, hvis de pågældende produkters oprindelse bekræftes af myndighederne i eksportlandene i overensstemmelse med de oprindelsesregler, der gælder for de pågældende produkter i henhold til protokol nr. 1 i bilag V til Cotonou-aftalen.

Artikel 7

1. Importlicenser, der er udstedt i henhold til denne forordning, er gyldige i 90 dage fra den faktiske udstedelsesdato, jf. artikel 23, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1291/2000. Licenserne er dog ikke gyldige efter den 31. december i udstedelsesåret.

2. Udstedte licenser er gyldige i hele Fællesskabet.

Artikel 8

Forordning (EF) nr. 1918/98 ophæves.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra 1. januar 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

Produkter omhandlet i bilag II i forordning (EF) nr. 2286/2002

	Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN code Código NC CN-koodi KN-nummer
	0102 90 05
	0102 90 21
	0102 90 29
	0102 90 41
	0102 90 49
	0102 90 51
	0102 90 59
	0102 90 61
	0102 90 69
	0102 90 71
	0102 90 79
	0201 10 00
	0201 20 20
	0201 20 30
	0201 20 50
	0201 20 90
	0201 30 00
	0202 10 00
	0202 20 10
	0202 20 30
	0202 20 50
	0202 20 90
	0202 30 10
	0202 30 50
	0202 30 90
	0206 10 95
	0206 29 91
	0210 20 10
	0210 20 90
	0210 99 51
	0210 99 90
	1602 50 10
	1602 90 61

- Nota:* Los códigos NC, incluidas las notas a pie de página, se definen en el Reglamento (CEE) nº 2658/87 del Consejo, modificado (DO L 256 de 7.9.1987, p. 1).
- NB:* KN-koderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Rådets ændrede forordning (EØF) nr. 2658/87 (EFT L 256 af 7.9.1987, s. 1).
- NB:* Die KN-Codes sowie die Verweisungen und Fußnoten sind durch die geänderte Verordnung (EWG) Nr. 2658/87 des Rates bestimmt (ABl. L 256 vom 7.9.1987, S. 1).
- Σημείωση:* Οι κωδικοί της συνδυασμένης ονοματολογίας, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου (ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1).
- NB:* The CN codes and the footnotes are defined in amended Council Regulation (EEC) No 2658/87 (OJ L 256, 7.9.1987, p. 1).
- NB:* Les codes NC ainsi que les renvois en bas de page sont définis au règlement (CEE) nº 2658/87 du Conseil, modifié (JO L 256 du 7.9.1987, p. 1).
- NB:* I codici NC e i relativi richiami in calce sono definiti dal regolamento (CEE) n. 2658/87 del Consiglio, modificato (GU L 256 del 7.9.1987, pag. 1).
- NB:* GN-codes en voetnoten: zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad (PB L 256 van 7.9.1987, blz. 1).
- NB:* Os códigos NC, incluindo as notas de pé-de-página, são definidos no Regulamento (CEE) nº 2658/87 do Conselho, alterado (JO L 256 de 7.9.1987, p. 1).
- HUOM.:* Tuotekoodit ja niihin liittyvät alaviitteet määritellään neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2658/87 (EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1).
- Anm.:* KN-numren och fotnoterna definieras i rådets ändrade förordning (EEG) nr 2658/87 (EGT L 256, 7.9.1987, s. 1).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2248/2003
af 19. december 2003
om indstilling af fiskeri efter rødspætte fra fartøjer, som fører belgisk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003 ⁽²⁾, særlig artikel 21, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Rådets forordning (EF) nr. 2341/2002 af 20. december 2002 om fastsættelse for 2003 af fiskerimuligheder og dertil knyttede betingelser for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande gældende for EF-farvande og for EF-fartøjer i andre farvande, som er omfattet af fangstbegrænsninger ⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1754/2003 ⁽⁴⁾, fastsættes kvoterne for rødspætte for 2003.
- (2) For at overholde bestemmelserne om de kvantitative begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det nødvendigt, at Kommissionen fastsætter den dato, på hvilken fiskeriet fra fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, har medført, at den tildelte kvote må anses for at være opbrugt.

- (3) Ifølge de oplysninger, der er meddelt Kommissionen, har fiskeriet efter rødspætte fra fartøjer, som fører belgisk flag eller er registreret i Belgien, i farvandene i ICES-område VIIa, nået den tildelte kvote for 2003. Belgien har forbudt fiskeri efter denne bestand fra den 6. december 2003. Denne dato bør derfor også fastsættes i denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fiskeriet efter rødspætte fra fartøjer, der fører belgisk flag eller er registreret i Belgien, i ICES-område VIIa, har medført, at Belgiens kvote for 2003 må anses for at være opbrugt.

Fiskeriet efter rødspætte i ICES-område VIIa, fra fartøjer, der fører belgisk flag eller er registreret i Belgien, er forbudt ligesom opbevaring om bord, omladning og landing af den ovenfor nævnte bestand fanget i disse farvande af de nævnte fartøjer efter denne forordnings anvendelsesdato.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 6. december 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 2003.

På Kommissionens vegne
Jörgen HOLMQUIST
Generaldirektør for fiskeri

⁽¹⁾ EFT L 261 af 20.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 356 af 31.12.2002, s. 12.

⁽⁴⁾ EUT L 252 af 4.10.2003, s. 1.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2249/2003
af 19. december 2003**

om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af skoldet sleben langkornet ris B til visse tredjelande inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1877/2003 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1877/2003 ⁽³⁾ blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris.
- (2) I overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1948/2002 ⁽⁵⁾, kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maksimumseksporstrestitution. Ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95. Tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumseksporstrestitutionen.

(3) Anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende ris medfører, at maksimumseksporstrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Maksimumsrestitutionen ved udførsel af skoldet sleben langkornet ris B til visse tredjelande fastsættes på grundlag af bud, der er indgivet fra den 15. til den 18. december 2003, til 287,00 EUR/t inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1877/2003 omhandlede licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. december 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EUT L 275 af 25.10.2003, s. 20.

⁽⁴⁾ EFT L 61 af 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EFT L 299 af 1.11.2002, s. 18.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2250/2003**af 19. december 2003****om bud, der er indgivet inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1878/2003 omhandlede licitation over forsendelse af afskallet, langkornet ris B til Réunion**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 1,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2692/89 af 6. september 1989 om gennemførelsesbestemmelser for forsendelse af ris til Réunion ⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1453/1999 ⁽⁴⁾, særlig artikel 9, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1878/2003 ⁽⁵⁾ blev der åbnet en licitation over tilskud ved forsendelse af ris til Réunion.
- (2) På grundlag af de indgivne bud kan Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 beslutte, at licitationen skal være uden virkning, jf. artikel 9 i forordning (EØF) nr. 2692/89.

(3) Under henvisning til bl.a. kriterierne i artikel 2 og 3 i forordning (EØF) nr. 2692/89 bør der ikke fastsættes noget maksimumstilskud.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De bud, der er indgivet fra den 15. til den 18. december 2003 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1878/2003 omhandlede licitation over tilskud ved forsendelse til Réunion af afskallet langkornet ris B henhørende under KN-kode 1006 20 98, er uden virkning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. december 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EFT L 261 af 7.9.1989, s. 8.

⁽⁴⁾ EFT L 167 af 2.7.1999, s. 19.

⁽⁵⁾ EUT L 275 af 25.10.2003, s. 23.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2251/2003**af 19. december 2003****om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rundkornet ris til visse tredjelande inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1875/2003 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1875/2003 ⁽³⁾ blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris.
- (2) I overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1948/2002 ⁽⁵⁾, kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maksimumseksporthestitution. Ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95. Tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumseksporthestitutionen.

(3) Anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende ris medfører, at maksimumseksporthestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteén for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rundkornet ris til visse tredjelande fastsættes på grundlag af bud, der er indgivet fra den 15. til den 18. december 2003, til 148,00 EUR/t inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1875/2003 omhandlede licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. december 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EUT L 275 af 25.10.2003, s. 14.

⁽⁴⁾ EFT L 61 af 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EFT L 299 af 1.11.2002, s. 18.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2252/2003**af 19. december 2003****om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middelskornet ris og sleben langskornet ris A til visse tredjelande inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1876/2003 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1876/2003 ⁽³⁾ blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris.(2) I overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1948/2002 ⁽⁵⁾, kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maksimumseksporthestitution. Ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95. Tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumseksporthestitutionen.

(3) Anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende ris medfører, at maksimumseksporthestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middelskornet ris og sleben langskornet ris A til visse tredjelande fastsættes på grundlag af bud, der er indgivet fra den 15. til den 18. december 2003, til 148,10 EUR/t inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1876/2003 omhandlede licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. december 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.⁽²⁾ EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27.⁽³⁾ EUT L 275 af 25.10.2003, s. 17.⁽⁴⁾ EFT L 61 af 7.3.1975, s. 25.⁽⁵⁾ EFT L 299 af 1.11.2002, s. 18.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2253/2003**af 19. december 2003****om fastsættelse af produktionsrestitutionen for de olivenolier, der benyttes til fremstilling af visse former for konserver**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1513/2001⁽²⁾, særlig artikel 20a, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 20a i forordning nr. 136/66/EØF ydes der en produktionsrestitution for olivenolie, der anvendes til fremstilling af visse former for konserver. I henhold til nævnte artikels stk. 6 fastsætter Kommissionen hver anden måned restitutionsbeløbet, jf. dog nævnte artikels stk. 3.
- (2) Ifølge ovennævnte forordnings artikel 20a, stk. 2, fastsættes produktionsrestitutionens størrelse på grundlag af forskellen mellem priserne på verdensmarkedet og EU-markedet, idet der tages hensyn til importbelastningen for olivenolie henhørende under underposition KN-kode

1509 90 00 i løbet af en referenceperiode samt til de elementer, der anvendes ved fastsættelsen af eksportrestitutionerne for denne olivenolie i løbet af en referenceperiode. Det er hensigtsmæssigt at anse perioden på to måneder forud for begyndelsen af produktionsrestitutionens gyldighedsperiode for referenceperiode.

- (3) Anvendelsen af de ovenfor omhandlede kriterier fører til fastsættelse af restitutionen som anført nedenfor —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For januar og februar 2004 er den i artikel 20a, stk. 2, i forordning nr. 136/66/EØF omhandlede produktionsrestitution lig med 44,00 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT 172 af 30.9.1966, s. 3025/66.⁽²⁾ EFT L 201 af 26.7.2001, s. 4.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2254/2003**af 19. december 2003****om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til protokol 4 om bomuld knyttet til akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1050/2001 ⁽¹⁾,under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1051/2001 af 22. maj 2001 om støtte til bomuldsproduktioner ⁽²⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 4 i forordning (EF) nr. 1051/2001 fastsættes der regelmæssigt en verdensmarkedspris for ikke-egreneret bomuld på grundlag af den konstaterede verdensmarkedspris for egreneret bomuld under hensyntagen til det historiske forhold mellem den fastlagte verdensmarkedspris for egreneret bomuld og den beregnede pris for ikke-egreneret bomuld. Dette historiske forhold er fastlagt i artikel 2, stk. 2, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1591/2001 af 2. august 2001 ⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1486/2002 ⁽⁴⁾ om gennemførelsesbestemmelser for støtteordningen for bomuld. Hvis verdensmarkedsprisen ikke kan fastsættes således, beregnes den på grundlag af den seneste fastsatte pris.
- (2) I henhold til artikel 5 i forordning (EF) nr. 1051/2001 fastsættes verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld for et produkt med visse egenskaber under

hensyntagen til de højeste af de udbud og noteringer på verdensmarkedet, der anses for at være repræsentative for markedets faktiske tendens. Ved denne fastsættelse tages der hensyn til et gennemsnit af udbuddene og noteringerne konstateret på en eller flere repræsentative europæiske børser for et produkt leveret cif en havn i Fællesskabet fra de forskellige leverandørlande, der anses for at være mest repræsentative for den internationale handel. Der er dog fastsat justeringer af disse kriterier ved fastsættelsen af verdensmarkedsprisen for egreneret bomuld af hensyn til forskelle, der er begrundet i det leverede produkts kvalitet eller udbuddenes og noteringernes art. Disse justeringer er fastsat i artikel 3, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1591/2001.

- (3) Anvendelsen af ovennævnte kriterier fører til fastsættelsen af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld på nedennævnte niveau —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1051/2001 fastsættes til 29,599 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. december 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 148 af 1.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 148 af 1.6.2001, s. 3.

⁽³⁾ EFT L 210 af 3.8.2001, s. 10.

⁽⁴⁾ EFT L 223 af 20.8.2002, s. 3.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2255/2003
af 19. december 2003
om indstilling af fiskeri efter tunge fra fartøjer, som fører belgisk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003 ⁽²⁾, særlig artikel 21, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Rådets forordning (EF) nr. 2341/2002 af 20. december 2002 om fastsættelse for 2003 af fiskerimuligheder og dertil knyttede betingelser for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande gældende for EF-farvande og for EF-fartøjer i andre farvande, som er omfattet af fangstbegrænsninger ⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1754/2003 ⁽⁴⁾, fastsættes kvoterne for tunge for 2003.
- (2) For at overholde bestemmelserne om de kvantitative begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det nødvendigt, at Kommissionen fastsætter den dato, på hvilken fiskeriet fra fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, har medført, at den tildelte kvote må anses for at være opbrugt.

- (3) Ifølge de oplysninger, der er meddelt Kommissionen, har fiskeriet efter tunge fra fartøjer, som fører belgisk flag eller er registreret i Belgien, i farvandene i ICES-område VIIa, nået den tildelte kvote for 2003. Belgien har forbudt fiskeri efter denne bestand fra den 6. december 2003. Denne dato bør derfor også fastsættes i denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fiskeriet efter tunge fra fartøjer, der fører belgisk flag eller er registreret i Belgien, i ICES-område VIIa, har medført, at Belgiens kvote for 2003 må anses for at være opbrugt.

Fiskeriet efter tunge i ICES-område VIIa, fra fartøjer, der fører belgisk flag eller er registreret i Belgien, er forbudt ligesom opbevaring om bord, omladning og landing af den ovenfor nævnte bestand fanget i disse farvande af de nævnte fartøjer efter denne forordnings anvendelsesdato.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 6. december 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 2003.

På Kommissionens vegne
Jörgen HOLMQUIST
Generaldirektør for fiskeri

⁽¹⁾ EFT L 261 af 20.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 356 af 31.12.2002, s. 12.

⁽⁴⁾ EUT L 252 af 4.10.2003, s. 1.

RÅDETS DIREKTIV 2003/117/EF

af 5. december 2003

om ændring af direktiv 92/79/EØF og 92/80/EØF med henblik på at bemyndige Frankrig til at forlænge gyldighedsperioden for anvendelsen af en reduceret punktafgift på tobaksvarer, der overgår til forbrug på Korsika

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 93,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾,under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽²⁾,

efter høring af Regionsudvalget, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I medfør af Rådets direktiv 92/79/EØF af 19. oktober 1992 om indbyrdes tilnærmelse af cigaretafgifterne ⁽³⁾ og Rådets direktiv 92/80/EØF af 19. oktober 1992 om indbyrdes tilnærmelse af afgifterne på andre former for forarbejdet tobak end cigaretter ⁽⁴⁾ har Frankrig været bemyndiget til indtil den 31. december 2002 for cigaretter og tobaksvarer, der sælges på Korsika, at anvende de samme dispensationssatser, som gjaldt pr. 31. december 1997.

(2) Frankrig mener at have behov for en yderligere udsættelse af fristen for at kunne tilpasse de afgifter, der anvendes på Korsika for forarbejdet tobak, til de på fastlandet gældende afgifter, og har blandt andet i et memorandum vedrørende anerkendelse af Korsikas særlige økarakter i Den Europæiske Union dateret den 26. juli 2000 anmodet om at kunne anvende en afgiftsordning, der fraviger EF-kravene om afgifter på tobaksvarer, indtil den 31. december 2009.

(3) Den økonomiske virksomhed, der er knyttet til forarbejdning af tobak, bidrager til at opretholde den økonomiske og sociale balance på Korsika. Den giver blandt andet beskæftigelse til ca. 350 detailhandlere, som har et næsten tilsvarende antal ansatte. En stor del af disse detailhandlere er etableret i meget tyndt befolkede bjergområder, hvor de har en lokal servicefunktion og dermed således indirekte bidrager til at fastholde befolkningen på stedet.

(4) En øjeblikkelig fuldstændig tilpasning til gældende afgifter på tobak på det franske fastland ville få en negativ indvirkning på Korsika på den økonomiske virksomhed, der er knyttet til forarbejdning af tobak, og som blandt andet sikrer opretholdelse af ovennævnte arbejdspladser.

(5) For ikke at skade den økonomiske og sociale balance på øen er det således nødvendigt og berettiget at give dispensation med virkning fra den 1. januar 2003 og indtil den 31. december 2009, i medfør af hvilken Frankrig kan anvende en punktafgiftssats, som er lavere end den nationale punktafgiftssats, for cigaretter og andre former for forarbejdet tobak, der overgår til forbrug på Korsika.

(6) Eftersom afgifterne på forarbejdet tobak, der overgår til forbrug på Korsika, efter udløbet af den pågældende dispensationsperiode skal være fuldstændigt tilpasset de på det franske fastland gældende afgifter, bør der indføres en mellemliggende forhøjelse af den på Korsika gældende punktafgift på cigaretter for at undgå en alt for voldsom overgang til de på fastlandet gældende afgifter.

(7) For ikke at skade det indre marked begrænses den mængde cigaretter, der kan omfattes af nærværende dispensationsordning, til et årligt kontingent på 1 200 tons.

(8) Direktiv 92/79/EØF og 92/80/EØF bør derfor ændres —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Artikel 3, stk. 4, i direktiv 92/79/EØF affattes således:

»4. Som afvigelse fra artikel 2 kan Den Franske Republik fortsætte med fra den 1. januar 2003 og indtil den 31. december 2009 at anvende en reduceret punktafgiftssats på cigaretter, der overgår til forbrug på Korsika. Anvendelsen af denne sats er begrænset til et årligt kontingent på 1 200 tons.

⁽¹⁾ Udtalelse af 21.10.2003 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

⁽²⁾ EUT C 234 af 30.9.2003, s. 49.

⁽³⁾ EFT L 316 af 31.10.1992, s. 8. Senest ændret ved direktiv 2002/10/EF (EFT L 46 af 16.2.2002, s. 26).

⁽⁴⁾ EFT L 316 af 31.10.1992, s. 10. Senest ændret ved direktiv 2002/10/EF.

For perioden 1. januar 2003 til 31. december 2007 skal den reducerede sats mindst svare til 35 % af prisen på cigaretter i den mest efterspurgte prisklasse på Korsika.

For perioden 1. januar 2008 til den 31. december 2009 skal den reducerede sats mindst svare til 44 % af prisen på cigaretter i den mest efterspurgte prisklasse på Korsika.«

Artikel 2

Artikel 3, stk. 4, i direktiv 92/80/EØF affattes således:

»4. Som afvigelse fra artikel 3, stk. 1, kan Den Franske Republik fortsætte med fra den 1. januar 2003 og indtil den 31. december 2009 at anvende en reduceret punktafgiftssats på andre former for forarbejdet tobak end cigaretter, der overgår til forbrug på Korsika. Denne sats er fastsat således:

- a) for cigarer og cigarillos skal den mindst svare til 10 % af den salgspris inklusive alle afgifter, som anvendes på Korsika
- b) for finskåren tobak til rulning af cigaretter skal den mindst svare til 25 % af den salgspris inklusive alle afgifter, som anvendes på Korsika
- c) for anden røgtobak skal den mindst svare til 22 % af den salgspris inklusive alle afgifter, som anvendes på Korsika.«

Artikel 3

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden den 1. januar 2004. De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 4

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 5

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. december 2003.

På Rådets vegne

P. LUNARDI

Formand

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2003/120/EF
af 5. december 2003
om ændring af direktiv 90/496/EØF om næringsdeklaration af levnedsmidler
(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 90/496/EØF af 24. september 1990 om næringsdeklaration af levnedsmidler⁽¹⁾, særlig artikel 5, stk. 2,

efter høring af Den Videnskabelige Komité for Levnedsmidler, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens beslutning 2003/867/EF⁽²⁾ blev det tilladt at markedsføre salatrimtyper som ny levnedsmiddelingrediens i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 258/97⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003⁽⁴⁾, til brug i energireduceret bagværk og konfekturer.
- (2) Den Videnskabelige Komité for Levnedsmidler bemærkede i sin udtalelse af 13. december 2001 om sikkerhedsvurdering af salatrim som en ny levnedsmiddelingrediens til brug som energireduceret fedtstofalternativ, at salatrim har et energiindhold på 5-6 kcal/g.
- (3) Ifølge de eksisterende bestemmelser skulle energiindhold for salatrim, der betragtes som fedtstoffer, beregnes ved at anvende omregningsfaktoren for fedt, som er fastsat i artikel 5, stk. 1, i direktiv 90/496/EØF, nemlig 9 kcal/g. Anvendelse af denne omregningsfaktor på et produkts deklarerede energiindhold ville give et forkert billede af produktets reducerede energiindhold, der er opnået ved anvendelse af salatrim ved fremstillingen, og det ville således medføre, at forbrugeren ikke blev fuldt ud informeret. Det er derfor nødvendigt at vedtage den omregningsfaktor for salatrim, der passer til beregning af fødevarers deklarerede energiværdi.
- (4) De i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarer og Dyresundhed —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Følgende indsættes i artikel 5, stk. 1, i direktiv 90/496/EØF:

»— salatrim 6 kcal/g — 25 kJ/g.«

Artikel 2

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme nærværende direktiv senest den 31. juli 2004. De meddeler straks Kommissionen teksten til disse bestemmelser og en sammenligningstabel, som viser sammenhængen mellem de pågældende bestemmelser og nærværende direktiv.

Når medlemsstaterne vedtager disse bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til nærværende direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. Medlemsstaterne fastlægger reglerne for denne henvisning.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af nærværende direktiv.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. december 2003.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 276 af 6.10.1990, s. 40.

⁽²⁾ EUT L 326 af 13.12.2003, s. 32.

⁽³⁾ EFT L 43 af 14.2.1997, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1.

II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

EUROPA-PARLAMENTET

EUROPA-PARLAMENTETS AFGØRELSE

af 6. november 2003

om decharge for regnskabsåret 2001 til direktøren for Det Europæiske Arbejds miljøagentur

(2003/888/EF)

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til Revisionsrettens beretning om regnskabet for Det Europæiske Arbejds miljøagentur for regnskabsåret 2001, med agenturets svar ⁽¹⁾ (C5-0102/2003),
 - der henviser til Rådets henstilling af 7. marts 2003 (C5-0103/2003),
 - der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
 - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽²⁾, særlig artikel 185,
 - der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 23. december 2002 ⁽³⁾ om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, særlig artikel 94,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 93a og bilag V,
 - der henviser til sin afgørelse af 8. april 2003 om udsættelse af afgørelsen om decharge og sin beslutning med bemærkningerne til denne afgørelse ⁽⁴⁾,
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender (A5-0360/2003),
1. meddeler decharge for regnskabsåret 2001 til direktøren for Det Europæiske Arbejds miljøagentur;
 2. forelægger sine bemærkninger i vedføjede beslutning;
 3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen til direktøren for Det Europæiske Arbejds miljøagentur, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og sørge for, at de offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* (L-udgaven).

Julian PRIESTLEY
Generalsekretær

Pat COX
Formand

⁽¹⁾ EFT C 326 af 27.12.2002, s. 9.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

⁽⁴⁾ EFT L 148 af 16.6.2003, s. 16 og 18.

EUROPA-PARLAMENTETS BESLUTNING**med bemærkningerne til afgørelsen om decharge for regnskabsåret 2001 til direktøren for Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur**

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til Revisionsrettens beretning om regnskabet for Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur for regnskabsåret 2001, med agenturets svar ⁽¹⁾ (C5-0102/2003),
 - der henviser til Rådets henstilling af 7. marts 2003 (C5-0103/2003),
 - der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
 - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽²⁾, særlig artikel 185,
 - der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 23. december 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽³⁾, særlig artikel 94,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 93a og bilag V,
 - der henviser til sin afgørelse af 8. april 2003 om udsættelse af afgørelsen om decharge og sin beslutning med bemærkningerne til denne afgørelse ⁽⁴⁾,
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender (A5-0360/2003),
- A. der henviser til, at Parlamentet i ovennævnte beslutning
- bifaldt, at det fremover er den myndighed, der skal meddele decharge til de EU-organer, der henvises til i artikel 185, stk. 1, i den nye finansforordning, og
 - understregede, at det for at leve op til dette nye ansvar forventede at modtage alle relevante og nødvendige oplysninger fra disse organer som reaktion på spørgsmål, som det havde fremsendt til dem,
- B. der henviser til, at dets kompetente udvalg har modtaget svar på sådanne spørgsmål,
- C. der henviser til, at agenturets svar på ovennævnte spørgsmål gav Parlamentet ajourførte oplysninger på mange områder, og at disse oplysninger supplerer bemærkningerne i Revisionsrettens ovennævnte beretning om Det Europæiske Arbejdsmiljøagenturs regnskab for regnskabsåret 2001, med agenturets svar,
- D. der henviser til, at kravet om, at Parlamentet træffer afgørelse om decharge, når det har fået tilstrækkelige oplysninger, således var opfyldt,
1. tager følgende tal for regnskabet for regnskabsårene 2001 og 2000 for Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur til efterretning:

⁽¹⁾ EFT C 326 af 27.12.2002, s. 9.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

⁽⁴⁾ EFT L 148 af 16.6.2003, s. 16 og 18.

Forvaltningsregnskab for regnskabsårene 2001 og 2000

(1 000 EUR)

	2001	2000
Regnskabsårets indtægter		
Tilskud fra Kommissionen	9 400	6 188
Andre tilskud	184	288
Finansielle indtægter	91	97
Indtægter i alt (a)	9 676	6 573
Regnskabsårets udgifter		
<i>Personale — Budgetafsnit I</i>		
Betalinger	2 654	2 358
Fremførte bevillinger	168	36
<i>Administration — Budgetafsnit II</i>		
Betalinger	846	746
Fremførte bevillinger	229	204
<i>Aktionsudgifter — Budgetafsnit III</i>		
Betalinger	1 543	1 339
Fremførte bevillinger	5 814	1 745
Udgifter i alt (b)	11 255	6 427
Regnskabsårets resultat (a-b) ⁽¹⁾	- 1 579	146
Saldo fremført fra det foregående regnskabsår	- 886	- 1 273
Bevillinger, der er fremført fra det foregående regnskabsår og bortfaldet	242	234
Genopførte bevillinger fra det foregående regnskabsår, som ikke er udnyttet	9	—
Kursdifferencer	2	—
Periodeafgrænsningsposter	27	—
Regnskabsårets saldo	- 2 185	- 886

NB: Tallene er afrundet, og summen af tallene i tabellen kan derfor afvige fra totalen.

Kilde: Agenturets oplysninger — disse tabeller er en oversigt over oplysningerne i agenturets eget regnskab.

(¹) Regnskabsårets negative resultat og nedgangen i egenkapitalen er ikke et udtryk for, at kapital er gået tabt. Det skyldes, at man har anvendt de finansielle bestemmelser regler for indtægter (kun inkasserede beløb) og udgifter (betalinger samt fremførte bevillinger).

Budgetgennemførelse/tilskudsordning for SMV'er

- noterer sig, at hovedårsagen til de mange fremførsler af aktionsbevillinger fra regnskabsåret 2001 til regnskabsåret 2002 var den sene godkendelse af den nye aktivitet — finansieringsordning for SMV'er til forebyggelse af ulykker — som Kommissionen havde overdraget til agenturet;
- godkender agenturets forklaring, for så vidt det angår de omstændigheder, der førte til de omfattende fremførsler, og mener ud fra omstændighederne, at agenturets bestræbelser på at gennemføre denne nye aktivitet var hensigtsmæssige;
- noterer sig i denne forbindelse med tilfredshed den positive generelle bedømmelse af agenturets resultater i den eksterne evaluering af den første finansieringsordning for SMV'er (2001-2002); opfordrer agenturet til at fremsende den eksterne evalueringsrapport for den anden ordning, da Parlamentets bør informeres om resultaterne af de evalueringer, der gennemføres;

5. mener, at der bør tages behørigt hensyn til, at agenturet går ind for et flerårigt program for sundheds- og sikkerhedsspørgsmål i SMV'er, som er baseret på en decentraliseret strategi, og som sigter mod at udvikle en sikkerhedskultur i SMV'er gennem partnerskaber og udvikling af net;
6. erindrer i den forbindelse om, at Parlamentet i sin beslutning af 23. oktober 2002 ⁽¹⁾ om Kommissionens meddelelse om en ny fællesskabsstrategi for sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen 2002-2006 dybt beklagede »..., at Kommissionen endnu ikke har lanceret et flerårigt SMV-program baseret på de to års forberedende handlinger udført af Bilbao-agenturet på Europa-Parlamentets initiativ ...« (punkt 25), og glædede sig over forslaget om, at Bilbao-agenturet skal etablere et »observatorium for risikoovervågning« (punkt 33);
7. forventer, at Kommissionen i den forbindelse oplyser, om den er i gang med at udarbejde et forslag til et specifikt flerårigt program til fremme af sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen i SMV'er, jf. anmærkningerne til budgetpost B3-4 3 1 4 og B3-4 3 2 1 (i 2002- og 2003-budgettet); opfordrer desuden Kommissionen til at forklare, hvorfor den i forbindelse med 2004-budgetproceduren foreslår, at den SMV-ordning, den har overdraget til agenturet, skal indstilles, når man betænker de behov, der er i forbindelse med integrationen af de nye medlemslande, og fordi det mener, agenturet kan være drivkraften i ikke-lovgivningsmæssige sikkerheds- og sundhedsaktiviteter;
8. forventer, at agenturet fortsætter sine bestræbelser for yderligere at forbedre sine interne procedurer og kvaliteten af programmeringen af sine aktiviteter med henblik på at øge sin effektivitet i forbindelse med udførelsen af agenturets opgaver og med henblik på i væsentlig grad at reducere omfanget af fremførelse af aktionsbevillinger; mener, at en sådan reduktion af fremførelserne ikke kun er afhængig af den flerårige programmering af aktiviteterne;

Årsregnskab/finansielle bestemmelser

9. noterer sig agenturets bestræbelser for at ajourføre sit inventarsystem og dermed sikre, at Kommissionens regler for værdiansættelse og afskrivning for anlægsaktiver er taget i anvendelse ved årets udgang; noterer sig desuden, at det har ændret bestemmelserne i ordningen for tilbagebetaling af udgifter til ekspertmøder som svar på kritikken fra Revisionsretten;
10. mener, at agenturet bør forbedre planlægningen af sit arbejde, for så vidt angår de nationale kontaktpunkter; mener, at en hensigtsmæssig planlægning af deres opgaver og en øget overvågning af gennemførelsen kan bidrage til, at der opnås positive resultater;

Samarbejde med Dublin-Instituttet

11. noterer sig med tilfredshed, at agenturet og Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene efter deres aftalememorandum fra februar 2001 for nylig har indgået en særlig samarbejdsaftale med henblik på at forbedre komplementariteten og undgå dobbeltarbejde; mener imidlertid på trods af disse bestræbelser, at der i forbindelse med den kommende udvidelse bør findes en løsning, for så vidt angår sammensætningen af bestyrelserne, som allerede i forvejen generelt er uhåndterlige;

Samarbejde med OLAF

12. opfordrer direktøren til at bringe agenturets afgørelse af 18. juni 1999 vedrørende vilkårene og betingelserne for OLAF's (Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig) interne undersøgelser på linje med den interinstitutionelle aftale af 25. maj 1999 ⁽²⁾ ved at indføre en bestemmelse, der giver agenturets ansatte tilladelse til at rapportere direkte til OLAF;

⁽¹⁾ P5_TA(2002)0499.

⁽²⁾ EFT L 136 af 31.5.1999, s. 15.

Generelle punkter vedrørende agenturerne*Aktionsopgaver*

13. understreger endnu en gang, da de administrative udgifter for mange agenturers vedkommende er større end aktionsudgifterne, at det mener, at der kan overdrages flere aktionsopgaver til disse agenturer; mener, at de f.eks. kunne få til opgave at gennemføre fællesskabsprogrammer på området uddannelse og sundhed, hvorved det kan undgås, at Kommissionen unødigt opretter flere gennemførelsesorganer; beklager, at Kommissionen ikke har efterkommet Parlamentets anmodning ⁽¹⁾ om at stille forslag herom senest den 30. juni 2003; opfordrer agenturerne til at foreslå områder, hvor de kan overtage gennemførelsen af fællesskabsprogrammer, der på nuværende tidspunkt forvaltes af Kommissionen, og at stille forslag herom senest ved udgangen af 2003;
14. bifalder i den forbindelse Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstituts forslag om at påtage sig eventuelle yderligere opgaver; opfordrer Kommissionen til at gøre brug af instituttets ekspertise på et bredere geografisk område end nu og til at yde teknisk bistand til programmer som f.eks. Tempus og Erasmus Mundus;

Tilpasning af de finansielle bestemmelser til den nye finansforordning

15. forventer, at agenturerne så hurtigt som muligt og under alle omstændigheder inden årets udgang får bragt deres interne finansielle bestemmelser på linje med kravene i den nye rammefinansforordning; henviser til, at sådanne interne finansielle bestemmelser kun må afvige fra rammefinansforordningen, hvis specifikke forhold i forbindelse med et agenturs funktion kræver det og da med forudgående tilladelse fra Kommissionen; opfordrer agenturerne til, når de har færdiggjort denne proces, at informere Parlamentets relevante udvalg herom; anmoder Revisionsretten om at afgive udtalelse om alle finansielle bestemmelser, der er vedtaget af agenturerne, og som afviger fra rammefinansforordningen;
16. gentager sin anmodning til agenturerne om at sørge for en klar sondring mellem de anvisningsberettigedes og regnskabsførernes opgaver; henviser til sidstnævntes større rolle med hensyn til at
 - a) fastlægge og godkende regnskabssystemerne
 - b) føre regnskaberne
 - c) godkende systemer, der er fastlagt af den anvisningsberettigede til indhentning af regnskabsoplysninger
 - d) samarbejde med Kommissionens regnskabsfører
 - e) udarbejde og forelægge regnskabet og rapporterne om gennemførelsen af budgettet;

understreger endvidere, at regnskabsførerne skal udnævnes af agenturerens bestyrelser ud fra kvalifikationer og faglig erfaring; forventer desuden, at de edb-systemer, der er indført, vil sikre, at der for hver enkelt transaktion er et komplet revisionsspør, således at der sikres gennemskuelighed;

17. henleder agenturerens opmærksomhed på, at de fuldt ud bør følge de offentlige udbudsprocedurer, der er fastsat i finansforordningen; understreger, at der i så vid udstrækning som muligt skal anvendes offentlige udbud for at øge gennemskueligheden og sikre, at potentielle bydende behandles ens; understreger, at det ikke blot kan være til skade for agenturerens finansielle interesser, hvis de offentlige udbudsbestemmelser ikke overholdes, men at det også kan være strafbart i henhold til medlemsstaternes lovgivning;

⁽¹⁾ Jf. punkt 14 i Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til bestyrelsen for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for gennemførelsen af centrets budget for regnskabsåret 2001 (EFT L 148 af 16.6.2003, s. 83).

Intern revision og kontrol

18. henviser til, at nogle af de vigtige elementer i den nye finansforordning er de anvisningsberettigedes øgede ansvar og indførelsen af intern revisionskapacitet med henblik på at imødegå risikoen for uregelmæssigheder og dårlig forvaltning; opfordrer derfor
- Revisionsretten til at øge antallet af sine revisorers kontroller
 - agenturerne til omhyggeligt at gennemgå deres procedurer for gennemførelsen af deres budget ud fra den nye rammefinansforordning, der er indført
 - Kommissionen til at arbejde tæt sammen med agenturerne, især på områderne regnskabsføring, intern revision og forvaltnings- og kontrolprocedurer,
- således at der kan gennemføres hensigtsmæssige og harmoniserede løsninger.
19. opfordrer Kommissionen til at foreslå en ændring til forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 om rammefinansforordning for agenturerne for at give deres respektive interne revisorer virkelige kontrolbeføjelser i stedet for en ren rådgivende rolle, som det er tilfældet nu;
20. er alvorligt bekymret over, at Kommissionens interne revisionstjeneste (IAS = Internal Audit Service) ikke gennemfører kontroller i agenturerne; understreger, at dette betyder, at artikel 71 og 72 i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 ikke overholdes, og at en ekstern kontrol af kvaliteten af forvaltningen og kontrolsystemerne i agenturerne i praksis sker i forbindelse med Revisionsrettens kontrol; opfordrer derfor Kommissionen til at sikre, at der stilles de nødvendige midler til rådighed, således at IAS kan udføre sine opgaver i forbindelse med de interne kontrolsystemer i agenturerne;

Samarbejde med OLAF

21. opfordrer Revisionsretten til ved årets udgang at aflægge beretning om, hvorvidt fællesskabsorganerne arbejder sammen med Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF), som de skal, og i den forbindelse uden forbehold overholder den interinstitutionelle aftale af 25. maj 1999; anmoder ligeledes Revisionsretten om at evaluere effektiviteten af dette samarbejde på grundlag af de sager, der er behandlet indtil nu;

Forberedelse af agenturerne til udvidelsen

22. opfordrer med henblik på at fremme arbejdet med at forberede integrationen af de nye medlemsstater Kommissionen til at fremsætte relevante forslag inden vedtagelsen af 2004-budgettet med henblik på at
- forbedre disse fællesskabsorganers funktion
 - få mere valuta for pengene gennem en cost-benefit-analyse
 - undgå unødvendig oprettelse af nye agenturer;

understreger, at det, hvad angår effektivitet eller udgifter, i forbindelse med udvidelsen ikke vil være acceptabelt at forøge fællesskabsorganernes bestyrelser, som allerede i forvejen generelt er meget uhåndterlige; mener, at udvidelsen frembyder en god lejlighed til at tage sammensætningen og arbejdsmetoderne i disse bestyrelser op til en grundig nyvurdering;

23. opfordrer derfor Kommissionen til i forbindelse med disse forslag bl.a. at overveje
- at overdrage yderligere opgaver til agenturerne som f.eks. gennemførelse af programmer
 - at oprette fælles bestyrelser for flere agenturer, især agenturer med nogenlunde ens opgaver
 - muligheden for at slå agenturer sammen, hvis deres aktiviteter overlapper hinanden;

henviser i den forbindelse til, at Kommissionen har gjort opmærksom på en mulig overlapning mellem Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse (Cedefop) og Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut og mellem Det Europæiske Institut for Leve- og Arbejdsvilkårene og Det Europæiske Arbejds miljøagentur;

24. opfordrer desuden Kommissionen til i tråd med dens forslag vedrørende styreformer i EU, som sigter mod at koncentrere aktiviteterne på kerneopgaver, i sit handlingsprogram for 2004 at indføre relevante forslag med henblik på at sikre, at der ikke sker dobbeltarbejde hverken mellem agenturer med nogenlunde ens aktiviteter eller mellem disse fællesskabsorganers aktiviteter og aktiviteterne i deres tjenestegrene;
 25. gentager sin opfordring til Kommissionen om at foreslå en ændring af forordningerne om oprettelse af agenturerne med henblik på at sikre, at disse fællesskabsorganers direktører fremover kun kan udnævnes med Parlamentets godkendelse; forventer, at Kommissionen stiller forslag herom senest den 1. december 2003.
-

EUROPA-PARLAMENTETS AFGØRELSE**af 6. november 2003****om decharge for regnskabsåret 2001 til direktøren for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug**

(2003/889/EF)

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til Revisionsrettens beretning om regnskabet for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug for regnskabsåret 2001, med centrets svar ⁽¹⁾ (C5-0096/2003),
 - der henviser til Rådets henstilling af 7. marts 2003 (C5-0097/2003),
 - der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
 - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽²⁾, særlig artikel 185,
 - der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 23. december 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽³⁾, særlig artikel 94,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 93a og bilag V,
 - der henviser til afgørelse af 8. april 2003 om udsættelse af afgørelsen om decharge og sin beslutning med bemærkningerne til denne afgørelse ⁽⁴⁾,
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A5-0360/2003),
1. meddeler decharge for regnskabsåret 2001 til direktøren for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug;
 2. forelægger sine bemærkninger i vedføjede beslutning;
 3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen til direktøren for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og sørge for, at de offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* (L-udgaven).

Julian PRIESTLEY
Generalsekretær

Pat COX
Formand

⁽¹⁾ EFT C 326 af 27.12.2002, s. 64.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

⁽⁴⁾ EFT L 148 af 16.6.2003, s. 16 og 18.

EUROPA-PARLAMENTETS BESLUTNING**med bemærkningerne til afgørelsen om decharge for regnskabsåret 2001 til direktøren for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug**

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til Revisionsrettens beretning om regnskabet for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug for regnskabsåret 2001, med centrets svar ⁽¹⁾ (C5-0096/2003),
 - der henviser til Rådets henstilling af 7. marts 2003 (C5-0097/2003),
 - der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
 - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽²⁾, særlig artikel 185,
 - der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 23. december 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽³⁾, særlig artikel 94,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 93a og bilag V,
 - der henviser til afgørelse af 8. april 2003 om udsættelse af afgørelsen om decharge og sin beslutning med bemærkningerne til denne afgørelse ⁽⁴⁾,
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A5-0360/2003),
- A. der henviser til, at Parlamentet i ovennævnte beslutning
- bifaldt, at det fremover er den myndighed, der skal meddele decharge til de EU-organer, der henvises til i artikel 185, stk. 1, i den nye finansforordning, og
 - understregede, at det for at leve op til dette nye ansvar forventede at modtage alle relevante og nødvendige oplysninger fra disse organer som reaktion på spørgsmål, som det havde fremsendt til dem,
- B. der henviser til, at dets kompetente udvalg har modtaget svar på sådanne spørgsmål,
- C. der henviser til, at centrets svar på ovennævnte spørgsmål gav Parlamentet ajourførte oplysninger på mange områder, og at disse oplysninger supplerer bemærkningerne i Revisionsrettens ovennævnte beretning om regnskabet for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug for regnskabsåret 2001, med centrets svar,
- D. der henviser til, at kravet om, at Parlamentet træffer en afgørelse om decharge, når det har fået tilstrækkelige oplysninger, således var opfyldt,
1. tager følgende tal for regnskabet for regnskabsårene 2001 og 2000 for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug til efterretning:

⁽¹⁾ EFT C 326 af 27.12.2002, s. 64.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

⁽⁴⁾ EFT L 148 af 16.6.2003, s. 16 og 18.

Driftsregnskab for regnskabsårene 2001 og 2000

(1 000 EUR)

	2001	2000
Regnskabsårets indtægter		
Tilskud fra Kommissionen	8 750	8 214
Tilskud fra Norge	399	
Andre tilskud	1 153	
Finansielle indtægter	99	232
Indtægter i alt (a)	10 401	8 446
Regnskabsårets udgifter		
<i>Personale — Budgetafsnit I</i>		
Betalinger	4 027	3 876
Fremførte bevillinger	428	189
<i>Drift — Budgetafsnit II</i>		
Betalinger	560	682
Fremførte bevillinger	596	354
<i>Aktioner — Budgetafsnit III</i>		
Betalinger	1 883	1 498
Fremførte bevillinger	1 432	1 651
Betalinger afholdt over formålsbestemte bevillinger	469	
Formålsbestemte bevillinger fremført til det følgende regnskabsår	684	
Udgifter i alt (b)	10 079	8 250
Regnskabsårets resultat (a-b) (1)	322	196
Saldo fremført fra det foregående regnskabsår	2 076	1 617
Bevillinger fremført og annulleret	319	269
Tilbagebetaling til Kommissionen	- 2 076	—
Afskrivninger	- 557	—
Kursdifferencer	- 2	- 6
Regnskabsårets saldo	82	2 076

NB: Tallene er afrundet, og summen af tallene i tabellen kan derfor afvige fra totalen.

Kilde: Centrets oplysninger. Disse tabeller er en oversigt over oplysningerne i centrets eget regnskab.

(1) Beregnet efter principperne i artikel 15 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1150/2000 af 22. maj 2000 (EFT L 130 af 31.5.2000, s. 8).

Budgetgennemførelse

- noterer sig med tilfredshed de foranstaltninger, som centret har gennemført med henblik på integreret planlægning af aktiviteterne og tildeling af budgetmidler med henblik på at sikre bedre overvågning, gennemførelse og bedømmelse af og rapportering om sine aktiviteter; forventer, at disse foranstaltninger får en positiv indvirkning på budgetgennemførelsen, og især at der fremføres færre bevillinger
- opfordrer centret til at fortsætte sine bestræbelser i retning af en tæt opfølgning af aktionsaktiviteterne, især med hensyn til dets forbindelser med Reitox-kontaktpunkterne; mener, at henstillingerne i forbindelse med den eksterne evaluering vedrørende finansieringen af Reitox-nettet bør tages op med henblik på at klarlægge og yderligere tilpasse det kontraktmæssige forhold mellem centret og disse kontaktpunkter; noterer sig, at sådanne problemer er systembetingsede

4. mener, at det er muligt at udvikle en harmoniseret strategi mellem agenturerne i forbindelse med disse problemer; forventer, at centret øger sine kontakter med andre agenturer, der har lignende problemer i deres forbindelser med nationale kontaktpunkters net, med henblik på at udvikle og anvende en »bedste praksis«

Overholdelse af de finansielle bestemmelser

5. noterer sig de bestræbelser, som centret har gjort sig med henblik på at få sin kontraktdatabase til at fungere og mere generelt sigte mod at opnå et bedre samarbejde mellem centrets operationelle og administrative afdelinger

Køb af varer og tjenesteydelser/udbudsprocedure

6. glæder sig over centrets svar vedrørende de skridt, der er taget for at sikre forbedringer på dette område, herunder en bedre definition af bedømmelseskriterier, der skal sikre sammenlignelighed mellem buddene, og at de bydende behandles ens
7. forventer, at centret træffer yderligere foranstaltninger med henblik på at øge det interinstitutionelle samarbejde på grundlag af en bedste praksis-strategi, samtidig med at det bliver muligt at tage behørigt hensyn til agenturenes specifikke interesser og begrænsninger

Ejendoms politik

8. henviser endnu en gang til de forbehold, Kommissionen har taget i centrets bestyrelse, og til Parlamentets negative udtalelse i henhold til finansforordningens artikel 179, for så vidt angår centrets aktuelle lokalebehov; forventer, at centret finder en rimelig løsning i overensstemmelse med Parlamentets henstillinger, og følger sagen op under den kommende dechargeprocedure

Generelle punkter vedrørende agenturerne

Aktionsopgaver

9. understreger endnu en gang, da de administrative udgifter for mange agenturers vedkommende er større end aktionsudgifterne, at det mener, at der kan overdrages flere aktionsopgaver til disse agenturer; mener, at de f.eks. kunne få til opgave at gennemføre fællesskabsprogrammer på området uddannelse og sundhed, hvorved det kan undgås, at Kommissionen unødigt opretter flere gennemførelsesorganer; beklager, at Kommissionen ikke har efterkommet Parlamentets anmodning⁽¹⁾ om at stille forslag herom senest den 30. juni 2003; opfordrer agenturerne til at foreslå områder, hvor de kan overtage gennemførelsen af fællesskabsprogrammer, der på nuværende tidspunkt forvaltes af Kommissionen, og at stille forslag herom senest ved udgangen af 2003
10. bifalder i den forbindelse Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstituts forslag om at påtage sig eventuelle yderligere opgaver; opfordrer Kommissionen til at gøre brug af instituttets ekspertise på et bredere geografisk område end nu og til at yde teknisk bistand til programmer som f.eks. Tempus og Erasmus Mundus

Tilpasning af de finansielle bestemmelser til den nye finansforordning

11. forventer, at agenturerne så hurtigt som muligt og under alle omstændigheder inden årets udgang får bragt deres interne finansielle bestemmelser på linje med kravene i den nye rammefinansforordning; henviser til, at sådanne interne finansielle bestemmelser kun må afvige fra rammefinansforordningen, hvis specifikke forhold i forbindelse med et agenturs funktion kræver det og da med forudgående tilladelse fra Kommissionen; opfordrer agenturerne til, når de har færdiggjort denne proces, at informere Parlamentets relevante udvalg herom; anmoder Revisionsretten om at afgive udtalelse om alle finansielle bestemmelser, der er vedtaget af agenturerne, og som afviger fra rammefinansforordningen

⁽¹⁾ Jf. punkt 14 i Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til bestyrelsen for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for gennemførelsen af centrets budget for regnskabsåret 2001 (EFT L 148 af 16.6.2003, s. 83).

12. gentager sin anmodning til agenturerne om at sørge for en klar sondring mellem de anvisningsberettigedes og regnskabsførernes opgaver; henviser til sidstnævntes større rolle med hensyn til at
- fastlægge og godkende regnskabssystemerne
 - føre regnskaberne
 - godkende systemer, der er fastlagt af den anvisningsberettigede til indhentning af regnskabsoplysninger
 - samarbejde med Kommissionens regnskabsfører
 - udarbejde og forelægge regnskabet og rapporterne om gennemførelsen af budgettet

understreger endvidere, at regnskabsførerne skal udnævnes af agenturerne bestyrelser ud fra kvalifikationer og faglig erfaring; forventer desuden, at de edb-systemer, der er indført, vil sikre, at der for hver enkelt transaktion er et komplet revisionsspor, således at der sikres gennemskuelighed

13. henleder agenturerne opmærksomhed på, at de fuldt ud bør følge de offentlige udbudsprocedurer, der er fastsat i finansforordningen; understreger, at der i så vid udstrækning som muligt skal anvendes offentlige udbud for at øge gennemskueligheden og sikre, at potentielle bydende behandles ens; understreger, at det ikke blot kan være til skade for agenturerne finansielle interesser, hvis de offentlige udbudsbestemmelser ikke overholdes, men at det også kan være strafbart i henhold til medlemsstaternes lovgivning

Intern revision og kontrol

14. henviser til, at nogle af de vigtige elementer i den nye finansforordning er de anvisningsberettigedes øgede ansvar og indførelsen af intern revisionskapacitet med henblik på at imødegå risikoen for uregelmæssigheder og dårlig forvaltning; opfordrer derfor
- Revisionsretten til at øge antallet af sine revisorers kontroller
 - agenturerne til omhyggeligt at gennemgå deres procedurer og gennemførelsen af deres budget ud fra den nye rammefinansforordning, der er indført
 - Kommissionen til at arbejde tæt sammen med agenturerne, især på områderne regnskabsføring, intern revision og forvaltnings- og kontrolprocedurer,
- således at der kan gennemføres hensigtsmæssige og harmoniserede løsninger.
15. opfordrer Kommissionen til at foreslå en ændring til forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 om rammefinansforordning for agenturerne for at give deres respektive interne revisorer virkelige kontrolbeføjelser i stedet for en ren rådgivende rolle, som det er tilfældet nu
16. er alvorligt bekymret over, at Kommissionens interne revisionstjeneste (IAS = Internal Audit Service) ikke gennemfører kontroller i agenturerne; understreger, at dette betyder, at artikel 71 og 72 i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 ikke overholdes, og at en ekstern kontrol af kvaliteten og forvaltningen af kontrolsystemerne i agenturerne i praksis sker i forbindelse med Revisionsrettens kontrol; opfordrer derfor Kommissionen til at sikre, at der stilles de nødvendige midler til rådighed, således at IAS kan udføre sine opgaver i forbindelse med de interne kontrolsystemer i agenturerne

Samarbejde med OLAF

17. opfordrer Revisionsretten til ved årets udgang at aflægge beretning om, hvorvidt fællesskabsorganerne arbejder sammen med Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF), som de skal, og i den forbindelse uden forbehold overholder den interinstitutionelle aftale af 25. maj 1999 ⁽¹⁾; anmoder ligeledes Revisionsretten om at evaluere effektiviteten af dette samarbejde på grundlag af de sager, der er behandlet indtil nu

⁽¹⁾ EFT L 136 af 31.5.1999, s. 15.

Forberedelse af agenturerne til udvidelsen

18. opfordrer med henblik på at fremme arbejdet med at forberede integrationen af de nye medlemsstater Kommissionen til at fremsætte relevante forslag inden vedtagelsen af 2004-budgettet med henblik på at
- forbedre disse fællesskabsorganers funktion
 - få mere valuta for pengene gennem en cost-benefit-analyse
 - undgå unødvendig oprettelse af nye agenturer
- understreger, at det, hvad angår effektivitet eller udgifter, i forbindelse med udvidelsen ikke vil være acceptabelt at forøge fællesskabsorganernes bestyrelser, som allerede i forvejen generelt er meget uhåndterlige; mener, at udvidelsen frembyder en god lejlighed til at tage sammensætningen og arbejds-metoderne i disse bestyrelser op til en grundig nyvurdering
19. opfordrer derfor Kommissionen til i forbindelse med disse forslag bl.a. at overveje
- at overdrage yderligere opgaver til agenturerne som f.eks. gennemførelse af programmer
 - at oprette fælles bestyrelser for flere agenturer, især agenturer med nogenlunde ens opgaver
 - muligheden for at slå agenturer sammen, hvis deres aktiviteter overlapper hinanden
- henviser i den forbindelse til, at Kommissionen har gjort opmærksom på en mulig overlapning mellem Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse (Cedefop) og Det Europæiske Erhvervsud-dannelsesinstitut og mellem Det Europæiske Institut for Leve- og Arbejdsvilkårene og Det Europæiske Arbejds miljøagentur
20. opfordrer desuden Kommissionen til i tråd med dens forslag vedrørende styreformer i EU, som sigter mod at koncentrere aktiviteterne på kerneopgaver, i sit handlingsprogram for 2004 at indføre rele-vante forslag med henblik på at sikre, at der ikke sker dobbeltarbejde hverken mellem agenturer med nogenlunde ens aktiviteter eller mellem disse fællesskabsorganers aktiviteter og aktiviteterne i deres tjenestegrene
21. gentager sin opfordring til Kommissionen om at foreslå en ændring af forordningerne om oprettelse af agenturerne med henblik på at sikre, at disse fællesskabsorganers direktører fremover kun kan udnævnes med Parlamentets godkendelse; forventer, at Kommissionen stiller forslag herom senest den 1. december 2003.
-

EUROPA-PARLAMENTETS AFGØRELSE**af 6. november 2003****om decharge for regnskabsåret 2001 til direktøren for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer**

(2003/890/EF)

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til Revisionsrettens beretning om regnskabet for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer for regnskabsåret 2001, med centrets svar ⁽¹⁾ (C5-0100/2003),
 - der henviser til Rådets henstilling af 7. marts 2003 (C5-0101/2003),
 - der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
 - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽²⁾, særlig artikel 185,
 - der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 23. december 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽³⁾, særlig artikel 94,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 93a og bilag V,
 - der henviser til afgørelse af 8. april 2003 om udsættelse af afgørelsen om decharge og sin beslutning med bemærkningerne til denne afgørelse ⁽⁴⁾,
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A5-0360/2003),
1. meddeler decharge for regnskabsåret 2001 til direktøren for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer;
 2. forelægger sine bemærkninger i vedføjede beslutning;
 3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen til direktøren for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og sørge for, at de offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* (L-udgaven).

Julian PRIESTLEY
Generalsekretær

Pat COX
Formand

⁽¹⁾ EFT C 326 af 27.12.2002, s. 35.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

⁽⁴⁾ EFT L 148 af 16.6.2003, s. 16 og 18.

EUROPA-PARLAMENTETS BESLUTNING
med bemærkningerne til afgørelsen om decharge for regnskabsåret 2001 til direktøren for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til Revisionsrettens beretning om regnskabet for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer for regnskabsåret 2001, med centrets svar ⁽¹⁾ (C5-0100/2003),
 - der henviser til Rådets henstilling af 7. marts 2003 (C5-0101/2003),
 - der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
 - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽²⁾, særlig artikel 185,
 - der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 23. december 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽³⁾, særlig artikel 94,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 93a og bilag V,
 - der henviser til afgørelse af 8. april 2003 om udsættelse af afgørelsen om decharge og sin beslutning med bemærkningerne til denne afgørelse ⁽⁴⁾,
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A5-0360/2003),
- A. der henviser til, at Parlamentet i ovennævnte beslutning
- bifaldt, at det fremover er den myndighed, der skal meddele decharge til de EU-organer, der henvises til i artikel 185, stk. 1, i den nye finansforordning, og
 - understregede, at det for at leve op til dette nye ansvar forventede at modtage alle relevante og nødvendige oplysninger fra disse organer som reaktion på spørgsmål, som det havde fremsendt til dem,
- B. der henviser til, at dets kompetente udvalg har modtaget svar på sådanne spørgsmål,
- C. der henviser til, at centrets svar på ovennævnte spørgsmål gav Parlamentet ajourførte oplysninger på mange områder, og at disse oplysninger supplerer bemærkningerne i Revisionsrettens ovennævnte beretning om regnskabet for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer for regnskabsåret 2001, med centrets svar,
- D. der henviser til, at kravet om, at Parlamentet træffer afgørelse om decharge, når det har fået tilstrækkelige oplysninger, således var opfyldt,
1. tager følgende tal for regnskabet for regnskabsårene 2001 og 2000 for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer til efterretning:

⁽¹⁾ EFT C 326 af 27.12.2002, s. 35.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

⁽⁴⁾ EFT L 148 af 16.6.2003, s. 16 og 18.

Driftsregnskab for regnskabsårene 2001 og 2000

(1 000 EUR)

	2001	2000
Regnskabsårets indtægter		
Egne indtægter	20 182	21 264
Diverse indtægter	5	263
Finansielle indtægter	458	
Indtægter i alt (a)	20 646	21 527
Regnskabsårets udgifter		
<i>Personale — Budgetafsnit I</i>		
Betalinger	13 861	12 640
Fremførte bevillinger	891	881
<i>Drift — Budgetafsnit II</i>		
Betalinger	1 090	849
Fremførte bevillinger	929	1 512
Udgifter i alt (b)	16 772	15 882
Regnskabsårets resultat (a-b) ⁽¹⁾	3 873	5 645
Saldo fremført fra det foregående regnskabsår	4 977	1 854
Bevillinger fremført og annulleret	240	358
Tilbagebetaling til Europol	—	- 217
Reserve til uforudsete udgifter	- 1 221	- 2 653
Kursdifferencer	6	- 10
Regnskabsårets saldo	7 875	4 977

NB: Tallene er afrundet, og summen af tallene i tabellen kan derfor afvige fra totalen.

Kilde: Centrets oplysninger. Disse tabeller er en oversigt over oplysningerne i centrets eget regnskab.

(¹) Beregnet efter principperne i artikel 15 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1150/2000 af 22. maj 2000 (EFT L 130 af 31.5.2000, s. 8).

Årsregnskab/spørgsmålet om oversættelsescentrets lokaler

- anerkender de bestræbelser, centret har gjort sig i tråd med Revisionsrettens bemærkninger, idet det har søgt en rimelig løsning på spørgsmålet vedrørende de lokaler, det arbejder i, og som bliver stillet til rådighed af de luxembourgiske myndigheder, indtil der er fundet en permanent løsning;
- henviser til, at Revisionsretten gentagne gange har fremsat bemærkninger vedrørende lokalespørgsmålet; noterer sig, at institutionerne i deres politik vedrørende bygninger ud fra en cost-benefit-analyse generelt går ind for at købe i stedet for at leje;
- opfordrer centret til sammen med de luxembourgiske myndigheder at øge bestræbelserne for at finde en permanent løsning på spørgsmålet om lokaler, der passer til centrets behov;
- henviser til, at artikel 179 i den nye finansforordning gælder for alle bygningsprojekter, der kan have betydelige finansielle indvirkninger på centrets budget; opfordrer derfor centret til, hvis der skal gennemføres et sådant projekt, inden Parlamentets andenbehandling af 2004-budgettet at forelægge budgetmyndigheden en analyse af alternative muligheder vedrørende en sådan løsning på lokaleproblemet;

Bedømmelse af bud

6. mener vedrørende bedømmelsen af bud med henblik på indkøb af varer og tjenester, som ikke er eksterne oversættelser, at der kan gennemføres yderligere forbedringer i centrets definition på og anvendelse af kvalitetsbedømmelseskriterier med det formål at øge sammenligneligheden mellem bud og sikre bedre forvaltning;

Samarbejde med institutionerne og andre fællesskabsorganer

7. noterer sig centrets aktive deltagelse i det interinstitutionelle oversættelses- og tolkeudvalg (CITI), som skal definere og anvende de bedømmelsesregler og -kriterier, som institutionerne i fællesskab har fastlagt vedrørende kvaliteten af oversættelsesarbejdet;
8. opfordrer centret til at fortsætte disse bestræbelser for at sikre bedre samarbejde mellem institutionerne, især med henblik på i så vid udstrækning som muligt at opfylde behovene på dette område i forbindelse med den kommende udvidelse;

Generelle punkter vedrørende agenturerne

Aktionsopgaver

9. understreger endnu en gang, da de administrative udgifter for mange agenturers vedkommende er større end aktionsudgifterne, at det mener, at der kan overdrages flere aktionsopgaver til disse agenturer; mener, at de f.eks. kunne få til opgave at gennemføre fællesskabsprogrammer på området uddannelse og sundhed, hvorved det kan undgås, at Kommissionen unødigt opretter flere gennemførelsesorganer; beklager, at Kommissionen ikke har efterkommet Parlamentets anmodning⁽¹⁾ om at stille forslag herom senest den 30. juni 2003; opfordrer agenturerne til at foreslå områder, hvor de kan overtage gennemførelsen af fællesskabsprogrammer, der på nuværende tidspunkt forvaltes af Kommissionen, og at stille forslag herom senest ved udgangen af 2003;
10. bifalder i den forbindelse Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstituts forslag om at påtage sig eventuelle yderligere opgaver; opfordrer Kommissionen til at gøre brug af instituttets ekspertise på et bredere geografisk område end nu og til at yde teknisk bistand til programmer som f.eks. Tempus og Erasmus Mundus.

Tilpasning af de finansielle bestemmelser til den nye finansforordning

11. forventer, at agenturerne så hurtigt som muligt og under alle omstændigheder inden årets udgang får bragt deres interne finansielle bestemmelser på linje med kravene i den nye rammefinansforordning; henviser til, at sådanne interne finansielle bestemmelser kun må afvige fra rammefinansforordningen, hvis specifikke forhold i forbindelse med et agents funktion kræver det og da med forudgående tilladelse fra Kommissionen; opfordrer agenturerne til, når de har færdiggjort denne proces, at informere Parlamentets relevante udvalg herom; anmoder Revisionsretten om at afgive udtalelse om alle finansielle bestemmelser, der er vedtaget af agenturerne, og som afviger fra rammefinansforordningen;
12. gentager sin anmodning til agenturerne om at sørge for en klar sondring mellem de anvisningsberettigedes og regnskabsførernes opgaver; henviser til sidstnævntes større rolle med hensyn til at
 - a) fastlægge og godkende regnskabssystemerne
 - b) føre regnskaberne
 - c) godkende systemer, der er fastlagt af den anvisningsberettigede til indhentning af regnskabsoplysninger
 - d) samarbejde med Kommissionens regnskabsfører
 - e) udarbejde og forelægge regnskabet og rapporterne om gennemførelsen af budgettet;

⁽¹⁾ Jf. punkt 14 i Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til bestyrelsen for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for gennemførelsen af centrets budget for regnskabsåret 2001 (EFT L 148 af 16.6.2003, s. 83).

understreger endvidere, at regnskabsførerne skal udnævnes af agenturerne bestyrelser ud fra kvalifikationer og faglig erfaring; forventer desuden, at de edb-systemer, der er indført, vil sikre, at der for hver enkelt transaktion er et komplet revisionsspør, således at der sikres gennemskuelighed;

13. henleder agenturerne opmærksomhed på, at de fuldt ud bør følge de offentlige udbudsprocedurer, der er fastsat i finansforordningen; understreger, at der i så vid udstrækning som muligt skal anvendes offentlige udbud for at øge gennemskueligheden og sikre, at potentielle bydende behandles ens; understreger, at det ikke blot kan være til skade for agenturerne finansielle interesser, hvis de offentlige udbudsbestemmelser ikke overholdes, men at det også kan være strafbart i henhold til medlemsstaternes lovgivning;

Intern revision og kontrol

14. henviser til, at nogle af de vigtige elementer i den nye finansforordning er de anvisningsberettigedes øgede ansvar og indførelsen af intern revisionskapacitet med henblik på at imødegå risikoen for uregelmæssigheder og dårlig forvaltning; opfordrer derfor

- Revisionsretten til at øge antallet af sine revisorers kontroller
- agenturerne til omhyggeligt at gennemgå deres procedurer og gennemførelsen af deres budget ud fra den nye rammefinansforordning, der er indført
- Kommissionen til at arbejde tæt sammen med agenturerne, især på områderne regnskabsføring, intern revision og forvaltnings- og kontrolprocedurer,

således at der kan gennemføres hensigtsmæssige og harmoniserede løsninger.

15. opfordrer Kommissionen til at foreslå en ændring til forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 om rammefinansforordning for agenturerne for at give deres respektive interne revisorer virkelige kontrolbeføjelser i stedet for en ren rådgivende rolle, som det er tilfældet nu;

16. er alvorligt bekymret over, at Kommissionens interne revisionstjeneste (IAS = Internal Audit Service) ikke gennemfører kontroller i agenturerne; understreger, at dette betyder, at artikel 71 og 72 i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 ikke overholdes, og at en ekstern kontrol af kvaliteten og forvaltningen af kontrolsystemerne i agenturerne i praksis sker i forbindelse med Revisionsrettens kontrol; opfordrer derfor Kommissionen til at sikre, at der stilles de nødvendige midler til rådighed, således at IAS kan udføre sine opgaver i forbindelse med de interne kontrolsystemer i agenturerne;

Samarbejde med OLAF

17. opfordrer Revisionsretten til ved årets udgang at aflægge beretning om, hvorvidt fællesskabsorganerne arbejder sammen med Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF), som de skal, og i den forbindelse uden forbehold overholder den interinstitutionelle aftale af 25. maj 1999 ⁽¹⁾; anmoder ligeledes Revisionsretten om at evaluere effektiviteten af dette samarbejde på grundlag af de sager, der er behandlet indtil nu;

Forberedelse af agenturerne til udvidelsen

18. opfordrer med henblik på at fremme arbejdet med at forberede integrationen af de nye medlemsstater Kommissionen til at fremsætte relevante forslag inden vedtagelsen af 2004-budgettet med henblik på at

- forbedre disse fællesskabsorganers funktion
- få mere valuta for pengene gennem en cost-benefit-analyse
- undgå unødvendig oprettelse af nye agenturer;

understreger, at det, hvad angår effektivitet eller udgifter, i forbindelse med udvidelsen ikke vil være acceptabelt at forøge fællesskabsorganernes bestyrelser, som allerede i forvejen generelt er meget u håndterlige; mener, at udvidelsen frembyder en god lejlighed til at tage sammensætningen og arbejdsmetoderne i disse bestyrelser op til en grundig nyvurdering;

⁽¹⁾ EFT L 136 af 31.5.1999, s. 15.

19. opfordrer derfor Kommissionen til i forbindelse med disse forslag bl.a. at overveje
- at overdrage yderligere opgaver til agenturerne som f.eks. gennemførelse af programmer
 - at oprette fælles bestyrelser for flere agenturer, især agenturer med nogenlunde ens opgaver
 - muligheden for at slå agenturer sammen, hvis deres aktiviteter overlapper hinanden;

henviser i den forbindelse til, at Kommissionen har gjort opmærksom på en mulig overlapning mellem Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse (Cedefop) og Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut og mellem Det Europæiske Institut for Leve- og Arbejdsvilkårene og Det Europæiske Arbejds miljøagentur;

20. opfordrer desuden Kommissionen til i tråd med dens forslag vedrørende styreformer i EU, som sigter mod at koncentrere aktiviteterne på kerneopgaver, i sit handlingsprogram for 2004 at indføre relevante forslag med henblik på at sikre, at der ikke sker dobbeltarbejde hverken mellem agenturer med nogenlunde ens aktiviteter eller mellem disse fællesskabsorganers aktiviteter og aktiviteterne i deres tjenestegrene;
21. gentager sin opfordring til Kommissionen om at foreslå en ændring af forordningerne om oprettelse af agenturerne med henblik på at sikre, at disse fællesskabsorganers direktører fremover kun kan udnævnes med Parlamentets godkendelse; forventer, at Kommissionen stiller forslag herom senest den 1. december 2003.
-

EUROPA-PARLAMENTETS AFGØRELSE**af 6. november 2003****om decharge for regnskabsåret 2001 til direktøren for Det Europæiske Miljøagentur**

(2003/891/EF)

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til Revisionsrettens beretning om regnskabet for Det Europæiske Miljøagentur for regnskabsåret 2001, med agenturets svar ⁽¹⁾ (C5-0098/2003),
 - der henviser til Rådets henstilling af 7. marts 2003 (C5-0099/2003),
 - der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
 - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽²⁾, særlig artikel 185,
 - der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 23. december 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽³⁾, særlig artikel 94,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 93a og bilag V,
 - der henviser til afgørelse af 8. april 2003 om udsættelse af afgørelsen om decharge og sin beslutning med bemærkningerne til denne afgørelse ⁽⁴⁾,
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A5-0360/2003),
1. meddeler decharge for regnskabsåret 2001 til direktøren for Det Europæiske Miljøagentur;
 2. forelægger sine bemærkninger i vedføjede beslutning;
 3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen til direktøren for Det Europæiske Miljøagentur, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og sørge for, at de offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* (L-udgaven)

Julian PRIESTLEY
Generalsekretær

Pat COX
Formand

⁽¹⁾ EFT C 326 af 27.12.2002, s. 17.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

⁽⁴⁾ EFT L 148 af 16.6.2003, s. 16 og 18.

EUROPA-PARLAMENTETS BESLUTNING**med bemærkningerne til afgørelsen om decharge for regnskabsåret 2001 til direktøren for Det Europæiske Miljøagentur**

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til Revisionsrettens beretning om regnskabet for Det Europæiske Miljøagentur for regnskabsåret 2001, med agenturets svar ⁽¹⁾ (C5-0098/2003),
- der henviser til Rådets henstilling af 7. marts 2003 (C5-0099/2003),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽²⁾, særlig artikel 185,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 23. december 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽³⁾, særlig artikel 94,
- der henviser til forretningsordenens artikel 93a og bilag V,
- der henviser til afgørelse af 8. april 2003 om udsættelse af afgørelsen om decharge og sin beslutning med bemærkningerne til denne afgørelse ⁽⁴⁾,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A5-0360/2003),

A. der henviser til, at Parlamentet i ovennævnte beslutning

- bifaldt, at det fremover er den myndighed, der skal meddele decharge til de EU-organer, der henvises til i artikel 185, stk. 1, i den nye finansforordning, og
- understregede, at det for at leve op til dette nye ansvar forventede at modtage alle relevante og nødvendige oplysninger fra disse organer som reaktion på spørgsmål, som det havde fremsendt til dem,

B. der henviser til, at dets kompetente udvalg har modtaget svar på sådanne spørgsmål,

C. der henviser til, at agenturets svar på ovennævnte spørgsmål gav Parlamentet ajourførte oplysninger på mange områder, og at disse oplysninger supplerer bemærkningerne i Revisionsrettens ovennævnte beretning om Det Europæiske Miljøagentskab for regnskabsåret 2001, med agenturets svar,

D. der henviser til, at kravet om, at Parlamentet træffer afgørelse om decharge, når det har fået tilstrækkelige oplysninger, således var opfyldt,

⁽¹⁾ EFT C 326 af 27.12.2002, s. 17.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

⁽⁴⁾ EFT L 148 af 16.6.2003, s. 16 og 18.

1. tager følgende tal for regnskabet for regnskabsårene 2001 og 2000 for Det Europæiske Miljøagentur til efterretning:

Forvaltningsregnskab for regnskabsårene 2001 og 2000

(1 000 EUR)

	2001	2000
Regnskabsårets indtægter		
Tilskud fra Kommissionen	18 342	17 816
Diverse indtægter	1 493	67
Finansielle indtægter	369	423
Indtægter i alt (a)	20 204	18 306
Regnskabsårets udgifter		
<i>Personale — Budgetafsnit I</i>		
Betalinger	8 126	7 137
Fremførte bevillinger	735	456
<i>Drift — Budgetafsnit II</i>		
Betalinger	1 423	1 570
Fremførte bevillinger	521	517
<i>Aktioner — Budgetafsnit III</i>		
Betalinger	3 738	4 505
Fremførte bevillinger	6 856	4 432
Udgifter i alt (b)	21 399	18 617
Regnskabsårets resultat (a-b) ⁽¹⁾	- 1 195	- 310
Saldo fremført fra det foregående regnskabsår	- 3 117	- 3 517
Bevillinger fremført fra det foregående regnskabsår og annulleret	939	628
Uudnyttede indtægter at genanvende fra regnskabsåret 2000	86	84
Kursdifferencer	13	- 2
Regnskabsårets saldo	- 3 274	- 3 117

NB: Tallene er afrundet, og derfor kan summen af tallene i tabellen afvige fra totalen.

Kilde: Agenturets oplysninger. Disse tabeller er en samlet oversigt over oplysningerne i agenturets eget regnskab.

⁽¹⁾ Regnskabsårets negative saldo og nedgangen i egenkapitalen er ikke udtryk for kapitaltab. Det skyldes, at man har anvendt de finansielle bestemmelser regler vedrørende indtægter (kun inkasserede beløb) og udgifter (betalinger samt fremførte bevillinger).

Budgetgennemførelse

2. noterer sig de foranstaltninger, som agenturet har truffet med henblik på at »stramme« kontoplanen for sine udgifter på det administrative område i forbindelse med infrastrukturer, indkøb, der ikke haster, og udsættelsen af indretningen af sine lokaler; mener, at disse foranstaltninger er i tråd med Revisionsrettens henstillinger;

3. glæder sig over agenturets bestræbelser i retning af en bedre planlægning af dets aktiviteter på aktionsområdet, hvilket fører til, at agenturet fremfører færre bevillinger; noterer sig imidlertid, at agenturet har anført, at det i forbindelse med gennemførelsen af aftaler om tilskud i forbindelse med projekter af flerårig karakter er vanskeligt at undgå en vis mængde automatiske fremførsler; mener, at dette problem er systembettinget, da det hovedsagelig vedrører forholdet til de europæiske temacentre, der har kontrakt med EEA;
4. mener med hensyn til sådanne centres gennemførelse af projekter, som omfatter næsten halvdelen af agenturets aktionsbudget, at agenturet bør øge sine bestræbelser for at få sikkerhed fra disse centre for, at de i forbindelse med gennemførelsen af disse projekter opererer inden for en tidsramme, som afspejler budgettets princip om etårighed; mener, at dette kan føre til et fald i antallet af fremførsler;
5. mener ligeledes, at det er muligt at udvikle en harmoniseret strategi mellem agenturerne i forbindelse med systembetingede problemer; forventer, at agenturet øger sine kontakter med andre agenturer, der har lignende problemer i deres kontraktmæssige forhold mellem sådanne centre eller nationale kontaktpunkter, med henblik på at udvikle og anvende en »bedste praksis«;

Forvaltningsregnskab

6. glæder sig over, at agenturet har fået etableret den nødvendige koordinering mellem sine relevante afdelinger på en sådan måde, at det sikres, at bestemmelserne for afskrivning af anlægsgoder anvendes korrekt;

Likviditetsstyring

7. opfordrer agenturet til at forbedre sig yderligere med hensyn til at afstemme bankkontiene med det almindelige regnskab i henhold til Revisionsrettens henstillinger; forventer, at agenturet i forbindelse med den næste dechargeprocedure aflægger rapport om de fremskridt, der gøres på dette område;

Gennemførelse af de finansielle bestemmelser

8. forventer, at agenturet så hurtigt som muligt gennemfører det it-system, der er udviklet vedrørende det »elektroniske dokumentarkiv« i forbindelse med registrerings- og arkiveringsprojektet; forventer desuden, at det træffer alle nødvendige foranstaltninger, således at de finansielle arkiver indeholder de bilag, der er nødvendige for at efterkomme Revisionsrettens henstillinger;

Indkøb af varer og tjenester/samarbejde med institutionerne

9. ser frem til, at agenturet får bedre resultater i sine bestræbelser for at forbedre sin indkøbsplanlægning i forbindelse med sit flerårige arbejdsprogram; glæder sig over agenturets bestræbelser for at forbedre procedurerne og kriterierne for bedømmelse af bud; forventer, at agenturet øger sine bestræbelser for at forbedre det interinstitutionelle samarbejde på indkøbsområdet baseret på en bedste praksis-strategi omfattende bedømmelseskriterier og sammenlignelighed mellem bud; forventer ligeledes, at det så ofte som muligt ud fra dets særlige forhold tager del i interinstitutionelle indkaldelser af bud;
10. bemærker, at agenturet har haft mange kontrakter med virksomheder, der er involveret i Eurostat-sagen; opfordrer agenturet til at fremsende alle dokumenter, der vedrører disse kontrakter, til Kommissionens interne revisionstjeneste, så de kan indgå i den interne revision;

Generelle punkter vedrørende agenturerne

Aktionsopgaver

11. understreger endnu en gang, da de administrative udgifter for mange agenturers vedkommende er større end aktionsudgifterne, at det mener, at der kan overdrages flere aktionsopgaver til disse agenturer; mener, at de f.eks. kunne få til opgave at gennemføre fællesskabsprogrammer på området uddannelse og sundhed, hvorved det kan undgås, at Kommissionen unødigt opretter flere gennemførelsesorganer; beklager, at Kommissionen ikke har efterkommet Parlamentets anmodning⁽¹⁾ om at stille forslag herom senest den 30. juni 2003; opfordrer agenturerne til at foreslå områder, hvor de kan overtage gennemførelsen af fællesskabsprogrammer, der på nuværende tidspunkt forvaltes af Kommissionen, og at stille forslag herom senest ved udgangen af 2003;
12. bifalder i den forbindelse Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstituts forslag om at påtage sig eventuelle yderligere opgaver; opfordrer Kommissionen til at gøre brug af instituttets ekspertise på et bredere geografisk område end nu og til at yde teknisk bistand til programmer som f.eks. Tempus og Erasmus Mundus;

Tilpasning af de finansielle bestemmelser til den nye finansforordning

13. forventer, at agenturerne så hurtigt som muligt og under alle omstændigheder inden årets udgang får bragt deres interne finansielle bestemmelser på linje med kravene i den nye rammefinansforordning; henviser til, at sådanne interne finansielle bestemmelser kun må afvige fra rammefinansforordningen, hvis specifikke forhold i forbindelse med et agents funktion kræver det og da med forudgående tilladelse fra Kommissionen; opfordrer agenturerne til, når de har færdiggjort denne proces, at informere Parlamentets relevante udvalg herom; anmoder Revisionsretten om at afgive udtalelse om alle finansielle bestemmelser, der er vedtaget af agenturerne, og som afviger fra rammefinansforordningen;
14. gentager sin anmodning til agenturerne om at sørge for en klar sondring mellem de anvisningsberettigedes og regnskabsførernes opgaver; henviser til sidstnævntes større rolle med hensyn til at
 - a) fastlægge og godkende regnskabssystemerne
 - b) føre regnskaberne
 - c) godkende systemer, der er fastlagt af den anvisningsberettigede til indhentning af regnskabsoplysninger
 - d) samarbejde med Kommissionens regnskabsfører
 - e) udarbejde og forelægge regnskabet og rapporterne om gennemførelsen af budgettet;

understreger endvidere, at regnskabsførerne skal udnævnes af agenturerens bestyrelser ud fra kvalifikationer og faglig erfaring; forventer desuden, at de edb-systemer, der er indført, vil sikre, at der for hver enkelt transaktion er et komplet revisionsspør, således at der sikres gennemskuelighed;

15. henleder agenturerens opmærksomhed på, at de fuldt ud bør følge de offentlige udbudsprocedurer, der er fastsat i finansforordningen; understreger, at der i så vid udstrækning som muligt skal anvendes offentlige udbud for at øge gennemskueligheden og sikre, at potentielle bydende behandles ens; understreger, at det ikke blot kan være til skade for agenturerens finansielle interesser, hvis de offentlige udbudsbestemmelser ikke overholdes, men at det også kan være strafbart i henhold til medlemsstaternes lovgivning;

⁽¹⁾ Jf. punkt 14 i Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til bestyrelsen for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for gennemførelsen af centrets budget for regnskabsåret 2001 (EFT L 148 af 16.6.2003, s. 83).

Intern revision og kontrol

16. henviser til, at nogle af de vigtige elementer i den nye finansforordning er de anvisningsberettigedes øgede ansvar og indførelsen af intern revisionskapacitet med henblik på at imødegå risikoen for uregelmæssigheder og dårlig forvaltning; opfordrer derfor
- Revisionsretten til at øge antallet af sine revisorers kontroller
 - agenturerne til omhyggeligt at gennemgå deres procedurer og gennemførelsen af deres budget ud fra den nye rammefinansforordning, der er indført
 - Kommissionen til at arbejde tæt sammen med agenturerne, især på områderne regnskabsføring, intern revision og forvaltnings- og kontrolprocedurer,
- således at der kan gennemføres hensigtsmæssige og harmoniserede løsninger.
17. opfordrer Kommissionen til at foreslå en ændring til forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 om rammefinansforordning for agenturerne for at give deres respektive interne revisorer virkelige kontrolbøjelser i stedet for en ren rådgivende rolle, som det er tilfældet nu;
18. er alvorligt bekymret over, at Kommissionens interne revisionstjeneste (IAS = Internal Audit Service) ikke gennemfører kontroller i agenturerne; understreger, at dette betyder, at artikel 71 og 72 i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 ikke overholdes, og at en ekstern kontrol af kvaliteten og forvaltningen af kontrolsystemerne i agenturerne i praksis sker i forbindelse med Revisionsrettens kontrol; opfordrer derfor Kommissionen til at sikre, at der stilles de nødvendige midler til rådighed, således at IAS kan udføre sine opgaver i forbindelse med de interne kontrolsystemer i agenturerne;

Samarbejde med OLAF

19. opfordrer Revisionsretten til ved årets udgang at aflægge beretning om, hvorvidt fællesskabsorganerne arbejder sammen med Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF), som de skal, og i den forbindelse uden forbehold overholder den interinstitutionelle aftale af 25. maj 1999 ⁽¹⁾; anmoder ligeledes Revisionsretten om at evaluere effektiviteten af dette samarbejde på grundlag af de sager, der er behandlet indtil nu;

Forberedelse af agenturerne til udvidelsen

20. opfordrer med henblik på at fremme arbejdet med at forberede integrationen af de nye medlemsstater Kommissionen til at fremsætte relevante forslag inden vedtagelsen af 2004-budgettet med henblik på at
- forbedre disse fællesskabsorganers funktion
 - få mere valuta for pengene gennem en cost-benefit-analyse
 - undgå unødvendig oprettelse af nye agenturer;
- understreger, at det, hvad angår effektivitet eller udgifter, i forbindelse med udvidelsen ikke vil være acceptabelt at forøge fællesskabsorganernes bestyrelser, som allerede i forvejen generelt er meget uhåndterlige; mener, at udvidelsen frembyder en god lejlighed til at tage sammensætningen og arbejdsmetoderne i disse bestyrelser op til en grundig nyvurdering;
21. opfordrer derfor Kommissionen til i forbindelse med disse forslag bl.a. at overveje
- at overdrage yderligere opgaver til agenturerne som f.eks. gennemførelse af programmer

⁽¹⁾ EFT L 136 af 31.5.1999, s. 15.

- at oprette fælles bestyrelser for flere agenturer, især agenturer med nogenlunde ens opgaver
- muligheden for at slå agenturer sammen, hvis deres aktiviteter overlapper hinanden;

henviser i den forbindelse til, at Kommissionen har gjort opmærksom på en mulig overlapning mellem Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse (Cedefop) og Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut og mellem Det Europæiske Institut for Leve- og Arbejdsvilkårene og Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur;

22. opfordrer desuden Kommissionen til i tråd med dens forslag vedrørende styreformer i EU, som sigter mod at koncentrere aktiviteterne på kerneopgaver, i sit handlingsprogram for 2004 at indføre relevante forslag med henblik på at sikre, at der ikke sker dobbeltarbejde hverken mellem agenturer med nogenlunde ens aktiviteter eller mellem disse fællesskabsorganers aktiviteter og aktiviteterne i deres tjenestegrene;
23. gentager sin opfordring til Kommissionen om at foreslå en ændring af forordningerne om oprettelse af agenturerne med henblik på at sikre, at disse fællesskabsorganers direktører fremover kun kan udnævnes med Parlamentets godkendelse; forventer, at Kommissionen stiller forslag herom senest den 1. december 2003.

EUROPA-PARLAMENTETS AFGØRELSE**af 6. november 2003****om decharge for regnskabsåret 2001 til direktøren for Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad**

(2003/892/EF)

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til Revisionsrettens beretning om regnskabet for Det Europæiske Observatorium for Racisme og Fremmedhad for regnskabsåret 2001, med observatoriets svar ⁽¹⁾ (C5-0094/2003),
 - der henviser til Rådets henstilling af 7. marts 2003 (C5-0095/2003),
 - der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
 - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽²⁾, særlig artikel 185,
 - der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 23. december 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽³⁾, særlig artikel 94,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 93a og bilag V,
 - der henviser til afgørelse af 8. april 2003 om udsættelse af afgørelsen om decharge og sin beslutning med bemærkningerne til denne afgørelse ⁽⁴⁾,
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A5-0360/2003),
1. meddeler decharge for regnskabsåret 2001 til direktøren for Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad;
 2. forelægger sine bemærkninger i vedføjede beslutning;
 3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen til direktøren for Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og sørge for, at de offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* (L-udgaven).

Julian PRIESTLEY
Generalsekretær

Pat COX
Formand

⁽¹⁾ EFT C 326 af 27.12.2002, s. 72.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

⁽⁴⁾ EFT L 148 af 16.6.2003, s. 16 og 18.

EUROPA-PARLAMENTETS BESLUTNING**med bemærkningerne til afgørelsen om decharge for regnskabsåret 2001 til direktøren for Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad**

EUROPA-PARLAMENTET,

- der henviser til Revisionsrettens beretning om regnskabet for Det Europæiske Observatorium for Racisme og Fremmedhad for regnskabsåret 2001, med observatoriets svar ⁽¹⁾ (C5-0094/2003),
- der henviser til Rådets henstilling af 7. marts 2003 (C5-0095/2003),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽²⁾, særlig artikel 185,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 23. december 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽³⁾, særlig artikel 94,
- der henviser til forretningsordenens artikel 93a og bilag V,
- der henviser til afgørelse af 8. april 2003 om udsættelse af afgørelsen om decharge og sin beslutning med bemærkningerne til denne afgørelse ⁽⁴⁾,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A5-0360/2003),

A. der henviser til, at Parlamentet i ovennævnte beslutning

- bifaldt, at det fremover er den myndighed, der skal meddele decharge til de EU-organer, der henvises til i artikel 185, stk. 1, i den nye finansforordning, og
- understregede, at det for at leve op til dette nye ansvar forventede at modtage alle relevante og nødvendige oplysninger fra disse organer som reaktion på spørgsmål, som det havde fremsendt til dem,

B. der henviser til, at dets kompetente udvalg har modtaget svar på sådanne spørgsmål,

C. der henviser til, at observationscentrets svar på ovennævnte spørgsmål gav Parlamentet ajourførte oplysninger på mange områder, og at disse oplysninger supplerer bemærkningerne i Revisionsrettens ovennævnte beretning om regnskabet for Det Europæiske Observatorium for Racisme og Fremmedhad for regnskabsåret 2001, med observatoriets svar,

D. der henviser til, at kravet om, at Parlamentet træffer afgørelse om decharge, når det har fået tilstrækkelige oplysninger, således var opfyldt,

1. tager følgende tal for regnskabet for regnskabsårene 2001 og 2000 for Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad til efterretning:

⁽¹⁾ EFT C 326 af 27.12.2002, s. 72.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

⁽⁴⁾ EFT L 148 af 16.6.2003, s. 16 og 18.

Driftsregnskab for regnskabsårene 2001 og 2000

(1 000 EUR)

	2001	2000
Regnskabsårets indtægter		
Tilskud fra Kommissionen	5 000	4 250
Finansielle indtægter	46	61
Indtægter i alt (a)	5 046	4 311
Regnskabsårets udgifter		
<i>Personale — Budgetafsnit I</i>		
Betalinger	2 072	1 935
Fremførte bevillinger	67	84
<i>Drift — Budgetafsnit II</i>		
Betalinger	662	987
Fremførte bevillinger	151	106
<i>Aktioner — Budgetafsnit III</i>		
Betalinger	990	898
Fremførte bevillinger	1 181	643
Udgifter i alt (b)	5 123	4 653
Regnskabsårets resultat (a-b) (1)	- 77	- 342
Saldo fremført fra det foregående regnskabsår	179	737
Bevillinger fremført og annulleret	75	310
Udnyttede indtægter at genanvende fra regnskabsåret 2000	—	5
Tilbagebetalinger til Kommissionen	- 174	- 533
Kursdifferencer	- 11	2
Regnskabsårets saldo	- 8	179

NB: Tallene er afrundet, og summen af tallene i tabellen kan derfor afvige fra totalen.

Kilde: Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad.

(1) Regnskabsårets negative saldo og nedgangen i egenkapitalen er ikke udtryk for kapitaltab. Det skyldes, at man har anvendt de finansielle bestemmelser regler for indtægter (kun inkasserede beløb) og udgifter (betalinger samt fremførte bevillinger).

Budgetgennemførelse/tilbagevendende problemer

- noterer sig observationscentrets bestræbelser for at få dets arbejdsprogram udarbejdet på et tidligere tidspunkt og de foranstaltninger, der er truffet med henblik på en mere omhyggelig overvågning af gennemførelsen af bevillingerne og arbejdsprogrammet;
- forventer, at de positive resultater af disse foranstaltninger bliver bekræftet i det følgende år, og ser frem til, at observationscentret informerer det fuldt ud om dette spørgsmål i forbindelse med den næste dechargeprocedure;
- opfordrer observationscentret til at fortsætte med en omhyggelig opfølgning af aktionsaktiviteterne og gøre sig yderligere bestræbelser for at løse tilbagevendende problemer i dets forbindelser med Raxen-nettet; noterer sig i den forbindelse, at sådanne problemer er systembetingede;

5. mener, at det er muligt at udvikle en harmoniseret strategi mellem agenturerne i forbindelse med disse problemer; forventer, at observationscentret øger sine kontakter med andre agenturer, der har lignende problemer i deres forhold til nationale kontaktpunkters net, med henblik på at udvikle og anvende en »bedste praksis«;

Overholdelse af de finansielle bestemmelser

6. noterer sig observationscentrets bestræbelser for at gøre det lettere at anvende den nye finansforordnings bestemmelser korrekt; forventer, at disse bestræbelser fortsættes, især på områderne intern revision/kontrol med henblik på yderligere at forbedre den finansielle forvaltning;

Generelle punkter vedrørende agenturerne

Aktionsopgaver

7. understreger endnu en gang, da de administrative udgifter for mange agenturers vedkommende er større end aktionsudgifterne, at det mener, at der kan overdrages flere aktionsopgaver til disse agenturer; mener, at de f.eks. kunne få til opgave at gennemføre fællesskabsprogrammer på området uddannelse og sundhed, hvorved det kan undgås, at Kommissionen unødigt opretter flere gennemførelsesorganer; beklager, at Kommissionen ikke har efterkommet Parlamentets anmodning (!) om at stille forslag herom senest den 30. juni 2003; opfordrer agenturerne til at foreslå områder, hvor de kan overtage gennemførelsen af fællesskabsprogrammer, der på nuværende tidspunkt forvaltes af Kommissionen, og at stille forslag herom senest ved udgangen af 2003;
8. bifalder i den forbindelse Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstituts forslag om at påtage sig eventuelle yderligere opgaver; opfordrer Kommissionen til at gøre brug af instituttets ekspertise på et bredere geografisk område end nu og til at yde teknisk bistand til programmer som f.eks. Tempus og Erasmus Mundus;

Tilpasning af de finansielle bestemmelser til den nye finansforordning

9. forventer, at agenturerne så hurtigt som muligt og under alle omstændigheder inden årets udgang får bragt deres interne finansielle bestemmelser på linje med kravene i den nye rammefinansforordning; henviser til, at sådanne interne finansielle bestemmelser kun må afvige fra rammefinansforordningen, hvis specifikke forhold i forbindelse med et agents funktion kræver det og da med forudgående tilladelse fra Kommissionen; opfordrer agenturerne til, når de har færdiggjort denne proces, at informere Parlamentets relevante udvalg herom; anmoder Revisionsretten om at afgive udtalelse om alle finansielle bestemmelser, der er vedtaget af agenturerne, og som afviger fra rammefinansforordningen;
10. gentager sin anmodning til agenturerne om at sørge for en klar sondring mellem de anvisningsberettigedes og regnskabsførernes opgaver; henviser til sidstnævntes større rolle med hensyn til at
 - a) fastlægge og godkende regnskabssystemerne
 - b) føre regnskaberne
 - c) godkende systemer, der er fastlagt af den anvisningsberettigede til indhentning af regnskabsoplysninger
 - d) samarbejde med Kommissionens regnskabsfører
 - e) udarbejde og forelægge regnskabet og rapporter om gennemførelsen af budgettet;

understreger endvidere, at regnskabsførerne skal udnævnes af agenturerens bestyrelser ud fra kvalifikationer og faglig erfaring; forventer desuden, at de edb-systemer, der er indført, vil sikre, at der for hver enkelt transaktion er et komplet revisionsspor, således at der sikres gennemskuelighed;

(¹) Jf. punkt 14 i Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til bestyrelsen for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for gennemførelsen af centrets budget for regnskabsåret 2001 (EFT L 148 af 16.6.2003, s. 83).

11. henleder agenturernes opmærksomhed på, at de fuldt ud bør følge de offentlige udbudsprocedurer, der er fastsat i finansforordningen; understreger, at der i så vid udstrækning som muligt skal anvendes offentlige udbud for at øge gennemsækeligheden og sikre, at potentielle bydende behandles ens; understreger, at det ikke blot kan være til skade for agenturernes finansielle interesser, hvis de offentlige udbudsbestemmelser ikke overholdes, men at det også kan være strafbart i henhold til medlemsstaternes lovgivning;

Intern revision og kontrol

12. henviser til, at nogle af de vigtige elementer i den nye finansforordning er de anvisningsberettigedes øgede ansvar og indførelsen af intern revisionskapacitet med henblik på at imødegå risikoen for uregelmæssigheder og dårlig forvaltning; opfordrer derfor
- Revisionsretten til at øge antallet af sine revisorers kontroller
 - agenturerne til omhyggeligt at gennemgå deres procedurer og gennemførelsen af deres budget ud fra den nye rammefinansforordning, der er indført
 - Kommissionen til at arbejde tæt sammen med agenturerne, især på områderne regnskabsføring, intern revision og forvaltnings- og kontrolprocedurer
- således at der kan gennemføres hensigtsmæssige og harmoniserede løsninger
13. opfordrer Kommissionen til at foreslå en ændring til forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 om rammefinansforordning for agenturerne for at give deres respektive interne revisorer virkelige kontrolbeføjelser i stedet for en ren rådgivende rolle, som det er tilfældet nu;
14. er alvorligt bekymret over, at Kommissionens interne revisionstjeneste (IAS = Internal Audit Service) ikke gennemfører kontroller i agenturerne; understreger, at dette betyder, at artikel 71 og 72 i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 ikke overholdes, og at en ekstern kontrol af kvaliteten og forvaltningen af kontrolsystemerne i agenturerne i praksis sker i forbindelse med Revisionsrettens kontrol; opfordrer derfor Kommissionen til at sikre, at der stilles de nødvendige midler til rådighed, således at IAS kan udføre sine opgaver i forbindelse med de interne kontrolsystemer i agenturerne;

Samarbejde med OLAF

15. opfordrer Revisionsretten til ved årets udgang at aflægge beretning om, hvorvidt fællesskabsorganerne arbejder sammen med Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF), som de skal, og i den forbindelse uden forbehold overholder den interinstitutionelle aftale af 25. maj 1999 ⁽¹⁾; anmoder ligeledes Revisionsretten om at evaluere effektiviteten af dette samarbejde på grundlag af de sager, der er behandlet indtil nu;

Forberedelse af agenturerne til udvidelsen

16. opfordrer med henblik på at fremme arbejdet med at forberede integrationen af de nye medlemsstater Kommissionen til at fremsætte relevante forslag inden vedtagelsen af 2004-budgettet med henblik på at
- forbedre disse fællesskabsorganers funktion
 - få mere valuta for pengene gennem en cost-benefit-analyse
 - undgå unødvendig oprettelse af nye agenturer;

understreger, at det, hvad angår effektivitet eller udgifter, i forbindelse med udvidelsen ikke vil være acceptabelt at forøge fællesskabsorganernes bestyrelser, som allerede i forvejen generelt er meget u håndterlige; mener, at udvidelsen frembyder en god lejlighed til at tage sammensætningen og arbejdsmetoderne i disse bestyrelser op til en grundig nyvurdering;

17. opfordrer derfor Kommissionen til i forbindelse med disse forslag bl.a. at overveje
- at overdrage yderligere opgaver til agenturerne som f.eks. gennemførelse af programmer

⁽¹⁾ EFT L 136 af 31.5.1999, s. 15.

- at oprette fælles bestyrelser for flere agenturer, især agenturer med nogenlunde ens opgaver
- muligheden for at slå agenturer sammen, hvis deres aktiviteter overlapper hinanden;

henviser i den forbindelse til, at Kommissionen har gjort opmærksom på en mulig overlapning mellem Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse (Cedefop) og Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut og mellem Det Europæiske Institut for Leve- og Arbejdsvilkårene og Det Europæiske Arbejds miljøagentur;

18. opfordrer desuden Kommissionen til i tråd med dens forslag vedrørende styreformer i EU, som sigter mod at koncentrere aktiviteterne på kerneopgaver, i sit handlingsprogram for 2004 at indføre relevante forslag med henblik på at sikre, at der ikke sker dobbeltarbejde hverken mellem agenturer med nogenlunde ens aktiviteter eller mellem disse fællesskabsorganers aktiviteter og aktiviteterne i deres tjenestegrene;
 19. gentager sin opfordring til Kommissionen om at foreslå en ændring af forordningerne om oprettelse af agenturerne med henblik på at sikre, at disse fællesskabsorganers direktører fremover kun kan udnævnes med Parlamentets godkendelse; forventer, at Kommissionen stiller forslag herom senest den 1. december 2003.
-

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 15. december 2003

om handel med visse stålprodukter mellem Det Europæiske Fællesskab og Ukraine

(2003/893/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133,

Artikel 1

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

I perioden fra 1. januar til 31. december 2004 kræves der licens for at indføre de i bilag I anførte stålprodukter med oprindelse i Ukraine til Fællesskabet.

ud fra følgende betragtninger:

(1) I partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Ukraine på den anden side⁽¹⁾ fastsættes det i artikel 22, stk. 1, at handelen med visse stålprodukter skal være genstand for en særlig aftale.

Artikel 2

Der tillades import for hver varekategori og for hele Fællesskabet op til de kvantitative lofter, der er anført i bilag II.

(2) Den tidligere bilaterale aftale mellem Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab (EKSF) og regeringen for Ukraine om handel med visse stålprodukter udløb den 31. december 2001.

Der udstedes kun licenser inden for disse grænser.

(3) Det Europæiske Fællesskab har overtaget EKSF's internationale forpligtelser siden EKSF-traktatens udløb, og foranstaltninger vedrørende handel med stålprodukter med tredjelande henhører nu under Fællesskabets kompetence inden for området handelspolitik.

Artikel 3

Reglerne for udstedelse af licenser og andre relevante bestemmelser offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

(4) Parterne er enedes om at indgå en ny aftale, og forhandlingerne om denne nye aftale er endnu ikke afsluttet.

Medlemsstaterne udsteder licenser i overensstemmelse med nævnte regler og underretter straks Kommissionen herom. Kommissionen underretter med jævne mellemrum medlemsstaterne om de udnyttede mængder.

(5) Indtil den nye aftale er underskrevet og trådt i kraft, bør der fastsættes kvantitative lofter for 2004. Disse lofter bør tages op til fornyet overvejelse i lyset af de nye medlemsstaters tiltrædelse af Fællesskabet den 1. maj 2004.

Medlemsstaterne og Kommissionen konfererer indbyrdes for at sikre, at de omhandlede mængder ikke overskrides.

(6) I betragtning af den afgift på 30 EUR/ton på eksport af jernholdigt skrot, der siden den 1. januar 2003 har været anvendt, ikke er blevet ophævet eller sænket, er det hensigtsmæssigt at fastsætte de kvantitative lofter for 2004 på samme niveau som for 2003 —

Artikel 4

Bestemmelserne i aftalen om handel med visse stålprodukter samt alle foranstaltninger til gennemførelse deraf erstatter bestemmelserne i denne afgørelse fra datoen for nævnte aftales ikrafttræden.

⁽¹⁾ EFT L 49 af 19.2.1998, s. 3.

Artikel 5

Denne afgørelse har virkning fra dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. december 2003.

På Rådets vegne

A. MARZANO

Formand

BILAG I

VARER SOM OMHANDLET I ARTIKEL 1

SA fladvalsede produkter	7209 16 90	7219 33 90	7214 30 00
	7209 17 10	7219 34 10	7214 91 10
	7209 17 90	7219 34 90	7214 91 90
SA1 (bredbånd)	7209 18 10	7219 35 10	7214 99 10
	7209 18 91	7219 35 90	7214 99 31
7208 10 00	7209 18 99		7214 99 39
7208 25 00	7209 25 00	7225 40 80	7214 99 50
7208 26 00	7209 26 10		7214 99 61
7208 27 00	7209 26 90	SB lange produkter	7214 99 69
7208 36 00	7209 27 10		7214 99 80
7208 37 10	7209 27 90	SB1 (bjælker)	7214 99 90
7208 37 90	7209 28 10		
7208 38 10	7209 28 90	7207 19 31	7215 90 10
7208 38 90	7209 28 90	7207 20 71	
7208 39 10	7209 90 10		7216 10 00
7208 39 90			7216 21 00
	7210 11 10	7216 31 11	7216 22 00
7211 14 10	7210 12 11	7216 31 19	7216 40 10
7211 19 20	7210 12 19	7216 31 91	7216 40 90
	7210 20 10	7216 31 99	7216 50 10
7219 11 00	7210 30 10	7216 32 11	7216 50 91
7219 12 10	7210 41 10	7216 32 19	7216 50 99
7219 12 90	7210 49 10	7216 32 91	7216 99 10
7219 13 10	7210 50 10	7216 32 99	
7219 13 90	7210 61 10	7216 33 10	
7219 14 10	7210 69 10	7216 33 90	7218 99 20
7219 14 90	7210 70 31		
	7210 70 39		7222 11 11
7225 20 20	7210 90 31	SB2 (valsetråd)	7222 11 19
7225 30 00	7210 90 33		7222 11 21
	7210 90 38	7213 10 00	7222 11 29
		7213 20 00	7222 11 91
SA2 (tykke plader)		7213 91 10	7222 11 99
	7211 14 90	7213 91 20	7222 19 10
7208 40 10	7211 19 90	7213 91 41	7222 19 90
7208 51 10	7211 23 10	7213 91 49	7222 30 10
7208 51 30	7211 23 51	7213 91 70	7222 40 10
7208 51 50	7211 29 20	7213 91 90	7222 40 30
7208 51 91	7211 90 11	7213 99 10	
7208 51 99		7213 99 90	7224 90 31
7208 52 10	7212 10 10		7224 90 39
7208 52 91	7212 10 91	7221 00 10	
7208 52 99	7212 20 11	7221 00 90	
7208 53 10	7212 30 11		7228 10 10
	7212 40 10	7227 10 00	7228 10 30
7211 13 00	7212 40 91	7227 20 00	7228 20 11
	7212 50 31	7227 90 10	7228 20 19
7225 40 20	7212 50 51	7227 90 50	7228 20 30
7225 40 50	7212 60 11	7227 90 95	7228 30 20
7225 99 10	7212 60 91		7228 30 41
			7228 30 49
			7228 30 61
SA3 (andre fladvalsede produkter)	7219 21 10	SB3 (andre lange produkter)	7228 30 69
	7219 21 90		7228 30 70
7208 40 90	7219 22 10	7207 19 11	7228 30 89
7208 53 90	7219 22 90	7207 19 14	7228 60 10
7208 54 10	7219 23 00	7207 19 16	7228 70 10
7208 54 90	7219 24 00	7207 20 51	7228 70 31
7208 90 10	7219 31 00	7207 20 55	7228 80 10
	7219 32 10	7207 20 57	7228 80 90
7209 15 00	7219 32 90		
7209 16 10	7219 33 10	7214 20 00	7301 10 00

BILAG II

KVANTITATIVE LOFTER SOM OMHANDLET I ARTIKEL 2

Produkter	tons
<i>SA fladvalsede produkter</i>	
SA1 (bredbånd)	19 190
SA2 (tykke plader)	73 444
SA3 (andre fladvalsede produkter)	5 926
<i>SB lange produkter</i>	
SB1 (bjælker)	2 583
SB2 (valsetråd)	36 904
SB3 (andre lange produkter)	46 499

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 11. december 2003

om ordningen for sammenlignende EF-prøver på og -analyser af formerings- og plantemateriale af *Prunus persica* (L.) Batsch, *Malus* Mill. og *Rubus idaeus* L. efter Rådets direktiv 92/34/EØF

(meddelt under nummer K(2003) 4628)

(2003/894/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 92/34/EF af 28. april 1992 om afsætning af frugtplanteforneringsmateriale og frugtplanter bestemt til frugtproduktion ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 2003/111/EF ⁽²⁾, særlig artikel 20, stk. 4, 5 og 6, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Direktiv 92/34/EF indeholder bestemmelser om de nødvendige foranstaltninger, som Kommissionen træffer til gennemførelse af sammenlignende EF-prøver på og -analyser af formerings- og plantemateriale.
- (2) De tekniske ordninger for gennemførelse af prøver og analyser er blevet fastlagt i Den Stående Komité for Formeringsmateriale og Planter af Frugtslægter og -arter.
- (3) Med henblik på gennemførelse af ovennævnte prøver og analyser offentliggjordes der en indkaldelse af forslag (2003/C 159/08) ⁽³⁾.
- (4) Forslagene er blevet vurderet på grundlag af de udvælgelses- og tildelingskriterier, der er fastsat i nævnte indkaldelse af forslag til projekter. Der skal træffes beslutning om projekterne, de for gennemførelsen af analyserne og prøverne ansvarlige organer og de støtteberettigede udgifter samt det finansielle EF-bidrag på maksimalt 80 % af de støtteberettigede udgifter.
- (5) Der bør i perioden 2004-2008 gennemføres sammenlignende EF-prøver og -analyser af formerings- og plantemateriale, som er høstet i 2003, ligesom de nærmere enkeltheder vedrørende disse prøver og analyser, de støtteberettigede udgifter samt det maksimale finansielle EF-bidrag hvert år bør fastlægges i en aftale, som under-

skrives af den anvisningsberettigede fra Kommissionen og af det organ, der er ansvarligt for at gennemføre prøverne.

- (6) For sammenlignende EF-prøver og -analyser, der varer mere end et år, bør den del af prøverne og analyserne, der foregår efter det første år, kunne godkendes af Kommissionen uden yderligere forelæggelse for Den Stående Komité for Formeringsmateriale og Planter af Frugtslægter og -arter, for så vidt der er tilstrækkelige bevillinger til rådighed.
- (7) Det bør sikres, at det til prøver og analyser anvendte materiale er tilstrækkeligt repræsentativt, i det mindste for visse udvalgte planter.
- (8) Medlemsstaterne bør deltage i de sammenlignende EF-prøver og -analyser, for så vidt som der normalt formeres eller afsættes formerings- og plantemateriale af de pågældende planter på deres område, for at sikre, at de rette konklusioner kan drages heraf.
- (9) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Formeringsmateriale og Planter af Frugtslægter og -arter —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Der gennemføres i perioden 2004-2008 sammenlignende EF-prøver på og -analyser af formerings- og plantemateriale af de planter, der er anført i bilaget.

De støtteberettigede udgifter og det maksimale finansielle EF-bidrag til prøverne og analyserne i 2004 er fastsat i bilaget.

De nærmere enkeltheder vedrørende prøverne og analyserne er anført i bilaget.

⁽¹⁾ EFT L 157 af 10.6.1992, s. 10.

⁽²⁾ EUT L 311 af 27.11.2003, s. 12.

⁽³⁾ EUT C 159 af 8.7.2003, s. 19.

Artikel 2

For så vidt som der normalt formeres eller afsættes formerings- og plantemateriale af de i bilaget angivne planter på medlemsstaternes område, tager medlemsstaterne prøver af dette materiale og stiller det til rådighed for Kommissionen. Medlemsstaterne samarbejder om de tekniske aspekter såsom prøvetagning og kontrollen i forbindelse med dette arbejde.

Artikel 3

Kommissionen kan beslutte at videreføre de i bilaget omhandlede prøver og analyser i perioden 2005-2008, hvis der er budgetmidler til rådighed.

Det finansielle EF-bidrag, som højst kan være på 80 % af de støtteberettigede udgifter til en prøve eller analyse, der videreføres på dette grundlag, må ikke overstige det beløb, der er anført i bilaget.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. december 2003.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

BILAG

Prøver og analyser, der skal foretages i 2004

(EUR)

Art	Antal stikprøver	Krav, der skal bedømmes	Ansvarligt organ	Støtteberettigede udgifter	Maksimalt finansielt EF-bidrag (80 % af de støtteberettigede udgifter)
<i>Prunus persica</i> (L.) Batsch (*)	50	Sortsægthed og -renhed — Plantesundhed (i marken) Plantesundhed (laboratorium)	ISPV Rom (I)	21 100	16 880
	50	Sortsægthed og -renhed — Plantesundhed (i marken) Plantesundhed (laboratorium)	GA-CEPV Zaragoza (E)	34 240	27 392
<i>Malus</i> Mill. (*)	50	Sortsægthed og -renhed — Plantesundhed (i marken) Plantesundhed (laboratorium)	NAKT Roelofarendsveen (NL)	26 652	21 322
	50	Sortsægthed og -renhed — Plantesundhed (i marken) Plantesundhed (laboratorium)	CTIFL Paris (F)	23 450	18 760
<i>Rubus idaeus</i> L. (*)	60	Sortsægthed og -renhed — Plantesundhed (i marken) Plantesundhed (laboratorium)	NAKT Roelofarendsveen (NL)	23 453	18 763
Finansielt EF-bidrag i alt				103 117	

Prøver og analyser, der skal foretages i 2005

(EUR)

Art	Antal stikprøver	Krav, der skal bedømmes	Ansvarligt organ	Støtteberettigede udgifter	Maksimalt finansielt EF-bidrag (80 % af de støtteberettigede udgifter)
<i>Prunus persica</i> (L.) Batsch (*)	50	Sortsægthed og -renhed — Plantesundhed (i marken) Plantesundhed (laboratorium)	ISPV Rom (I)	31 000	24 800
	50	Sortsægthed og -renhed — Plantesundhed (i marken) Plantesundhed (laboratorium)	GA-CEPV Zaragoza (E)	34 925	27 940
<i>Malus</i> Mill. (*)	50	Sortsægthed og -renhed — Plantesundhed (i marken) Plantesundhed (laboratorium)	NAKT Roelofarendsveen (NL)	13 604	10 883
	50	Sortsægthed og -renhed — Plantesundhed (i marken) Plantesundhed (laboratorium)	CTIFL Paris (F)	18 125	14 500
<i>Rubus idaeus</i> L. (*)	60	Sortsægthed og -renhed — Plantesundhed (i marken) Plantesundhed (laboratorium)	NAKT Roelofarendsveen (NL)	9 942	7 953
Finansielt EF-bidrag i alt				86 076	

Prøver og analyser, der skal foretages i 2006

(EUR)

Art	Antal stikprøver	Krav, der skal bedømmes	Ansvarligt organ	Støtteberettigede udgifter	Maksimalt finansielt EF-bidrag (80 % af de støtteberettigede udgifter)
<i>Prunus persica</i> (L.) Batsch (*)	50	Sortsægthed og -renhed — Plantesundhed (i marken) Plantesundhed (laboratorium)	ISPV Rom (I)	33 000	26 400
	50	Sortsægthed og -renhed — Plantesundhed (i marken) Plantesundhed (laboratorium)	GA-CEPV Zaragoza (E)	35 624	28 499
<i>Malus</i> Mill. (*)	50	Sortsægthed og -renhed — Plantesundhed (i marken) Plantesundhed (laboratorium)	NAKT Roelofarendsveen (NL)	17 765	14 212
	50	Sortsægthed og -renhed — Plantesundhed (i marken) Plantesundhed (laboratorium)	CTIFL Paris (F)	28 773	23 018
<i>Rubus idaeus</i> L. (*)	60	Sortsægthed og -renhed — Plantesundhed (i marken) Plantesundhed (laboratorium)	NAKT Roelofarendsveen (NL)	25 351	20 281
Finansielt EF-bidrag i alt				112 410	

Prøver og analyser, der skal foretages i 2007

(EUR)

Art	Antal stikprøver	Krav, der skal bedømmes	Ansvarligt organ	Støtteberettigede udgifter	Maksimalt finansielt EF-bidrag (80 % af de støtteberettigede udgifter)
<i>Malus</i> Mill. (*)	50	Sortsægthed og -renhed — Plantesundhed (i marken) Plantesundhed (laboratorium)	NAKT Roelofarendsveen (NL)	18 013	14 410
Finansielt EF-bidrag i alt				14 410	

Prøver og analyser, der skal foretages i 2008

(EUR)

Art	Antal stikprøver	Krav, der skal bedømmes	Ansvarligt organ	Støtteberettigede udgifter	Maksimalt finansielt EF-bidrag (80 % af de støtteberettigede udgifter)
<i>Malus</i> Mill. (*)	50	Sortsægthed og -renhed — Plantesundhed (i marken) Plantesundhed (laboratorium)	NAKT Roelofarendsveen (NL)	39 501	31 601
Finansielt EF-bidrag i alt				31 601	

(*) Prøver og analyser, der varer mere end et år.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 19. december 2003

om ændring af beslutning 2002/251/EF med henblik på at ophæve beskyttelsesforanstaltningerne over for visse sendinger af fjerkrækød importeret fra Thailand

(meddelt under nummer K(2003) 4846)

(EØS-relevant tekst)

(2003/895/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 178/2002 af 28. januar 2002 om generelle principper og krav i fødevarerlovgivningen, om oprettelse af Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet og om procedurer vedrørende fødevarerikkerhed ⁽¹⁾, særlig artikel 53, stk. 1,

under henvisning til Rådets direktiv 97/78/EF af 18. december 1997 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for tredjeland produkter, der føres ind i Fællesskabet ⁽²⁾, særlig artikel 22, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionens beslutning 2002/251/EF af 27. marts 2002 om beskyttelsesforanstaltninger over for fjerkrækød og visse fiskevarer og akvakulturprodukter til konsum importeret fra Thailand ⁽³⁾ blev vedtaget, fordi der var påvist nitrofuraner i fjerkrækød og rejer importeret fra Thailand.
- (2) Beslutning 2002/251/EF blev ændret ved beslutning 2003/477/EF ⁽⁴⁾ for at ophæve den obligatoriske systematiske kontrol af sendinger af rejer attesteret efter den 21. september 2002 og ved beslutning 2003/559/EF for at reducere den systematiske kontrol af sendinger af fjerkrækød attesteret efter den 21. september 2002. Disse ændringer var baseret på resultaterne af de undersøgelser, som medlemsstaterne har foretaget, og på de garantier, de thailandske myndigheder har givet.
- (3) Resultaterne af den intensiverede kontrol, som medlemsstaterne har foretaget af fjerkrækød importeret fra Thailand, har fortsat været tilfredsstillende. Den inten-

siverede kontrol, som ifølge beslutning 2002/251/EF, ændret ved beslutning 2003/559/EF, skal foretages, bør derfor ikke længere gælde for de sendinger, som de thailandske myndigheder efter den 21. september 2002 har attesteret har været underkastet systematisk kontrol før afsendelse. Den systematiske kontrol bør kun bibeholdes for sendinger, der er attesteret inden nævnte dato.

- (4) Beslutning 2002/251/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (5) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarerækeden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Artikel 2, stk. 1, i beslutning 2002/251/EF affattes således:

»1. Medlemsstaterne underkaster på grundlag af relevante prøveudtagningsplaner og påvisningsmetoder hver sending rejer og hver sending fjerkrækød, der importeres fra Thailand og ledsages af et sundhedscertifikat udstedt før den 21. september 2002, en kemisk undersøgelse for at sikre, at produkterne ikke er sundhedsfarlige for mennesker. Undersøgelsen har især til formål at påvise forekomst af antimikrobielle stoffer, navnlig nitrofuraner og deres metabolitter.«

Artikel 2

⁽¹⁾ EFT L 31 af 1.2.2002, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 1642/2003 (EUT L 245 af 29.9.2003, s. 4).

⁽²⁾ EFT L 24 af 30.1.1998, s. 9. Ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

⁽³⁾ EFT L 84 af 28.3.2002, s. 77. Senest ændret ved beslutning 2003/559/EF (EUT L 189 af 29.7.2003, s. 52).

⁽⁴⁾ EUT L 158 af 27.6.2003, s. 61.

Denne beslutning anvendes fra den 23. december 2003.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 2003.

På Kommissionens vegne
David BYRNE
Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 19. december 2003

om medlemsstaternes forlængelse af midlertidige godkendelser af de nye aktive stoffer thiacloprid, thiametoxam, quinoxyfen, flazasulfuron, *Spodoptera exigua* nuklear polyhedrosevirus, spinosad, *Gliocladium catenulatum*, *Pseudomonas chlororaphis* og indoxacarb

(meddelt under nummer K(2003) 4851)

(EØS-relevant tekst)

(2003/896/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 91/414/EØF af 15. juli 1991 om markedsføring af plantebeskyttelsesmidler ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 2003/84/EF ⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 1, fjerde afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til artikel 6, stk. 2, i direktiv 91/414/EØF modtog Det Forenede Kongerige i september 1998 fra Bayer AG (nu Bayer CropScience) en ansøgning om at optage det aktive stof thiacloprid i bilag I til direktiv 91/414/EØF. Ved Kommissionens beslutning 2000/181/EF ⁽³⁾ blev det bekræftet, at dossieret var fuldstændigt og derfor kunne anses for principielt at opfylde data- og informationskravene i bilag II og III til direktivet.

(2) Myndighederne i Spanien modtog i marts 1999 en lignende ansøgning fra Novartis Crop Protection AG (nu Bayer CropScience) vedrørende thiametoxam. Dossieret blev erklæret fuldstændigt ved beslutning 2000/181/EF.

(3) Myndighederne i Det Forenede Kongerige modtog i august 1995 en lignende ansøgning fra Dow Elanco Europe (nu Dow AgroSciences) vedrørende quinoxyfen. Dossieret blev erklæret fuldstændigt ved Kommissionens beslutning 96/457/EF ⁽⁴⁾.

(4) Myndighederne i Spanien modtog i december 1996 en lignende ansøgning fra ISK Biosciences Europe SA vedrørende flazasulfuron. Dossieret blev erklæret fuldstændigt ved Kommissionens beslutning 97/865/EF ⁽⁵⁾.

(5) Myndighederne i Nederlandene modtog i juli 1996 en lignende ansøgning fra Biosys vedrørende *Spodoptera exigua* nuklear polyhedrosevirus. Dossieret blev erklæret fuldstændigt ved beslutning 97/865/EF.

(6) Myndighederne i Nederlandene modtog i juli 1999 en lignende ansøgning fra Dow AgroSciences vedrørende spinosad. Dossieret blev erklæret fuldstændigt ved Kommissionens beslutning 2000/210/EF ⁽⁶⁾.

(7) Myndighederne i Finland modtog i maj 1998 en lignende ansøgning fra Kemira Agro Oy vedrørende *Gliocladium catenulatum*. Dossieret blev erklæret fuldstændigt ved Kommissionens beslutning 1999/392/EF ⁽⁷⁾.

(8) Myndighederne i Sverige modtog i december 1994 en lignende ansøgning fra Svenska Lantmännen (nu Bio Agri AB) vedrørende *Pseudomonas chlororaphis*. Dossieret blev erklæret fuldstændigt ved Kommissionens beslutning 97/248/EF ⁽⁸⁾.

(9) Myndighederne i Nederlandene modtog i oktober 1997 en lignende ansøgning fra Du Pont de Nemours France SA vedrørende indoxacarb. Dossieret blev erklæret fuldstændigt ved beslutning 98/398/EF ⁽⁹⁾.

(10) Bekræftelsen af, at dossiererne er fuldstændige, er en forudsætning for, at der kan foretages en grundig behandling af dem, og for at medlemsstaterne foreløbigt kan godkende plantebeskyttelsesmidler, der indeholder de pågældende aktive stoffer, for en periode på højst tre år, samtidig med at betingelserne i direktivets artikel 8, stk. 1, navnlig kravet om, at der skal foretages en grundig vurdering af det aktive stof og plantebeskyttelsesmidlet ud fra direktivets krav, opfyldes.

(11) For disse aktive stoffer er virkningerne på menneskers sundhed og miljøet blevet vurderet i henhold til direktivets artikel 6, stk. 2 og 4, for de anvendelser, der er foreslået af de pågældende ansøgere. De rapporterende medlemsstater forelagde Kommissionen udkast til vurderingsrapporter den 29. november 2000 (thiacloprid), den 20. januar 2002 (thiametoxam), den 11. oktober 1996 (quinoxyfen), den 1. august 1999 (flazasulfuron), den 19. november 1999 (*Spodoptera exigua* nuklear polyhedrosevirus), den 1. februar 2001 (spinosad), den 16. maj 2001 (*Gliocladium catenulatum*), den 7. april 1998 (*Pseudomonas chlororaphis*) og den 7. februar (indoxacarb).

⁽¹⁾ EFT L 230 af 19.8.1991, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 247 af 30.9.2003, s. 20.

⁽³⁾ EFT L 57 af 2.3.2000, s. 35.

⁽⁴⁾ EFT L 189 af 30.7.1996, s. 112.

⁽⁵⁾ EFT L 351 af 23.12.1997, s. 67.

⁽⁶⁾ EFT L 64 af 11.3.2000, s. 24.

⁽⁷⁾ EFT L 148 af 15.6.1999, s. 44.

⁽⁸⁾ EFT L 98 af 15.4.1997, s. 15.

⁽⁹⁾ EFT L 176 af 20.6.1998, s. 34.

- (12) Gennemgangen af dossiererne fortsætter, efter at de rapporterende medlemsstater har forelagt udkastene til vurderingsrapporter for Kommissionen, og det vil ikke være muligt at afslutte evalueringen af dossiererne inden for den periode, der er fastsat i direktiv 91/414/EØF.
- (13) Da den hidtidige evaluering ikke giver anledning til umiddelbar bekymring, bør medlemsstaterne kunne forlænge de midlertidige godkendelser af plantebeskyttelsesmidler, der indeholder de pågældende aktive stoffer, for en periode på 24 måneder i overensstemmelse med direktivets artikel 8, så undersøgelsen af dossiererne kan fortsætte. Det forventes, at evalueringen kan afsluttes, og at der kan træffes beslutning om eventuel optagelse af de pågældende aktive stoffer i bilag I inden for 24 måneder.
- (14) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarer og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Medlemsstaterne kan forlænge midlertidige godkendelser af plantebeskyttelsesmidler, der indeholder thiacloprid, thiametoxam, quinoxifen, flazasulfuron, *Spodoptera exigua* nuklear polyhedrosevirus, spinosad, *Gliocladium catenulatum*, *Pseudomonas chlororaphis* eller indoxacarb, for en periode på højst 24 måneder fra datoen for denne beslutnings vedtagelse.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 2003.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

(Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union)

**FÆLLES STRATEGI 2003/897/FUSP VEDTAGET AF DET EUROPÆISKE RÅD
af 12. december 2003
om ændring af fælles strategi 1999/877/FUSP over for Ukraine med henblik på at forlænge dens
gyldighed**

DET EUROPÆISKE RÅD HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 13, stk. 2,

under henvisning til Rådets henstilling, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Gyldigheden af Den Europæiske Unions fælles strategi 1999/877/FUSP af 11. december 1999 over for Ukraine ⁽¹⁾ udløber den 23. december 2003.
- (2) Det skønnes nødvendigt at ændre fælles strategi 1999/877/FUSP med henblik på at forlænge dens gyldighed —

VEDTAGET FØLGENDE FÆLLES STRATEGI:

Eneste artikel

I del IV, i fælles strategi 1999/877/FUSP, affattes det første punkt benævnt »Gyldighedsperiode« således:

»67. Denne fælles strategi gælder indtil den 23. december 2004. Den kan forlænges, revideres og om nødvendigt tilpasses af Det Europæiske Råd efter henstilling fra Rådet.«

Denne fælles strategi offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. december 2003.

På Det Europæiske Råds vegne

S. BERLUSCONI

Formand

⁽¹⁾ EFT L 331 af 23.12.1999, s. 1.